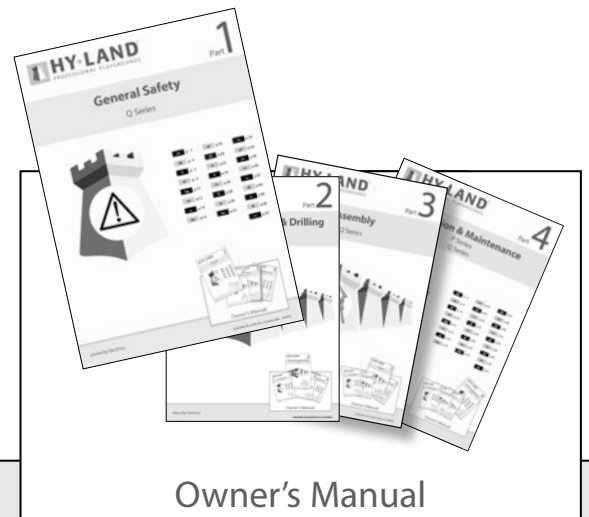


# General Safety

## Q Series



<b>en</b> p. 2	<b>et</b> p.18	<b>no</b> p.34
<b>de</b> p. 4	<b>el</b> p.20	<b>pl</b> p.36
<b>fr</b> p. 6	<b>is</b> p.22	<b>pt</b> p.38
<b>nl</b> p. 8	<b>it</b> p.24	<b>ro</b> p.40
<b>bg</b> p.10	<b>lv</b> p.26	<b>ru</b> p.42
<b>es</b> p.12	<b>lt</b> p.28	<b>sk</b> p.44
<b>cs</b> p.14	<b>hr</b> p.30	<b>sl</b> p.46
<b>da</b> p.16	<b>hu</b> p.32	<b>fi</b> p.48
		<b>sv</b> p.50



## **Congratulations on the purchase of this Hy-land project.**

- Hy-land Projects are designed for children from 3 to 12 years old.
- Each Hy-land Project consists of two or more Kits, Hy-Slide and timber. Hy-land Projects are carefully engineered to ensure optimum safety and are type-approved by TÜV Rheinland according to EN 1176:2017 for usage on commercial playgrounds. All on the strict condition the Project is assembled, erected, placed and maintained in accordance with this owner manual.
- This owner manual exists out of 4 Parts which should be read in conjunction with each other. Please retain all parts of this owner manual for future reference. In order to provide you with the most efficient service, it is required that when ordering replacement parts you provide us with the partnumber and the unique serial numbers of the Kits you have used.
- All constructors and supervisors must read and familiarize themselves with this owner manual before building. Strictly erect and assemble a Project following Part 3 (Assembly). Do not deviate from these instructions, alter the design or combine products of other suppliers because it can decrease safety. Do not attach extra items to any Project.
- The construction site required to install a Project is at least 3.00 m around the dimensions of the Project on all sides.
- The construction site surface should be level. Installing your Project on sloping ground can cause it to lean or "rack". This leaning puts additional stress on all connections and joints and in time will cause those connections to loosen and fail.
- Children are not allowed on the construction site until the project has been completely assembled, installed, anchored and all assembly aids are removed.
- Please read the following in conjunction with Part 3 (Assembly). We offer specific guidelines for a safe and easy assembly and indicate certain safety aspects, which are considered essential for building a safe Project.
- The following reference numbers in front of the paragraphs headers correspond with the paragraphs including clear drawings in Part 3 (Assembly).

## **1 Project**

- Identify your Project on the project overview. At least two people are required for lifting and holding beams, frames or other heavy assemblies in position before bolting or screwing. The indicated assembly times are references and based upon a prepared construction site, precut timber, inventory of all parts and also depends upon the experience of the constructors.

## **2 Content**

**2.1a - 2.1f Kit hardware.** Empty each Kit and position out the parts so you can see each part. Detailed drawings are provided that will make it easy for you to recognize individual parts. Sort them out and become familiar with them. Familiarization with the parts will help avoid mistakes.

**2.2 Hy-Slide.** Each Project comes with a Hy-Slide. Its mounting hardware is to be found in Q-Start. Please identify your slide at the back by its part number #331.xxx. An additional stamp at the back of the slide contains its unique serial number ID and should be written down in the provided logbook to be found in Part 4 (Inspection & Maintenance).

- 2.3 Timber.** The durability depends greatly on the quality of the timber used. The money that can be saved by using lower quality timber will be lost on account of the problems that can result from using low-quality timber while building and will result in a less attractive and satisfying finished Hy-land Playground.
- We strongly recommend using a pre-cut, squared-off timber package as described in Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
  - Wood may have some natural defects, such as knots, surface cracks, etc. Before starting assembly please check the parts for splinters and rough spots and sand these if necessary to prevent injuries.
  - Smooth all corners with sandpaper or a metal file to a radius of 3 mm.
  - Hy-land recommends timber in accordance with the applicable grading rules specified in European Standard EN 1408-1 and with

- mechanical and physical properties at least equal to class C18 of EN 338.
- Hardwood (e.g. Larix, Robinia, tropical hardwood, European hardwood, oak, chestnut or red cedar) will give a higher level of resistance against insect damage and wood rot than soft wood.
- Timber should be classified in Class 2 in accordance with European standard EN 350. If a wood preservative is used, this should be applied in accordance with the relevant manufacturer's instructions. All sawn surfaces and ends should be treated with an outdoor preservative to prevent the timber from rotting. Special attention should be paid to parts that are in direct contact with the ground.

## **3 Required tools and standard connections**

**3.1 Required tools.** Wear safety glasses to protect eyes from flying wood chips when cutting or drilling. Usage of a dust mask and gloves are recommended. Before using the tools, it is important to read the manufacturers safety recommendations. To reach higher assembling points use a ladder; do not stand on the platform before finalizing the assembly. Also Required:

- Tape measure
- Pencil
- Saw
- Spade
- Electric drill
- Fork wrench
- Screw driver (Philips head)
- Sandpaper (80 grit)
- Soap (to lubricate screw threads)

**3.2 Standard connections.** Use an electric drill to drive screws and stealths with the provided bits. Wood screws and stealth screws are self-tapping, so no pilot holes are required. Lubricate the threads of the screws and stealths with soap to ease installation and minimize breaking.

- In case of dry soft wood or hardwood we recommend to predrill pilot holes:
- It is important to make sure that tops of all screws are flush with the surface of the timber and there are no sharp edges.
- Do not drive screws too deep as this will damage the timber and cause splintering.
- Never tighten bolts and nuts completely at first. It helps to have some adjustment for bolt alignment while attaching parts together. After everything is square, be sure all bolts are tightened securely and flush to the intended member.
- Provided bolt caps, which cover exposed bolts' heads, must be fastened securely.

## **4 Preparation**

- The "minimum space" refers to an area extending 1.50 m surface around the Project on all sides and 2.30 m high and must be free of all structures other than the Project itself; fences, overhanging branches, laundry lines, electrical wires, rocks, stumps, roots, other obstacles or tripping hazards.
- The 1.50 m surface around the project within the minimum space is referred to as the "impact area".
- Minimum spaces of different playground equipment should not overlap.
- Do not plan your Project in the direction of walks or gangways.
- A Hy-Slide should not have a southern exposure unless shaded from mid-day and afternoon sun. Unshaded slides facing south can get hot and cause discomfort to bare skin.
- Do not install a Project over concrete, gravel, asphalt, packed earth, or any other hard surface without impact attenuation surfacing of which the Critical Fall height CFH  $\geq$  1.50m is tested in accordance with EN 1177:2018+C1:2019.
- Use containment such as digging out around and / or lining the impact area with, for example, landscape timbers or other edging. Edging used to contain the impact attenuation surfacing must be beyond the impact area.
- **4.2 Paved construction site.** Place rubber tiles or poured-in-place impact attenuation surfacing tested in accordance with EN 1177:2018+C1:2019 before frame assembly. Strictly follow the recommendations, installation and maintenance guidelines of the

manufacturer.

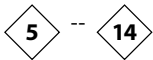
**4.3 Non-paved construction site.** Before frame assembly, set out the grid lines of the Project with rope pinned to the surface and dig holes on the crossings as indicated.

### Material

- Loose particulate material should be installed to a layer of at least 10 cm more than required to achieve the demanded **CFH** and compensate for displacement through use.
- The following is a list of commonly used impact attenuation material according to the EN 1176:2017 standard.  
(if properly prepared for use in children's playgrounds)

	<b>Min. uncompressed depth</b>
Bark (20 to 80mm grain size)	30 cm (20 + 10 for displacement)
Woodchip (5 to 30mm grain size)	30 cm (20 + 10 for displacement)
Sand & gravel* (0,25 to 8 mm grain size)	30 cm (20 + 10 for displacement)

\* For the correct specification and composition see annex c under table I.1 in EN 1176:2017  
For placement on grass, check local regulations.



### 15 Project and slide connection / anchoring

- For attachment of a Project to a paved construction site with the provided brackets, additional hardware is required: e.g. chemical anchors, expanding plugs / bolts are needed.
- For non-paved construction site: "basic level mark" (indicated with \*) illustrates the point where the Project is at basic level with the Playground surface.
- Spacing between slide walls and the platform exit is guaranteed by the provided brackets.

### 16 Finalizing, identification and initializing

**16.1** Smooth all corners with sandpaper or a metal file to a radius of 3 mm.

**16.2c** Initialize your logbook in Part 4 (Inspection & Maintenance), place the stickers with their unique serial number from each kit you have used to build your project as indicated. Refer to Part 4 (Inspection & Maintenance) for the post-installation routine visual inspection of your project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEO\_EN\_0200\_20090421\_NLA\_20221024\_NLA

## Manufacturer's Limited Warranty

Hy-land guarantees that the delivered parts have been correctly manufactured. If a customer can justify improper manufacturing and possesses a dated proof of purchase, we will examine the condition of the part and replace defective parts within 30 days of acknowledgement of improper fabrication. Hy-land will replace the part free of charge, provided that the defective part is returned for inspection, freight collect and we will return the part freight prepaid.

Following the 30-day period, return the defective part freight prepaid and we will ship this back, freight collect. The buyer should contact the place of purchase for an authorisation number in order to return the defective part. Without the Hy-land authorisation number and a dated proof of purchase, we cannot accept any merchandise. The buyer agrees that the warranty is effective for a period of 2 years from the date of purchase, subject to normal use.

Hy-land shall assume liability under this warranty in the following instances:

- The defects are attributable to flaws or defects in materials or in the event of manufacturing defects.
- The directions in this owner manual have been correctly observed and followed.
- The buyer can give evidence of execution of regular maintenance work.

The buyer shall be liable under this warranty if:

- Regular inspections and maintenance are performed (recorded in the logbook that is provided) to ensure that the product is not ageing prematurely.
- All precautions are taken to safeguard the safety of the children.

In the event of vandalism, neglect, improper use, improper installation, normal wastage, extreme weather conditions, incidental or consequential damage, any modifications added to components or other abnormal conditions, this limited warranty will not cover the replacement of parts or cost of labour.

As some jurisdictions in some countries do not permit the exclusion of liability based on the aforementioned limitations, these may not apply in all cases. The statement above does not affect the buyer's statutory rights.

Hy-land reserves the right to make changes to materials and design without prior notice.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_EN\_0100\_20110805\_NLB

## Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Hy-land Project.

- Hy-land Projects sind für Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren vorgesehen.
- Jedes Hy-land Project besteht aus zwei oder mehr Kits, Hy-Slide und Holz. Hy-land Projects sind mit großer Sorgfalt konstruiert, um eine optimale Sicherheit zu gewährleisten, und besitzen die Typzulassung vom TÜV Rheinland gemäß EN 1176:2017 für den Einsatz auf gewerblichen Spielplätzen. Alle das gilt unter der strengen Bedingung, dass das Project gemäß diesem owner manual montiert, errichtet, aufgestellt und gewartet wird.
- Dieses owner manual besteht aus 4 Parts, die in Verbindung miteinander zu lesen sind. Bewahren Sie bitte alle Teile dieses owner manual für ein späteres Nachschlagen auf. Um Ihnen den effizientesten Service bieten zu können, ist es erforderlich, dass Sie uns, wenn Sie Ersatzteile bestellen, die Teilenummer und die eindeutigen Seriennummern der von Ihnen benutzten Kits übermitteln.
- Alle Aufsteller und Bauaufsichtführenden müssen dieses owner manual lesen und sich mit seinem Inhalt vertraut machen, bevor sie mit dem Aufbau beginnen. Ein Project ist strikt gemäß Part 3 (Assembly) zu errichten und zu montieren. Es ist nicht erlaubt, von diesen Instruktionen abzuweichen, die Konstruktion zu ändern oder Produkte von anderen Herstellern zu integrieren, weil dadurch die Sicherheit beeinträchtigt werden kann. Bringen Sie keine zusätzlichen Komponenten an einem Project an.
- Auf der Baustelle, wo ein Project entstehen soll, ist auf allen Seiten eine Sicherheitszone von mindestens 3,00 m um die Abmessungen des Project herum einzurichten.
- Der Baustellenuntergrund muss eben sein. Wird Ihr Project auf abschüssigem Boden errichtet, so kann es sich neigen oder verziehen. Dieses Neigen setzt alle Verbindungen und Fugen unter zusätzliche Spannung, was früher oder später zu einem Lockern und letztendlich einem Lösen der Verbindungen führt.
- Kinder dürfen die Baustelle nicht betreten, bis das Project vollständig montiert, installiert und verankert wurde und alle Aufbauhilfen abgebaut wurden.
- Lesen Sie das Folgende bitte in Verbindung mit Part 3 (Assembly). Wir bieten konkrete Richtlinien für eine sichere und einfache Montage an und weisen auf bestimmte Sicherheitsaspekte hin, die für den Bau eines sicheren Project als unabdingbar erachtet werden.
- Die folgenden Bezugszahlen vor den Absatzüberschriften entsprechen den Absätzen, die leicht verständliche Zeichnungen in Part 3 (Assembly) enthalten.

## 1 Project

- Finden Sie Ihr Project in der Projektübersicht. Es sind mindestens zwei Personen erforderlich, um die Träger, Rahmen oder sonstigen schweren Baugruppen in Position zu heben und zu halten, bevor sie mit Bolzen oder Schrauben befestigt werden. Die angegebenen Montagezeiten sind Näherungswerte; sie setzen eine vorbereitete Baustelle, vorgeschchnittenes Holz und das Vorhandensein sämtlicher Teile voraus und richten sich außerdem nach der Erfahrung der Aufsteller.

## 2 Inhalt

- 2.1a - 2.1f Kit-Bauteile.** Leeren Sie jedes Kit und legen Sie die Teile so aus, dass Sie jedes Teil sehen können. Es werden detaillierte Zeichnungen mitgeliefert, die es Ihnen leicht machen, die einzelnen Teile zu erkennen. Sortieren Sie sie und machen Sie sich mit Ihnen vertraut. Das Vertrautmachen mit den Teilen hilft, Fehler zu vermeiden.
- 2.2 Hy-Slide.** Jedes Project wird mit einer Hy-Slide geliefert. Ihre Montagebauteile befinden sich in Q-Start. Identifizieren Sie Ihre Hy-Slide auf der Rückseite anhand ihrer Teilenummer #331.xxx. Ein zusätzlicher Stempel auf der Rückseite der Hy-Slide enthält die eindeutige Seriennummer. Diese ist in dem Logbuch zu notieren, das sich in Part 4 (Inspection & Maintenance) findet.
- 2.3 Holz.** Die Langlebigkeit Ihres Project hängt in hohem Maße von der Qualität des verwendeten Holzes ab. Das durch minderwertiges Holz gesparte Geld geht durch Ärger bei der Verarbeitung schnell verloren. Außerdem führt minderwertiges Holz zu einem weniger ansprechenden Erscheinungsbild des fertigen Hy-land Playground.
- Wir empfehlen unbedingt die Verwendung von vorgeschrittenem

- Vierkantholz im Paket, wie in Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling) beschrieben.
- Holz kann natürliche Defekte aufweisen, wie zum Beispiel Knoten, Oberflächenrisse usw. Bevor Sie mit Ihrer Montage beginnen, überprüfen Sie die Teile auf Splitter und raue Stellen und glätten Sie sie mit Sandpapier, um Verletzungen zu vermeiden.
- Schmirgeln Sie alle Ecken mit einem Stück 80 Grind starkem Schmirgelpapier zu einem Radius von 3 mm.
- Hy-land empfiehlt Holz in Übereinstimmung mit den klassifizierten Graduierungsregeln gemäß EN 1408-1 und mit den mechanischen und physischen Eigenschaften mindestens gemäß Klasse C18 entsprechend EN 338.
- Hartholz (z. B. Lärche, Robinie, tropisches Hartholz, europäisches Hartholz, Eiche, Kastanie, Bleistiftzeder) ist beständiger gegen Insektenbefall und Fäulnis als Weichholz.
- Holz sollte von Klasse 2 gemäß EN 350 sein. Werden Holzschutzmittel verwendet, dann gemäß einschlägiger Herstelleranweisungen. Alle gesägten Flächen und Enden sind mit Außen-Holzschutzmittel zu behandeln, um das Holz vor Fäulnis zu schützen. Besondere Aufmerksamkeit ist Teilen zu widmen, die mit dem Boden in Kontakt kommen.

## 3 Benötigte Werkzeuge und Standardverbindungen

**3.1 Benötigte Werkzeuge.** Tragen Sie eine Schutzbrille, um die Augen vor fliegenden Holzsplittern beim Sägen oder Bohren zu schützen. Der Gebrauch einer Staubmaske und von Schutzhandschuhen wird empfohlen. Vor der Benutzung der Werkzeuge ist es wichtig, die Sicherheitsempfehlungen des Herstellers zu lesen. Benutzen Sie eine Leiter, um höher gelegene Montagepunkte zu erreichen. Stellen Sie sich nicht auf die Plattform, bevor die Montage vollendet ist. Außerdem benötigen Sie:

- Bandmaß
- Bleistift
- Säge
- Spaten
- Akkuschauber
- Gabelschlüssel
- Kreuzschraubendreher
- Sandpapier (80-er Korn)
- Seife (zum Schmieren der Schraubengewinde)

**3.2 Standardverbindungen.** Verwenden Sie einen Akkuschauber zum Hineindreuen der Holz- und Flachkopfschrauben mittels der mitgelieferten Bits. Holzschrauben und Flachkopfschrauben sind selbstschneidend, so dass keine Vorbohrungen benötigt werden. Schmieren Sie die Gewinde der Holz- und Flachkopfschrauben mit Seife zum Vereinfachen der Installation und zum Minimieren des Schraubenbruchs.

- Im Fall von trockenem Weichholz oder Hartholz empfehlen wir das Einbringen von Vorbohrungen.
- Es ist wichtig, darauf zu achten, dass die oberen Enden aller Schrauben bündig mit der Oberfläche des Holzes abschließen und dass es keine scharfen Kanten gibt.
- Treiben Sie die Schrauben nicht zu tief ins Holz, da dies das Holz beschädigt und ein Absplittern verursacht.
- Ziehen Sie Bolzenschrauben und Muttern nicht sofort vollständig fest. Es hilft, etwas Verstellspielraum für die Schraubenjustierung zu haben, während die Teile zusammengefügt werden. Nachdem alles im rechten Winkel ist, achten Sie darauf, dass alle Bolzenschrauben richtig angezogen werden und bündig mit dem von ihnen gehaltenen Element abschließen.
- Mitgelieferte Schraubenkappen, die frei liegende Schraubenköpfe abdecken, müssen fest aufgesetzt werden.

## 4 Vorbereitung

- Der "Mindestraum" meint einen Bereich eines 1,50 m breiten Streifens um das Project auf alle Seiten mit einer Höhe von 2,30 m und darf keine anderen Strukturen enthalten als das Project selbst, d. h. keine Zäune, überhängenden Äste, Wäscheleinen, Stromleitungen, Steine, Stümpfe, Wurzeln, sonstige Hindernisse oder Stolpergefahren.

- Der 1,50 m breite Streifen um das Project innerhalb des Mindestraumes wird als der "Aufprallbereich" bezeichnet.
- Die Mindesträume verschiedener Spielplatzbauten dürfen einander nicht überlappen.
- Planen Sie Ihr Project nicht in der Richtung von Fußwegen oder Durchgangswegen.
- Eine Hy-Slide darf nicht nach Süden ausgerichtet sein, außer wenn sie vor der Mittags- und Nachmittagssonne geschützt ist. Nicht im Schatten liegende Rutschflächen, die nach Süden weisen, können sich aufheizen und auf nackter Haut Schmerzen verursachen.
- Installieren Sie ein Project nicht über Beton, Kies, Asphalt, verdichtetem Boden oder über sonstigen harten Oberflächen ohne einen aufpralldämpfenden Belag, dessen Kritische Fallhöhe  $KFH \geq 1,50$  m gemäß EN 1177:2018+C1:2019 geprüft ist.
- Schaffen Sie eine Umgrenzung, wie zum Beispiel durch Ausschachten um den Aufprallbereich herum und/oder Verkleiden des Aufprallbereichs beispielsweise mit Landschaftshölzern oder sonstigen Einfassungen. Einfassungen, die zum Umgrenzen des aufpralldämpfenden Belages verwendet werden, müssen außerhalb des Aufprallbereichs liegen.

**4.2 Mit Bodenbelag versehene Baustelle.** Verlegen Sie Gummifliesen oder am Ort gegossene aufpralldämpfende Beläge, die gemäß EN 1177:2018+C1:2019 geprüft wurden, bevor Sie den Rahmen montieren. Befolgen Sie genau die Empfehlungen und Installations- und Wartungsrichtlinien des Herstellers.

**4.3 Nicht mit Bodenbelag versehene Baustelle.** Stecken Sie vor der Rahmenmontage die Rasterlinien des Project mit einem Seil, das am Boden festgesteckt wird, ab und graben Sie Löcher auf den Kreuzungen, wie angegeben.

#### Material

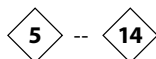
- Loses Teilchenmaterial ist zu einer Schicht aufzuschütten, die mindestens 10 cm höher ist, als nötig ist, um die geforderte KFH zu erreichen und eine Verdrängung während des Gebrauchs auszugleichen.
- Das Folgende ist eine Liste häufig verwendeter aufpralldämpfender Materialien gemäß der Norm EN 1176:2017 (sofern ordnungsgemäß zur Verwendung auf Kinderspielplätzen aufbereitet):

#### Unverdichtete Mindesttiefe

Borke (Korngröße 20 bis 80 mm)	30 cm (20 + 10 für Verdrängung)
Holzspäne (Korngröße 5 bis 30 mm)	30 cm (20 + 10 für Verdrängung)
Sand & Kies* (Korngröße 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 für Verdrängung)

\*Für die richtige Spezifikation und Zusammensetzung siehe Anhang c unter Tabelle I.1 in EN 1176:2017.

Im Fall der Aufstellung auf Gras informieren Sie sich bitte über die lokalen Bestimmungen.



## 15 Verbindung oder Verankerung des Project und der Hy-Slide

- Für die Befestigung eines Project an einer mit einem Bodenbelag versehenen Baustelle mittels der mitgelieferten Halterungen werden zusätzliche Bauelemente benötigt: z. B. werden chemische Anker oder Spreizdübeln benötigt.
- Für eine nicht mit einem Bodenbelag versehene Baustelle: Die "Basisniveaumark" (mit \* bezeichnet) veranschaulicht den Punkt, wo sich das Project auf Basisniveau mit der Spielplatzoberfläche befindet.
- Der Abstand zwischen den Hy-Slide-Wänden und dem Plattformausgang wird durch die mitgelieferten Halterungen garantiert.

## 16 Abschließende Arbeiten, Kennzeichnung und Initialisierung

**16.1** Schmiegeln Sie alle Ecken mit einem Stück 80 Grind starkem Schmirgelpapier zu ein Radius von 3 mm.

**16.2c** Initialisieren Sie Ihr Logbuch in Part 4 (Inspection & Maintenance) und kleben Sie die Aufkleber mit ihrer eindeutigen serial number von jedem kit, das Sie für den Bau Ihres Project verwendet haben, gemäß der Beschreibung ein. Eine Beschreibung des Ablaufs der Sichtprüfung Ihres Project im Rahmen der Nachinstallationsroutine finden Sie in Part 4 (Inspection & Maintenance).

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_DE\_0200\_20090421\_NLD\_20221024\_NLA

de

## Beschränkte Gewährleistung des Herstellers

Hy-land garantiert die ordnungsgemäße Herstellung der Teile. Wenn ein Kunde eine nicht-fachgerechte Herstellung belegen kann und einen datierten Kaufnachweis besitzt, so werden wir den Zustand des Teils untersuchen und das defekte Teil innerhalb von 30 Tagen nach der Anerkennung der nicht-fachgerechten Herstellung ersetzen. Hy-land ersetzt das Teil kostenlos, unter dem Vorbehalt, dass das defekte Teil – unfrei – zur Inspektion eingeschendet wird, und wir senden das Teil mit vorausbezahlter Fracht zurück.

Nach Verstreichen des 30-Tage-Zeitraums senden Sie uns das defekte Teil mit vorausbezahlter Fracht zu, und wir senden es unfrei an Sie zurück. Der Käufer muss sich an die Stelle, wo er das Produkt gekauft hat, wenden und eine Autorisierungsnummer für die Rücksendung des defekten Teils erfragen. Ohne die Hy-land-Autorisierungsnummer und einen datierten Kaufnachweis können wir keine Ware zurücknehmen.

Der Käufer erklärt sich einverstanden, dass die Gewährleistung für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum gilt, bei normaler Nutzung.

Hy-land übernimmt eine Haftung im Rahmen dieser Gewährleistung in den folgenden Fällen:

- Die Mängel sind auf Fehler oder Defekte im Material oder auf Verarbeitungsfehler zurückzuführen.
- Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden genau eingehalten und befolgt.
- Der Käufer kann die Durchführung regelmäßiger Wartungsarbeiten nachweisen.

Der Käufer hat im Rahmen dieser Gewährleistung die Pflicht:

- regelmäßige Inspektionen und Wartungen durchzuführen (die in dem mitgelieferten Logbuch zu protokollieren sind), um zu gewährleisten, dass das Produkt nicht vorzeitig altert;
- alle Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um die Sicherheit der Kinder zu gewährleisten.

In Fällen von Vandalismus, Fahrlässigkeit, nicht-bestimmungsgemäßem Umgang, unsachgerechter Installation, normalem Verschleiß, extremer Witterungseinwirkung, beiläufig entstandenen oder Folgeschäden, Veränderungen an den Komponenten oder sonstigen abnormalen Bedingungen erstreckt sich diese beschränkte Gewährleistung nicht auf den Ersatz von Teilen oder Arbeitskosten.

Weil einige rechtliche Hoheitsgebiete in einigen Ländern keinen Haftungsausschluss auf der Grundlage der oben dargelegten Beschränkungen zulassen, kann es sein, dass sie nicht in allen Fällen Gültigkeit haben. Die obige Erklärung beeinflusst nicht die gesetzlichen Rechte des Käufers.

Hy-land behält sich das Recht vor, ohne Ankündigung Änderungen an Material oder Konstruktion vorzunehmen.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_DE\_0200\_20110805\_NLB

## Nous vous félicitons d'avoir acheté ce Project Hy-land.

- Les Projects Hy-land sont conçus pour les enfants de 3 à 12 ans.
- Chaque Project Hy-land est constitué de deux Kits ou plus, d'un Hy-Slide et de bois. Les Projects Hy-Land ont été soigneusement conçus pour assurer une sécurité maximum et sont de type approuvé par le TÜV Rheinland conformément à EN 1176:2017 en usage pour les aires de jeu commerciales. Ce qui précède est à la stricte condition que le Project soit assemblé, monté et entretenu conformément aux instructions de cet owner manual.
- Cet owner manual est divisé en 4 Parts qui doivent être lues conjointement les unes avec les autres. Veuillez conserver toutes les parties de cet owner manual pour consultation ultérieure. Afin de vous fournir le meilleur service possible, veuillez nous indiquer, lorsque vous commandez des pièces de rechange, le numéro de la pièce et les numéros de série uniques des kits que vous avez utilisés.
- Tous les constructeurs et superviseurs doivent lire et se familiariser avec les instructions de cet owner manual avant de commencer la construction. Ne procéder au montage et à l'assemblage d'un Project qu'en suivant strictement la Part 3 (Assembly). Ne pas dévier de ces instructions, ni modifier le design ou ajouter des produits d'autres fournisseurs car cela pourrait réduire la sécurité. N'attacher aucun élément supplémentaire au Project.
- Le site de construction nécessaire pour installer un Project doit être supérieur d'au moins 3,00 mètres aux dimensions du Project de chaque côté.
- La surface du site de construction doit être plane. Si votre Project est installé sur un terrain pentu, il risque de s'étirer ou de se déformer.
- Cet effet d'éirement ajoute une pression supplémentaire sur tous les raccords et les joints et peut à la longue les détendre et les casser.
- Les enfants ne sont pas autorisés sur le site de construction tant que le Project n'a pas été complètement assemblé, installé, ancré et que toutes les aides d'assemblage n'ont pas été retirées.
- Veuillez lire ce qui suit en conjonction avec la Part 3 (Assembly). Nous proposons des conseils spécifiques pour un assemblage facile et en toute sécurité et nous indiquons certains aspects de sécurité qui sont considérés comme essentiels pour le montage d'un Project sûr.
- Les numéros de référence suivants en face des titres de paragraphes correspondent aux paragraphes comprenant des schémas clairs dans la Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identifiez votre Project sur la vue d'ensemble du projet. Au moins deux personnes sont nécessaires pour lever et tenir en position les poutres, structures et autres éléments d'assemblage lourds avant le vissage ou le boulonnage. Les temps de montage indiqués sont des références et se basent sur les conditions d'un site de construction préparé, de bois pré-coupé, d'un inventaire de toutes les pièces et dépend également de l'expérience des constructeurs.

## 2 Contenu

**2.1a - 2.1f Matériel.** Videz chaque kit et étalez les pièces afin de pouvoir toutes les voir. Des schémas détaillés sont fournis pour vous permettre de reconnaître facilement chaque pièce individuelle. Triez-les et familiarisez-vous avec. Le fait de vous familiariser avec les pièces vous évitera de commettre des erreurs.

**2.2 Hy-Slide.** Chaque Project est livré avec un Hy-Slide. Son matériel de montage se trouve dans le kit Q-Start. Veuillez identifier votre Hy-Slide par son numéro de pièce #331.xxx situé au dos. Un tampon supplémentaire au dos du Hy-Slide contient son numéro de série d'identification unique et doit être noté dans le cahier de renseignements fourni en Part 4 (Inspection & Maintenance).

**2.3 Set de bois.** La durabilité dépend énormément de la qualité du bois utilisé. L'argent pouvant être économisé en utilisant du bois de qualité inférieure est finalement perdu pour compenser des problèmes pouvant résulter de l'utilisation de bois de qualité inférieure pendant la construction et le résultat sera de plus une aire de jeu Hy-land à finition moins attrayante et moins satisfaisante.

- Nous recommandons vivement d'utiliser un set de bois coupé au préalable, équarri comme décrit au Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).

- Le bois risque d'avoir certains défauts naturels, tels que des nœuds, des fissures à la surface, etc. Avant de commencer l'assemblage, vérifiez les pièces pour constater d'éventuels éclats et points rugueux ; si nécessaire, poncer ces défauts afin d'éviter des blessures.
- Réduisez également tous les angles avec du papier de verre ou une lime jusqu'à un arrondi de 3 mm.
- Hy-land recommande l'utilisation de bois en accord avec les règles de classification de qualité tel que spécifié dans la norme européenne EN 1408-1 et possédant des propriétés mécaniques et physiques au moins équivalentes à la classe C18 selon la norme EN 338.
- Du bois dur (par ex Larix, Robinia, bois dur tropical, bois dur européen, chêne, châtaignier ou cèdre rouge) fournira un niveau de résistance plus élevé contre les dommages occasionnés par les insectes et contre les pourritures de bois que du bois tendre.
- Le set de bois doit être classifié dans la catégorie 2 en accord avec la norme européenne EN 350. Si un produit de protection du bois est utilisé, il doit être appliqué en accord avec les instructions correspondantes du fabricant. Toutes les surfaces et extrémités sciées doivent être traitées avec un produit de conservation spécial plein air pour éviter que le bois ne pourrisse. Les pièces en contact direct avec le sol nécessitent une attention spéciale.

## 3 Outils nécessaires et raccords standard

**3.1 Outils nécessaires.** Portez des lunettes de sécurité pour vous protéger des copeaux qui peuvent voler lors de la découpe ou du perçage. Il est recommandé d'utiliser un masque antipoussières et des gants. Avant d'utiliser un outil, il est important de lire les recommandations de sécurité des fabricants. Servez-vous d'une échelle pour atteindre les points d'assemblage les plus élevés, ne montez pas sur la plateforme avant d'avoir terminé l'assemblage. Également nécessaire :

- Mètre ruban
- Crayon
- Scie
- Pelle
- Perceuse électrique
- Clé à fourche
- Tournevis (cruciforme)
- Papier de verre (grain 80)
- Savon (pour lubrifier le fil des vis)

**3.2 Raccords standard.** Servez-vous d'une perceuse électrique pour visser les vis et les fraises à l'aide des forets fournis. Les vis à bois et les vis à tête fraisée sont auto-taraudeuses, il n'est donc pas nécessaire de forer des trous pilotes. Lubrifier les fils des vis et des vis à tête fraisée avec du savon afin de faciliter l'installation et de minimiser les risques de casse.

- Si vous utilisez du bois tendre sec ou du bois dur, nous recommandons de pré-forer des trous pilotes:
- Il est important de s'assurer que les têtes de toutes les vis sont à niveau avec la surface du bois et qu'il n'y a pas de bord coupant.
- N'enfonchez pas les vis trop profondément car cela pourrait endommager le bois et le fendre.
- Ne serrez jamais tout de suite les boulons et les écrous à fond. Cela permet de conserver un peu d'ajustement pour l'alignement des boulons lorsque vous attachez les pièces ensemble. Une fois que tout est aligné, assurez-vous que tous les boulons sont serrés de façon sûre et à niveau avec la pièce.
- Les caches-boulons fournis, qui couvrent les têtes de boulon apparentes, doivent être fixés de façon sûre.

## 4 Préparation

- « L'espace minimum » fait référence à une zone s'étendant 1,50 m tout autour et de tous les côtés du Project et de 2,30 m de hauteur et, hormis le Project lui-même, doit être libre de toute autre structure : clôture, branches qui pendent, corde à linge, fils électriques, rochers, souches, racines et autres obstacles qui risqueraient de faire trébucher quelqu'un.
- La surface de 1,50 m autour du Project à l'intérieur de l'espace minimum est appelée « la zone d'impact ».
- Les espaces minimum des divers équipements de l'aire de jeu ne

doivent pas se chevaucher.

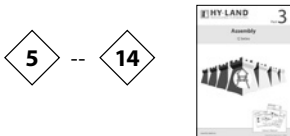
- Ne planifiez pas d'installer votre Project dans la direction des passages ou des allées.
  - Le Hy-Slide ne doit pas être orienté vers le sud à moins qu'il ne soit à l'ombre à partir de midi. Les toboggans non couverts et orientés vers le sud peuvent chauffer au soleil et devenir inconfortables pour la peau nue.
  - N'installez pas un Project sur du béton, du gravier, de l'asphalte, de la terre compactée ou toute autre surface dure sans une surface d'amortissement d'impact dont la hauteur de chute critique HCC de  $\geq 1,50$  m a été testée conformément à la norme EN 1177:2018+C1:2019.
  - Prévoyez un confinement, comme en creusant tout autour et / ou en revêtant le bord de la zone d'impact avec, par exemple, une clôture en bois ou autre bordure. La bordure utilisée pour contenir la surface d'amortissement d'impact doit dépasser la zone d'impact.
- 4.2 Site de construction pavé.** Placez des dalles de caoutchouc ou une surface d'amortissement coulée en place et testée conformément à la norme EN 1177:2018+C1:2019 avant de procéder à l'assemblage de la structure. Suivez scrupuleusement les recommandations et instructions d'installation et d'entretien du fabricant.
- 4.3 Site de construction non pavé.** Avant d'assembler la structure, délimitez les lignes de quadrillage du Project avec de la corde clouée à la surface et creusez les trous aux intersections comme indiqué.

**Gazon / terre végétale**

- Les matériaux à particules libres doivent être installés sur une couche d'au moins 10 cm de plus que ce qui est exigé pour répondre aux critères de HCC et pour compenser le déplacement dû à l'usage.
- Ce qui suit est une liste des matériaux d'amortissement d'impact utilisés le plus souvent utilisés conformément à la norme EN 1176:2017. (à la condition d'être convenablement préparé pour une utilisation sur une aire de jeu pour enfants)

Ecorce (taille de grain 20 à 80 mm)	30 cm (20 + 10 pour le déplacement)
Copeaux (taille de grain 5 à 30 mm)	30 cm (20 + 10 pour le déplacement)
Sable & Gravier* (taille de grain 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 pour le déplacement)

\*Pour la spécification et la composition correctes, voir l'annexe c sous le tableau L.1 de la norme EN 1176:2017.  
 Pour un placement sur de l'herbe, consultez les règlements locaux.



Hy-land garantit que les pièces livrées ont été fabriquées correctement. Si un client peut prouver une production incorrecte et qu'il possède un justificatif daté de l'achat, nous examinerons l'état de la pièce et remplacerons les pièces défectueuses en l'espace de 30 jours suivant notification d'une fabrication incorrecte. Hy-land remplacera la pièce gratuitement à condition que la pièce défectueuse ait été renvoyée pour inspection, fret payable à destination et nous renverrons la pièce, fret payé d'avance.

Après cette durée de 30 jours, renvoyer la pièce défectueuse, fret payé d'avance et nous la renverrons, fret payable à destination. L'acheteur doit contacter le lieu d'achat pour obtenir un numéro d'autorisation afin de pouvoir renvoyer la pièce défectueuse. Sans le numéro d'autorisation Hy-land et sans justificatif d'achat daté, nous ne pouvons accepter aucune marchandise. L'acheteur approuve que la garantie est effective pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat, sous conditions normales d'utilisation.

Hy-land doit assumer sa responsabilité relative à cette garantie dans les cas suivants :

- Les défauts sont imputables à des défauts ou des vices dans les matériaux ou en cas de vices de fabrication.
- Les instructions figurant dans cet Owner Manual ont été observées et respectées correctement.
- L'acheteur peut fournir la preuve d'avoir exécuté des travaux de maintenance réguliers.

La garantie est uniquement applicable si l'acheteur remplit les conditions suivantes :

- Des travaux d'inspection et de maintenance réguliers sont exécutés (ceux-ci étant enregistrés dans le journal de bord fourni avec le produit) afin de garantir que le produit ne vieillit pas prématurément.
- Toutes les mesures sont prises pour préserver la sécurité des enfants.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_FR\_0200\_20110906\_NLC

**15 Raccords / ancrage du Project et du Hy-Slide**

- Pour attacher un Project à un site de construction pavé à l'aide des équerres fournies, du matériel supplémentaire est nécessaire : par ex., vous aurez besoin d'ancrages chimiques, de chevilles / boulons à expansion.
- Sur les sites de construction non-pavés : La « marque du niveau de base » (indiquée par un \*) illustre le point où le Project est au niveau de base avec la surface de l'aire de jeu.
- L'espacement entre les murs du Hy-Slide et la plateforme de sortie est assuré par les équerres fournies.

**16 Finalisation, identification et initialisation**

**16.1** Réduisez également tous les angles avec du papier de verre ou une lime jusqu'à un arrondi de 3 mm.

**16.2c** Ouvrez votre cahier de renseignements à Part 4 (Inspection & Maintenance), placez les autocollants comprenant le serial number unique de chaque kit que vous avez utilisé pour construire votre Project comme indiqué. Veuillez vous reporter à la Part 4 (Inspection & Maintenance) pour connaître la routine d'inspection visuelle qui suit l'installation de votre Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_FR\_0200\_20090421\_NLD\_20221024\_NLA

## Gefeliciteerd met de aankoop van dit Hy-land Project.

- Hy-land Projecten zijn ontworpen voor kinderen van 3 tot 12 jaar oud.
- Elk Hy-land Project bestaat uit twee of meer Kits, Hy-Slide en hout. Hy-land Projecten zijn met zorg ontwikkeld om optimale veiligheid te garanderen en zijn type-gekeurd door TÜV Rheinland volgens de norm EN 1176:2017 voor gebruik in openbare speelgelegenheden. Onder de strikte voorwaarde dat het Project gemonteerd, opgebouwd, geplaatst en onderhouden wordt volgens deze owner manual.
- Deze owner manual bestaat uit 4 Parts die in combinatie moeten worden gelezen. Bewaar deze owner manual als naslagwerk. Om u beter van dienst te kunnen zijn, vragen wij u bij het bestellen van vervangende onderdelen de artikelreferentie op te geven en de unieke serienummers van de Kits die u heeft gebruikt.
- Alle opbouwers en toezichthouders dienen voor het opbouwen deze owner manual door te nemen. Monteer en bouw een Project precies volgens Part 3 (Assembly). Wijk niet af van deze instructies, pas het ontwerp niet aan en combineer het niet met producten van een andere fabrikant; dit kan het veiligheidsniveau negatief beïnvloeden. Monteer geen extra elementen aan een Project.
- De benodigde ruimte om een Project op te bouwen bedraagt minimaal 3.00 m rondom de netto afmetingen van het Project aan alle zijden.
- De opbouwplaats moet waterpas zijn. De opbouw van een Project op een schuine ondergrond kan leiden tot scheefzakken hetgeen onvoorzien spanningen op de schroeven en bouten geeft. Hierdoor kunnen de verbindingen los komen en uiteindelijk bezwijken.
- Kinderen zijn niet toegestaan op de opbouwplaats totdat het Project volledig is gemonteerd, opgebouwd, verankerd en alle gereedschappen zijn verwijderd.
- Lees de volgende paragrafen met behulp van de bijbehorende tekeningen in Part 3 (Assembly). We geven specifieke montage aanwijzingen die een veilige en eenvoudige montage mogelijk maken en wijzen ook op veiligheidsaspecten die essentieel zijn voor het opbouwen van een veilig Project.
- Onderstaande paragrafen komen overeen met dezelfde paragrafen met tekeningen in Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Selecteer uw Project op het Project overzicht. Ten minste twee personen zijn nodig voor het vasthouden en positioneren van de balken, frames en andere zwaardere samenstellingen voor het aanbrengen van de bouten of schroeven. De aangegeven opbouw tijden zijn schattingen en gebaseerd op een voorbereide bouwplaats, voorgezaagd hout, inventarisatie van alle onderdelen en hangt ook af van de ervaring van de opbouwers.

## 2 Inhoud

**2.1a - 2.1f Kit hardware.** Leeg elke kit en leg de onderdelen overzichtelijk neer. De gedetailleerde tekeningen maken het mogelijk om de individuele onderdelen te herkennen. Sorteert ze en raak er mee vertrouwd. Dit voorkomt vergissingen in een later stadium.

**2.2 Hy-Slide.** Elk Project komt met een Hy-Slide. De bijpassende hardware is aan te treffen in de Q-Start kit. Identificeer de Hy-Slide aan het partnummer #331.xxx aan de achterkant. Neem het unieke serienummer van de stempel op de achterkant van de glijbaan over in het logboek van Part 4 (Inspection & Maintenance).

**2.3 Hout.** De duurzaamheid is sterk afhankelijk van het hout dat gebruikt wordt. Het geldt dat wordt bespaard met het gebruiken van een mindere kwaliteit hout kan het opbouwproces frustreren en resulteren in een minder aantrekkelijk en bevredigend Hy-land speeltoestel.

- We adviseren om voorgezaagd, haaks afgekort, hout te gebruiken zoals beschreven in Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Hout kan van nature oneffenheden bevatten zoals knoesten, oppervlakte scheuren etc. Voor aanvang van de montage: controleer alle onderdelen op splinters en beschadigingen en schuur deze glad, zodat verwondingen worden voorkomen.

- Rond alle hoeken af met schuurpapier of een vijl tot een straal van 3 mm.
- Hy-land raadt hout aan dat overeenkomt met de normen om hout visueel op sterkte te sorteren, zoals gespecificeerd in de Europese norm EN 1408-1 en met mechanische en fysische eigenschappen die ten minste gelijk zijn aan klasse C18 volgens EN 338.
- Hardhout (bv Larix, Robinia, tropisch hardhout, Europees hardhout, eiken, walnoot en Red cedar) heeft een hogere resistentie tegen aantasting door insecten en houtrot dan zacht hout (naaldhout).
- Hout moet geclassificeerd zijn in klasse 2 overeenkomstig met de Europese norm EN 350. Indien een houtverduurzamingsmiddel wordt gebruikt, dient dit te gebeuren volgens de relevante instructies van de fabrikant. Behandel alle gezaagde oppervlaktes en kopse kanten met een houtconserveringsmiddel geschikt voor buitentoepassing om houtrot te voorkomen. Schenk extra aandacht aan de houtdelen die in direct contact komen met de grond.

## 3 Gereedschap en standaard verbindingen

**3.1 Benodigd gereedschap.** Draag een veiligheidsbril om ogen te beschermen tegen de wegspringende splinters bij het zagen en boren. Het gebruik van een stofmasker en werkhandschoenen wordt aanbevolen. Voor het gebruik van het gereedschap, is het van belang de gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant door te nemen. Om hoog geplaatste verbindingen te bereiken gebruik een trap; ga niet op het platform staan voordat de montage volledig klaar is. Ook nodig:

- Rolmaat
- Potlood
- Zaag
- Schop
- Boormachine
- Steeksleutel
- Schroevendraaier (Philips head)
- Schuurpapier (80 grit)
- Zeep (als smeermiddel voor de hout Schroeven)

**3.2 Standaardverbindingen.** Gebruik een elektrische boormachine om schroeven en stealth's in te draaien met de meegeleverde bits. Hout Schroeven en stealth schroeven zijn zelfslijdend, daarom is voorboren niet nodig. Breng wat zeep aan in de draad van de schroeven zodat ze makkelijker zijn in te draaien en scheuren voorkomen.

- In geval van het gebruik van droog naaldhout of hardhout raden we voorboren aan:
- Het is belangrijk dat alle koppen van de hout Schroeven gelijk liggen met het oppervlak van het hout zodat er geen scherpe randen uitsteken.
- Schroef de schroeven er niet te diep in, anders beschadigen ze het hout en veroorzaken splinters.
- Bouten en moeren niet meteen vastdraaien. Het is dan eenvoudiger bij het stellen en monteren van de frames om de boorgaten in lijn te plaatsen. Wanneer alles haaks is gesteld, zorg er voor dat de bouten worden vastgedraaid en strak tegen het te verbinden onderdeel zitten.
- De geleverde boutafwerkdoppen, die de uitstekende stealth en bout koppen afdekken, moeten juist gemonteerd zijn.

## 4 Voorbereiding

- De "minimale ruimte" is de ruimte die 1.50 m rondom het Project aan alle zijden met een hoogte van 2.30 m hoog vrij dient te zijn van enig obstakel uitgezonderd het Project zelf; schuttingen, overhangende takken, waslijnen, elektriciteitsbedrading, stenen, boomstompen, wortels, of andere struikelbare objecten.
- De 1.50 m grondoppervlakte rondom het Project binnen de minimale ruimte gelegen wordt aangeduid als "valbodem".
- Minimale ruimtes van verschillende speelgelegenheden mogen elkaar niet overlappen.
- Plaats het Project niet op doorgaande voet- of wandelpaden.
- Een Hy-Slide dient niet naar het zuiden gericht opgesteld te staan tenzij deze wordt afgeschermd van de middagzon. Niet van de zon afgeschermd, op het zuiden gerichte, glijbanen worden heet en veroorzaken verbrandingsverschijnselen op een blote huid.
- Plaats een Project niet op beton, asfalt, gecompriëerde aarde,



of enig andere harde ondergrond zonder een schokdempend materiaal waarvan de kritische val hoogte CFH  $\geq 1.50$  m is bepaald volgens EN 1177:2018+C1:2019.

- Maak een randafwerking, zoals het rondom uitgraven en/of baken de valbodem af met b.v. bielzen of een andere randafwerking. Deze randafwerking rondom het schokdempende materiaal dient buiten de valbodem te zijn aangebracht.

**4.2 Verharde bouwplaats.** Breng voor de montage rubber tegels of een in het werk gegoten rubberen ondergrond aan waarvan de schokdempende eigenschappen zijn bepaald volgens EN 1177:2018+C1:2019. Raadpleeg daarvoor de aanbevelingen, installatie en onderhoudsinstructies van de fabrikant.

**4.3 Niet verharde bouwplaats.** Zet op de grond, met een koordje, de maten uit van de frames waaruit het Project bestaat. Graaf gaten waar de maatlijnen elkaar kruisen zoals aangegeven.

### Material

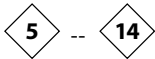
- Los schokdempend bodemmateriaal dient minimaal 10 cm dikker te worden aangebracht dan de minimaal vereiste laagdikte volgend de CFH en is ter compensatie van het verplaatsen bij gebruik.
- Hieronder volgt een overzicht van veelvuldig toegepaste schokdempende ondergrondmaterialen volgens de norm EN 1176:2017 (indien juist geprepareerd voor een toepassing als ondergrond bij een kinderspeelgelegenheid)

#### Minimale laagdikte

Boomschors (20 tot 80 mm groot)	30 cm (20+ 10 extra ivm verplaatsing)
Houtsnippers (5 tot 30 mm groot)	30 cm (20+ 10 extra ivm verplaatsing)
Rivierzand & Grind* (korrelgrootte 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 extra ivm verplaatsing)

\* Voor de juiste specificatie en samenstelling zie annex c onder tabel I.1 in EN 1176:2017

Voor een plaatsing op gras, aarde of veen dient de nationale wet- en regelgeving te worden geraadpleegd.



## 15 Project en Hy-Slide bevestiging / verankering

- Voor een montage van de bevestigingbeugels van een Project aan de ondergrond van een verharde bouwplaats, is extra bevestigingsmateriaal nodig: bijv. chemische ankers, keilbouten.
- Voor de plaatsing van een Project op een niet verharde bouwplaats: "Maaiveld indicatie" (Gemarkerd met \*) markeert de bovenkant van de schokdempende ondergrond.
- Ruimte tussen de Hy-slide zijanten en de platform uitgang wordt gegarandeerd met de meegeleverde montagebeugels.

## 16 Afronding, identificatie en in gebruikstelling

**16.1** Rond alle hoeken af met schuurpapier of een vijl tot een straal van 3 mm.

**16.2c** Neem het logboek in Part 4 (Inspection & Maintenance) in gebruik door daarin de tweede set stickers te plakken op de daarvoor uitgespaarde plaatsen. Raadpleeg Part 4 (Inspection & Maintenance) voor de eerste routine matige visuele inspectie voor de ingebruikstelling van het Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_NL\_0500\_20221024\_NLA

## Beperkte fabrieksgarantie

Hy-land garandeert dat haar artikelen zonder fabricagefouten worden geleverd. Wanneer een koper met een materiaal-, en fabricagefout wordt geconfronteerd en beschikt over een gedateerd bewijs van aankoop, ruilen wij het defecte artikel kosteloos uit tot dertig dagen na constatering, op voorwaarde dat het gewraakte artikel voor beoordeling op onze kosten wordt toegestuurd. Hy-land stuurt het nieuwe onderdeel voor haar rekening naar de koper. Na dertig dagen stuurt de koper het defecte onderdeel op en retourneert Hy-Land een vervangend artikel onder rembours.

Indien de koper aanspraak wil maken op deze garantie, dient contact op genomen te worden met het verkooppunt voor het verkrijgen van een retour autorisatie nummer. Zonder een autorisatie nummer en een gedateerd bewijs van aankoop, kunnen wij geen retour zendingen accepteren. De koper is akkoord dat deze garantieduur geldt voor een periode van maximaal 2 jaar vanaf de van oorspronkelijke aankoopdatum, onder de voorwaarde van een normaal gebruik.

Hy-land erkent haar aansprakelijkheid onder bovenstaande garantie bepalingen in de volgende gevallen:

- Het defect is te wijten aan een materiaal-, constructie en / of fabricagefout.
- De instructies en aanwijzingen in deze Owner Manual zijn nauwgezet opgevolgd en uitgevoerd.
- De koper is zijn onderhoudsverplichtingen nagekomen en kan deze ook schriftelijk documenteren.

De koper draagt onder deze garantie bepalingen de volgende verantwoordelijkheden:

- Het regelmatig (laten) uitvoeren van inspecties en onderhoud (te documenteren in het meegeleverd logboek) om o.a. te voorkomen dat de artikelen bovenmatig snel slijten.
- Het te allen tijde waarborgen van de veiligheid van de kinderen.

In geval van vandalisme, verwaarlozing, oneigenlijk gebruik, verkeerde montage, normale slijtage, extreme weerscondities, on- of opzettelijke veroorzaakte schades, wijzigingen, extra aangebrachte onderdelen of ander abnormale oorzaken, zal deze beperkte fabrieksgarantie de kosten van de artikelen en vervangen daarvan niet dekken.

In sommige landen is het niet toegestaan de aansprakelijkheden, zoals hierboven beschreven, te beperken, en daarom zijn deze beperkingen daar ook niet van toepassing. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de koper onder de geldende nationale wetgeving.

Hy-land behoudt zich het recht voor om wijzigingen in materiaal en ontwerp aan te brengen zonder dit vooraf kenbaar te maken.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_NL\_0200\_20110805\_NLA

## Поздравяваме ви за покупката на този Hy-land Project.

- Hy-land Projects са предназначени за деца от 3 до 12-годишна възраст.
- Всеки Hy-land Project се състои от два или повече комплекта, kits, Hy-Slide и дървен материал. Hy-land Project-ите са проектирани внимателно, за да осигурят оптимална безопасност, и са типово одобрени от TÜV Rheinland в съответствие с EN 1176:2017 за използване на детски площадки. Всичко това при стриктно спазване на условието, че Project-ът е сглобен, построен, монтиран и поддържан в съответствие с този owner manual (наръчник на собственика).
- Този owner manual съществува в 4 Parts (части), които са свързани една с друга. Моля, запазете всички части на този owner manual за бъдещи справки. За да ви осигурим най-ефикасно обслужване, при поръчка на резервни части е необходимо да ни предоставите номера на частта и уникалните серийни номера на kits (комплектите), които сте използвали.
- Всички строители и ръководители трябва да прочетат и да се запознаят с този owner manual, преди да започне построяването. Стриктно спазвайте Part 3 (Assembly) при построяване и сглобяване на даден Project. Не се отклонявайте от тези указания, не променяйте проекта и не комбинирайте продукти от други доставчици, защото това може да намали безопасността. Не закрепвайте допълнителни елементи към който и да било Project.
- Строителната площадка, необходима за монтиране на даден Project, е с размерите на Project-а, увеличени минимум с 3,00 м от всичките му страни.
- Повърхността на строителната площадка трябва да бъде равна. Монтиране на вашия Project върху полегата площадка може да причини неговото накланяне или събаряне. Това накланяне довежда до допълнително напрежение във всички съединения и сглобки и с времето ще стане причина тези съединения да се разхлабят и да излязат от строя.
- На строителната площадка не се допускат деца, докато Project-ът не бъде напълно сглобен, монтиран, здраво закрепен и всички помощни средства за монтажа – отстранени.
- Моля, прочетете следното във връзка с Part 3 (Assembly). Предлагаме специфични указания за безопасно и лесно сглобяване и отбелязваме някои аспекти на безопасността, които се смятат за съществени при изграждането на безопасен Project.
- Следните справочни номера пред заглавията на параграфите съответстват на параграфите, включително на рисунките без надписи, в Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Идентифицирайте вашия Project, като прегледате проекта. Необходими са поне двама души за вдигане и държане на гредите, рамките или други тежки елементи за позициониране преди закрепване с болтове или винтове. Посочените времена за сглобяване са ориентировъчни и са изчислени за подготвена строителна площадка, предварително нарязан дървен материал, наличие на всички части, а също така зависят и от опита на строителите.

## 2 Съдържание

**2.1a - 2.1f Метални части и инструменти от Kit.** Изпразнете всеки kit и подредете частите така, че да можете да виждате всяка част. Осигурени са подробни рисунки, които ще ви улеснят в разпознаването на отделните части. Сортирайте ги и се запознайте с тях. Запознаването с частите ще ви помогне да избегнете грешки.

**2.2 Hy-Slide.** Всеки Project е комплектован с Hy-Slide. Металните части и инструменти за монтажа му се намират в Q-Start. Моля, идентифицирайте вашия Hy-Slide по неговия номер на част # 331. xxx на гърба. Допълнителен печат на гърба на Hy-Slide съдържа неговия идентификационен уникален сериен номер и трябва да бъде записан в доставения журнал (logbook), който се намира в Part 4 (Inspection and Maintenance).

**2.3 Дървен материал.** Издръжливостта зависи много от качеството на използвания дървен материал. Парите, които

- могат да бъдат спестени с използване на по-ниско качество дървен материал, ще бъдат изгубени поради проблемите, които могат да възникват от използването на нискокачествен дървен материал при строителството, и ще доведат до по-неприветлив и незадоволителен външен вид на детската площадка Hy-land.
- Силно ви препоръчваме да използвате предварително нарязани греди с квадратно сечение, както е описано в Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
  - Дървото може да има някои естествени дефекти, като възли, пукнатини на повърхността и т.н. Преди да започнете сглобяването, проверете частите за трески и груби места, и, ако е необходимо, ги полирайте, за да предотвратите наранявания.
  - Освен това, със шкурка или пила закръглетте с радиус 3 мм всички ъгли.
  - Hy-land препоръчва дървен материал в съответствие с приложимите правила за класифициране, указани в Европейски стандарт EN 1408-1 и с механични и физични свойства, равни поне на клас C18 от EN 338.
  - Твърдото дърво (напр. лиственица, акация, тропически широколистни, европейски широколистни, дъб, кестен или червен кедр) е по-устойчиво на щети от насекоми и гниене, отколкото мекото дърво.
  - Дървеният материал трябва да е класифициран в Клас 2 в съответствие с Европейски стандарт EN 350. Ако се използва консервиращ грунд за дърво, той трябва да се прилага в съответствие със съответните инструкции на производителя. Всички срезове и ръбове трябва да бъдат третирани с консервиращ грунд за външни условия, за да се предотврати гниенето на дървения материал. Трябва да се обърща особено внимание на частите, които са в пряк контакт със земята.

## 3 Необходими инструменти и стандартни съединения

**3.1 Необходими инструменти.** Носете предпазни очила, за да защитите очите си от хвърчащите дървени стърготини, когато режете или пробивате. Използване на противопрохова маска и ръкавици е препоръчително. Преди да използвате инструментите, важно е да прочетете препоръките за безопасност на производителите. За достигане на по-високи точки при сглобяване използвайте стълба; не заставайте на платформата, преди окончателно да е завършено сглобяването. Необходими са също:

- Измервателна ролетка
- Молив
- Трион
- Права лопата
- Електрическа дрелка
- Гаечен ключ
- Отвертка (кръстата)
- Шкурка 80
- Сапун (за смазване на резбата на винтовете)

**3.2 Стандартни съединения.** Използвайте електрическа дрелка, за да пробие с доставените свредла отвори за винтовете и винтовете „stealth“. Винтовете за дърво и винтовете „stealth“ са самонарезни, така че не са необходими пилотни отвори. Намажете резбата на винтовете и винтовете „stealth“ със сапун, за да се улесни монтажът и да се сведе до минимум сцепването.

- В случай че дървесината е суха и мека или твърда, препоръчваме предварително пробиване на пилотни отвори:
- Важно е горната част на главите на винтовете да е наравно с повърхността на дървения материал и да няма остри ръбове.
- Не завинтвайте винтовете прекалено дълбоко, защото това може да повреди дървения материал и да причини сцепване.
- Не затягайте докрай болтовете и гайките отначало. Това помага за известно регулиране на подравняването на болтовете при закрепване на частите една към друга. След като всичко бъде подравнено, трябва да затегнете болтовете здраво и наравно с повърхността на дадения елемент.
- Доставените капачки за болтове, с които се покриват откритите глави на болтове, трябва да се закрепят здраво.

## 4 Подготовка

- „Минимално пространство“ означава площ, увеличена с 1,50 м от всички страни на Project-а и 2,30 м височина, и трябва да бъде свободно от всякакви конструкции, различни от самия Project: огради, надвиснали клони, въжета за простирание, електрически жици, скали, пънове, корени, други препятствия или опасности за препъване.
- Тези 1,50 м площ около Project-а в рамките на минималното пространство се наричат „зона на удар“.
- Минималните пространства на различни детски площадки не трябва да се застъпват.
- Не планирайте вашия Project по трасето на алеи и пътеки.
- Hy-Slide не трябва да има южно изложение, освен ако не се засенчва от обедното и следобедното слънце. Незасенчени пързалки, гледащи към юг, може да се нагреят и да предизвикат неприятно усещане върху голата кожа.
- Не монтирайте Project върху бетон, чакъл, асфалт, утъпкана земя или каквато и да е друга твърда повърхност без ударопоглещаща настилка, при което критичната височина на падане (CFH)  $\geq$  1,50 м е тествана в съответствие с EN 1177:2018+C1:2019.
- Използвайте ограничител, като изкоп около и / или очертаване на зоната на удар, например с паркови греди или други бордюри. Бордюрите, които се използват за ограничаване на ударопоглещащата настилка, трябва да се намира извън зоната на удар.

**4.2 Строителна площадка с настилка от плочки.** Поставете гумени плочки или излята на място ударопоглещаща настилка, тествана в съответствие с EN 1177:2018+C1:2019, преди сглобяване на конструкцията. Стриктно спазвайте препоръките и указанията на производителя за монтаж и поддръжка.

**4.3 Строителна площадка без настилка.** Преди сглобяване на конструкцията поставете линии за ориентиране в Project с въжета, закрепени за повърхността, и изкопайте дупки в точките на пресичане, както е посочено.

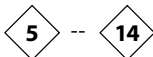
### Материал

- Насипният материал трябва да се постави на слой с дебелина минимум 10 см повече от необходимия, за да се постигне изискваната критична височина на падане (CFH) и да се компенсира изместването след продължителна употреба.
- Следва списък на най-често използваните материали за ударопоглещаща настилка в съответствие със стандарт EN 1176:2017. (ако са подготвени правилно за използване на детски площадка)

#### мин. дебелина

Дървесна кора (20 до 80 мм големина на частиците)	30 см (20+ 10 за изместване)
Дървени стърготини (5 до 30 мм големина на частиците)	30 см (20+ 10 за изместване)
Пясък & Чакъл* (0,25 до 8 мм големина на частиците)	30 см (20+ 10 за изместване)

\* За правилната спецификация и състав виж приложение в под таблица I.1 в EN 1176:2017  
За поставяне върху трева вижте местните разпоредби.



## 15 Съединяване / закрепване на Project и Hy-Slide

- За закрепване на Project-а към строителна площадка с настилка от плочки с предвидените скоби са необходими допълнителни метални части: напр. химически анкери, удължителни втулки / болтове.
- За строителни площадки без настилка: „знакът за основно ниво“ (отбелязан с \*) илюстрира точката, в която вашия Project за е на основното ниво, наравно с повърхността на детската площадка.
- Разстоянието между стените на Hy-Slide и изхода на платформата се осигурява с доставените скоби.

## 16 Довършване, идентификация и първоначално вписване

- 16.1** Със шкурка или пила закръглете с радиус 3 мм всички ъгли.
- 16.2с** Започнете вашия журнал от Part 4 (Inspection & Maintenance), поставете стикерите с техния уникален serial number от всеки kit, който сте използвали, за да построите вашия Project, както е посочено. Направете справка в Part 4 (Inspection & Maintenance) за рутинната визуална инспекция след монтажа на вашия Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_BG\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

bg

### Ограничена гаранция на производителя

Hy-land гарантира, че доставените части са правилно изработени. Ако клиентът може да докаже неправилна изработка и притежава доказателство за покупка с дата, ние ще проучим състоянието на частта и ще подменим дефектните части в рамките на 30 дни от признаването на неправилната изработка. Hy-land ще замени частта безплатно, при условие че дефектната част бъде върната за проверка, с транспорт за сметка на получателя, а ние ще върнем частта с предварително платен транспорт.

След 30-дневния период върнете дефектната част с предварително платен транспорт и ще я доставим обратно с транспорт за сметка на получателя. Купувачът трябва да се свърже с мястото на покупка, за да получи номер за удостоверяване, за да може да върне дефектната част. Без номера за удостоверяване на Hy-land и доказателство за покупка с дата не можем да приемем стоки. Купувачът се съгласява, че гаранцията е валидна за период от 2 години от датата на покупка и при нормална употреба.

Hy-land поема отговорност по силата на тази гаранция в следните случаи:

- Дефектите могат да бъдат причинени от недостатъци или дефекти в материалите или в случай на производствени дефекти.
- Указанията в това „Owner manual“ са правилно спазени и следвани.
- Купувачът може да даде доказателство за изпълнение на периодичната работа по поддръжка.

Купувачът има право по силата на тази гаранция, ако:

- Периодичните проверки и поддръжка (записани в предоставения дневник) се изпълняват, за да се гарантира, че продуктът не се амортизира преждевременно.
- Са взети всички предпазни мерки за осигуряване на защитата на децата.

В случай на вандализъм, немарливост, неправилно използване, неправилно монтиране, нормална фира, извънредни климатични условия, случайни или последващи повреди, всякакви промени, добавени в компонентите или други аномални условия, тази ограничена гаранция няма да покрива подмяната на части или цената на труда.

Тъй като властите в някои страни не позволяват изключването на отговорност на базата на гореспоменатите ограничения, те може да не се прилагат във всички случаи. Изявлението по-горе не променя законоустановените права на купувача.

Hy-land си запазва правото да внесе промени в материалите и дизайна без предизвестие.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_BG\_0200\_20110906\_NLC

## Felicidades por la compra de este Hy-land Project.

- Hy-land Projects han sido diseñados para niños entre 3 y 12 años.
- Cada Hy-land Project se compone de dos o más kits, Hy-Slide y madera. Los Hy-land Projects han sido cuidadosamente diseñados para garantizar una seguridad óptima y están homologados por TÜV Rheinland de acuerdo con la norma EN 1176:2017 para el uso en parques infantiles comerciales. Todos bajo la estricta condición de que el Project sea montado, armado, instalado, y mantenido de acuerdo con este owner manual.
- Este owner manual forma parte de 4 Parts, y debe ser leído conjuntamente con cada una de ellas. Guarde todas las partes de este owner manual para futura referencia. Con el fin de ofrecerle el servicio más eficaz, es necesario que al pedir piezas de repuesto nos proporcione el número de pieza y los números de serie únicos de los kits que ha utilizado.
- Todos los constructores y supervisores deben leer y familiarizarse con este owner manual antes de realizar la construcción. Arme y monte estrictamente el Project siguiendo la Part 3 (Assembly). No se aparte de estas instrucciones, y no altere el diseño ni combine productos de otros proveedores, ya que ello puede disminuir la seguridad. No coloque elementos adicionales a ningún Project.
- El lugar de construcción requerido para instalar un Project es de al menos 3,00 m alrededor de las dimensiones del Project en todos los lados.
- El lugar de construcción debe estar nivelado. La instalación del Project sobre un terreno inclinado puede causar inclinaciones o deformaciones. Esta inclinación pone una presión adicional en todas las uniones y juntas que con el tiempo provocará que estas uniones se aflojen y fallen.
- No se permiten niños en el lugar de construcción hasta que el Project haya sido completamente montado, instalado, anclado y se hayan retirado todas ayudas de montaje.
- Por favor, lea lo siguiente conjuntamente con la Part 3 (Assembly). Ofrecemos directrices específicas para un montaje fácil y seguro e indicamos algunos aspectos de seguridad, que se consideran esenciales para la construcción de un Project seguro.
- Los siguientes números de referencia frente a los encabezados de los párrafos corresponden a los párrafos que incluyen dibujos claros en la Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identifique su Project en la visión general del proyecto. Se requieren como mínimo dos personas para levantar y sostener las vigas, las estructuras u otros elementos pesados en posición antes de atornillarlos. Los tiempos de montaje indicados son referencias y se basan en el lugar de construcción preparado, la madera precortada, el inventario de todas las piezas y también dependen de la experiencia de los constructores.

## 2 Contenido

**2.1a - 2.1f Herrajes del Kit.** Vacíe cada Kit y disponga las piezas de manera que pueda ver cada una de ellas. Se han proporcionado dibujos detallados que le permitirán reconocer las piezas individuales. Selecciónelas y familiarícese con ellas. Familiarizarse con las piezas ayudará a evitar los errores.

**2.2 Hy-Slide.** Cada Project viene con un Hy-Slide. Sus herrajes de montaje se encuentran en el Q-Start. Identifique el Hy-Slide en la parte trasera por su número de pieza #331.xxx. Un sello adicional en la parte trasera del Tobogán contiene su ID de número de serie único que debe ser escrito en el diario de registro que se encuentra en la Part 4 (Inspection and Maintenance).

- 2.3 Madera.** Su duración depende enormemente de la calidad de la madera utilizada. El dinero que puede ahorrarse al utilizar madera de baja calidad deberá desembolsarse posteriormente para resolver los problemas que puedan surgir del uso de madera de baja calidad durante la construcción y, como consecuencia, el acabado del columpio Hy-land resultará menos atractivo y no será satisfactorio.
- Recomendamos encarecidamente utilizar un juego de maderas cortado previamente y redondeado, tal y como se describe en la Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).

- La madera puede presentar defectos naturales como nudos, grietas en la superficie, etc. Antes de comenzar el montaje, compruebe las piezas para descartar astillas y zonas rugosas y lijelas si fuera necesario para evitar lesiones.
- Suavice todos los ángulos con papel liga o una lima para metal en un radio de 3 milímetros.
- Hy-land recomienda el uso de juegos de maderas de conformidad con las directrices de calidad aplicables especificadas en la norma europea EN 1408-1 y con unas propiedades mecánicas y físicas de al menos la clase C18 según la norma EN 338.
- La madera dura (p. ej, larix, robinia, madera dura tropical, madera dura europea, roble, castaño o cedro rojo) aportará un mayor nivel de resistencia frente a los daños provocados por insectos y la necrosis que la madera blanda.
- El juego de maderas debe ser de la Clase 2 de conformidad con la norma europea EN 350. Si se utilizara un producto de conservación para madera, este deberá aplicarse según las instrucciones del fabricante correspondiente. Todas las superficies y extremos aserrados deben tratarse con un producto de conservación para exteriores con el fin de evitar la necrosis de la madera. Extreme la atención en las piezas que estén en contacto directo con el suelo.

## 3 Herramientas necesarias y uniones estándar

**3.1 Herramientas necesarias.** Use gafas de seguridad para proteger los ojos de virutas de madera flotantes al cortar o taladrar. Se recomienda el uso de una mascarilla antipolvo y guantes. Antes de utilizar las herramientas, es importante leer las recomendaciones de seguridad de los fabricantes. Para alcanzar puntos altos de montaje utilice una escalera; no permanezca en la plataforma antes de finalizar el montaje. También es necesario lo siguiente:

- Cinta métrica
- Lápiz
- Sierra
- Pala
- Taladro eléctrico
- Llave inglesa
- Destornillador (de estrella)
- Papel de lija (de grano 80)
- Jabón (para lubricar las roscas de tornillo)

**3.2 Uniones estándar.** Utilice un taladro eléctrico para colocar los tornillos y los tornillos invisibles con los elementos que se proporcionan. Los tornillos para madera y los tornillos invisibles son autoperforantes, por lo que se no se requieren agujeros piloto. Lubrique las roscas de los tornillos y los tornillos invisibles con jabón para facilitar la instalación y reducir al mínimo la rotura.

- En caso de madera blanda o madera dura seca se recomienda pretaladrar agujeros piloto:
- Es importante asegurarse de que las cabezas de todos los tornillos queden al ras de la superficie de la madera y que no haya bordes afilados.
- No introduzca los tornillos a demasiada profundidad, ya que esto podría dañar la madera y producir virutas.
- No apriete nunca por completo los tornillos y las tuercas al principio. Es útil tener algo de ajuste para la alineación del tornillo mientras se acoplan las piezas. Una vez que todo esté correcto, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y al ras del miembro previsto.
- Las tapas de los tornillos, que cubren las cabezas expuestas de los tornillos, deben quedar bien sujetas.

## 4 Preparación

- El "espacio mínimo" se refiere a un área con una extensión de 1,50 m de superficie alrededor del Project en todos los lados y 2,30 m de altura, que debe estar libre de todas las estructuras que no sean las del Project en sí; cercas, ramas colgantes, cuerdas para ropa, cables eléctricos, rocas, tocones de árboles, raíces, otros obstáculos o peligros de tropiezos.
- La superficie de 1,50 m alrededor del Project en el espacio mínimo se denomina la "zona de impacto".
- Los espacios mínimos entre los distintos equipos de los parques infantiles no deben solaparse.

- No planee su Project en la dirección de pasos o pasarelas.
- Un Hy-Slide no debe tener una exposición sur a menos que esté sombreada por el sol del mediodía y de la tarde. Los toboganes no sombreados orientados al sur se pueden calentar y causar molestias en la piel desnuda.
- No instale un Project sobre hormigón, gravilla, asfalto, tierra compactada, o cualquier otra superficie dura sin pavimento amortiguador de impactos de la cual la Altura Crítica de Caída CFH  $\geq$  1,50m ha sido probada de acuerdo con la norma EN 1177:2018+C1:2019.
- Utilice algún tipo de contención tal como cavar alrededor del perímetro y/o rodear la zona de impacto con, por ejemplo, maderas ornamentales (bordes paisajísticos) u otro material de canteado. El canteado utilizado para contener el pavimento amortiguador de impactos debe estar fuera de la zona de impacto.

#### 4.2 Lugar de construcción pavimentado.

Coloque baldosas de caucho o pavimento amortiguador de impactos vertidos in situ de conformidad con la norma EN 1177:2018+C1:2019 antes del montaje de estructuras. Siga estrictamente las recomendaciones, y las pautas de instalación y mantenimiento del fabricante.

**4.3 Lugar de construcción no pavimentado.** Antes del montaje de estructuras, disponga las líneas de cuadrícula del Project con cuerda amarrada al pavimento y cave agujeros en los cruzamientos tal como se indica.

#### Material

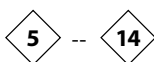
- El material de partículas sueltas debe ser instalado en una capa de al menos 10 cm más de lo requerido para alcanzar la CFH (Altura Crítica de Caída) exigida y compensar el desplazamiento por el uso.
- La siguiente es una lista del material amortiguador de impactos de uso común de acuerdo con la norma EN 1176:2017. (si está correctamente preparado para su uso en parques infantiles)

#### Profundidad mínima sin comprimir

Corteza (tamaño del grano de 20 a 80mm)	30 cm (20 + 10 para desplazamiento)
Viruta (tamaño del grano de 5 a 30mm)	30 cm (20 + 10 para desplazamiento)
Arena & Gravilla* (tamaño del grano de 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 para desplazamiento)

\* Para la especificación y la composición correctas, consulte el anexo c debajo de la tabla L.1 en EN 1176:2017

Para colocación en hierba, consulte la normativa local.



### 15 Unión/anclaje del Project y el Hy-Slide

- Para la fijación del Project a un lugar de construcción pavimentado con los soportes provistos, se requieren herrajes adicionales: por ej. son necesarios anclajes químicos, tacos expansivos/tornillos.
- En un lugar de construcción no pavimentado: La "marca de nivel de base" (indicada con \*) ilustra el punto donde el Project está a nivel de base respecto al pavimento del parque infantil.
- El espacio entre las paredes del Hy-Slide y la salida de la plataforma está garantizado por los soportes provistos.

### 16 Finalización, identificación e inicialización

**16.1** Suavice todos los ángulos con papel liga o una lima para metal en un radio de 3 milímetros.

**16.2c** Inicialice su diario de registro en la Part 4 (Inspection & Maintenance), coloque las etiquetas de cada kit que haya utilizado para construir el Project tal como se indica, con su serial number único. Remítase a la Part 4 (Inspection & Maintenance) para la inspección visual rutinaria de la instalación posterior del Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_ES\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Garantía limitada del fabricante

Hy-land garantiza que los componentes suministrados han sido fabricados correctamente. En el caso de que un cliente pudiera justificar una fabricación inadecuada y estuviera en posesión de un comprobante fechado de la adquisición, analizaremos el estado del componente y sustituiremos los componentes defectuosos en un plazo de 30 días a partir de la confirmación del defecto de fabricación. Hy-land sustituirá el componente libre de cualquier cargo siempre que el componente defectuoso se haya enviado para su inspección, mediante porte debido, y lo devolveremos mediante porte pagado.

A partir de este período de 30 días, el componente defectuoso debe enviarse mediante porte pagado y nosotros lo devolveremos mediante porte debido. El comprador deberá ponerse en contacto con el lugar de adquisición para obtener un número de autorización con el fin de devolver el componente defectuoso. Sin este número de autorización de Hy-land y sin un comprobante fechado de adquisición no podemos aceptar ningún artículo.

El comprador acepta que la garantía es válida durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición y sujeta a un uso normal.

Hy-land asumirá la responsabilidad bajo garantía en las siguientes circunstancias:

- Los defectos son atribuibles a errores o defectos en materiales o a fallos de fabricación.
- Se han observado y seguido correctamente las indicaciones del presente "Owner Manual".
- El comprador puede demostrar la realización de los trabajos regulares de mantenimiento.

El comprador estará amparado por esta garantía en los siguientes casos:

- Se han realizado inspecciones y trabajos de mantenimiento regulares (anotados en el libro de registro suministrado) para garantizar que el producto no está sometido a un envejecimiento prematuro.
- Se han tomado todas las precauciones para salvaguardar la seguridad de los niños.

En el caso de vandalismo, negligencias, un uso indebido, una instalación incorrecta, desgaste normal, condiciones climatológicas extremas, daños accidentales o consecuentes, cualquier modificación añadida a los componentes u otras condiciones anormales, esta garantía limitada no cubrirá la sustitución de las piezas o la mano de obra.

Puesto que las jurisdicciones de algunos países no permiten la exclusión de la responsabilidad basada en las limitaciones anteriormente mencionadas, estas pueden no ser de aplicación en todos los casos. Lo indicado con anterioridad no afecta de forma alguna a los derechos del comprador estipulados por ley.

Hy-land se reserva el derecho a realizar cambios en materiales o diseños sin previo aviso.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_ES\_0200\_20110906\_NLC

## Blahopřejeme k nákupu tohoto Hy-land Project.

- Hy-land Projects jsou určeny pro děti od 3 do 12 let.
- Každý Hy-land Project se skládá ze dvou a více Kits, Hy-Slide a dřevěných hranolů. Hy-land Projects jsou pečlivě navrženy, aby zajistily optimální bezpečnost a jsou držiteli certifikátu typové zkoušky společnosti TÜV Rheinland podle normy EN 1176:2017 pro používání na komerčních hřištích. Project je montován, vybudován, umístěn a udržován podle owner manual při dodržení všech přísných podmínek.
- Tato owner manual se skládá ze 4 Parts, které je třeba číst dohromady. Prosím, neztraťte žádnou část této owner manual pro budoucí potřebu. Abychom vám mohli zajistit co nejefektivnější služby, vyžadujeme, abyste při objednávání náhradních částí uvedli číslo dílu a unikátní výrobní čísla Kits, které používáte.
  - Všichni konstruktéři a kontrolóři si musí přečíst a seznámit se s owner manual dříve, než začnou s montáží. Stavte a montujte Project výhradě podle Part 3 (Assembly). Neodchylujte se od těchto pokynů, neměňte vzhled nebo nekombinujte výrobky s výrobky jiných dodavatelů, protože to může snižovat jejich bezpečnost. Neupevňujte dodatečné předměty k žádnému Project.
- Plocha, na které je instalován herní Project, zabírá alespoň 3,00 m kolem rozlohy Project na všech jeho stranách.
- Povrch místa určeného pro konstrukci by měl být zarovnaný. Instalování vašeho Project na nerovném povrchu může vest k jeho naklonění nebo „zkroucení“. Toto naklonění vystavuje všechny spoje a spáry dalšímu tlaku a nakonec může způsobit, že se tato spojení uvolní a poruší se.
- Děti nesmí vstupovat na místo pro konstrukci do té doby, než je Project zcela namontován, instalován, ukotven a všechny pomocné montážní prvky jsou odstraněny.
- Prosím, přečtěte si následující informace spolu s Part 3 (Assembly). Nabízíme přesné pokyny pro bezpečnou a snadnou montáž a ukazujeme určité bezpečnostní aspekty, které jsou považovány za základní pro montáž bezpečného Project.
- Následující referenční čísla na začátku odstavců odpovídají odstavcům obsahujícím jasné nákresy v Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identifikujte váš Project v přehledu modulů. Je zapotřebí alespoň dvou lidí pro zvedání a držení hranolů, rámu nebo jiných těžkých montážních dílů v pozici před jejich upevněním za pomoci šroubů nebo vrtů. Naznačené montážní časy jsou doporučené a vycházejí z předpokladu, že místo pro konstrukci je připraveno, hranoly jsou předem nařezány, existuje zásoba všech montážních částí, a zároveň časy závisí na zkušenosti konstruktérů.

## 2 Obsah

- 2.1a - 2.1f Součásti Kit.** Vybalte každou kit a rozložte součásti, abyste viděli každý díl. Součástí jsou podrobné nákresy, které vám usnadní rozpoznat jednotlivé díly. Roztříďte je a seznamte se s nimi. Seznámení se s částmi Vám umožní vyhnout se chybám.
- 2.2 Hy-Slide.** Každý Project obsahuje Hy-Slide. Její montážní součásti je možno najít v Q-Start. Identifikujte, prosím, vaši Hy-Slide za pomoci čísla dílu #331.xxx. uvedeného na zadní straně. Další značka na zadní straně skluzavky Hy-Slide obsahuje unikátní identifikační výrobní číslo, které by mělo být uvedeno v dodaném deníku, který je možno najít v Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Dřevo.** Trvanlivost do značné míry závisí na použitém dřevě. Peníze ušetřené použitím dřeva nízké kvality vynaložíte na potíže, které budou důsledkem použití tohoto dřeva pro konstrukci, a dále bude výsledkem méně atraktivní a uspokojivá komponenta dětského hřiště Hy-land.
- Důrazně doporučujeme použít předem nařezané, ohoblované dřevo, jak je popsáno v Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Dřevo může mít některé přírodní vady, např. suky, povrchové praskliny a podobně. Před zahájením montáže zkontrolujte, zda díly neobsahují třísky a hrubá místa, a případně je osmirkujte, abyste předešli úrazu.
- Zabruste všechny hrany a rohy smirkovým papírem 80 na polomer 3mm.
- Hy-land doporučuje dřevo podle platných pravidel pro třídění stanovených v evropské normě EN 1408-1 a s mechanickými a fyzikálními

- vlastnostmi, které odpovídají přinejmenším třídě C18 normy EN 338.
- Tvrdé dřevo (např. Larix, Robinia, tropické tvrdé dřevo, evropské tvrdé dřevo, dub, ořech nebo virginský cedr) poskytne vyšší odolnost vůči poškození hmyzem a hnilobou než dřevo měkké.
- Dřevo by mělo odpovídat třídě 2 podle evropské normy EN 350. Pokud budete používat impregnační prostředek, měl by být aplikován podle pokynů výrobce. Všechny řezané povrchy je potřeba ošetřit impregnačním prostředkem pro venkovní použití, aby se zabránilo hnití dřeva. Speciální pozornost věnujte dílům, které budou v přímém kontaktu se zemí.

## 3 Požadované nářadí a standardní spojovací materiál

- 3.1 Požadované nářadí.** Ochraňte oči za pomoci ochranných brýlí před odlétajícími kousky dřeva během vrtání a řezání. Je doporučeno používat protiprachovou masku a rukavice. Před použitím nářadí je důležité přečíst bezpečnostní doporučení výrobce. K dosažení vyšších montážních bodů použijte žebřík; nestůjte na podestě předtím, než je dokončena její montáž. Také je zapotřebí mít:
  - Metr
  - Tužku
  - Pilku
  - Rýč
  - Aku vrtací šroubovák
  - Vidlicový klíč
  - Šroubovák (Křížový šroubovák Philips)
  - Brusný papír (zrnitost 80)
  - Mýdlo (k promazání závitů šroubů)
- 3.2 Standardní spojovací materiál.** Používejte aku vrtací šroubovák a za pomoci dodaných bitů zašroubujte šrouby a šrouby s krytkou. Šrouby a šrouby s krytkou jsou samořezné, tak není třeba vodící vrt. Namazejte závit šroubů a šroubů s krytkou mýdlem a tím usnadníte montáž a minimalizujete praskliny. Pro vyschlé měkké dřevo nebo tvrdé dřevo doporučujeme předvrtání vodících vrtů:
  - Je důležité se ujistit, že hlavičky všech šroubů jsou zároveň s povrchem hranolu a nejsou zde žádné ostré hrany.
  - Nešroubujte šrouby příliš hluboko, protože by to mohlo poškodit hranoly a způsobit jejich rozštěpení.
  - Nikdy na začátku neutahujte šrouby a matice úplně. Napomůže to určitému seřízení pro nasazení šroubu během upevňování dílů k sobě. Poté, co je vše vyrovnané, ujistěte se, že všechny šrouby jsou bezpečně utaženy a zapadají do dané části.
  - Dodané krytky šroubů, které kryjí vyčnívající hlavičky šroubů, musí být bezpečně upevněny.

## 4 Příprava

- „Minimální plochy“ odpovídá ploše zabírající 1,50 m okolo Project na všech stranách a sahá do výšky 2,30 m a nesmí se zde nacházet žádná konstrukce jiná, než je samotný Project; ploty, přesahující větve, pradelní šňůry, elektrické dráty, skaly, pařezy, kořeny, jiné překážky nebo nebezpečí, o které je možno zakopnout.
- Prostor o ploše 1,50 m okolo Project v rámci minimálního prostoru se nazývá „plocha dopadu“.
- Minimální plochy různých zařízení hřiště by se neměly překrývat.
- Neplánujte váš Project ve směru cestiček a můstek.
- Hy-Slide by se neměla nacházet jižním směrem, pokud nebude chráněna před poledním a odpoledním slunečním zářením. Nezastíněné skluzavky nasměrované na jih se mohou ohřát a způsobit mírnou bolest na holé kůži.
- Nemontujte Project nad betonovým, šterkovým, asfaltovým povrchem a udusanou zeminou nebo jakýmkoliv jiným pevným povrchem, který není povrchem tlumícím náraz, jehož pádová výška (Critical Fall height) HIC  $\geq$  1.50m je testována v souladu s normou EN 1177:2018+C1:2019.
- Použijte oddělovací prvky, jako je vykopání zeminy okolo a/nebo obložení dopadové plochy za pomoci např. terénních hranolů nebo jiných obrub. Obruby používané k ohraničení plochy tlumící náraz musí být umístěny za touto plochou.

### 4.2 Vydělané místo pro konstrukci. Umístěte pryžový povrch

nebo litý povrch tlumící náraz testovaný v souladu s normou EN 1177:2018+C1:2019 dřívě, než je připevněn rám. Striktně dodržujte doporučení, návody výrobce na instalaci a údržbu.

**4.3 Nevylážděné místo pro konstrukci.** Před upevněním rámu vytyčte linii Project za pomoci provazů připevněných k povrchu a vykopete díry v místě jejich křížení, jak je naznačeno.

#### Materiál

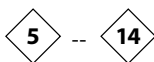
- Volně sypaný částicový materiál by měl být přidán ve vrstvě alespoň o 10 cm vyšší než je požadováno pro dosažení požadované HIC a pro vyrovnání vytlačení během používání modulu.
- Následuje seznam běžně používaných materiálů tlumících dopad podle normy EN 1176:2017. (jestliže jsou řádně připraveny pro používání na dětských hřištích)

#### Minimální nedusaná hloubka

Kůra (o velikosti částic 20 až 80 mm)	30 cm (20 + 10 pro výtlač)
Štěpka (o velikosti částic 5 až 30 mm)	30 cm (20 + 10 pro výtlač)
Písek & Štěrk* (o velikosti částic 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 pro výtlač)

\*Pro správnou specifikaci a složení viz příloha c pod tabulkou I.1 v EN 1176:2017

Při umístění modulu na trávu zkontrolujte místní nařízení.



#### 15 Spojení/ ukotvení Project a Hy-Slide

- Pro připevnění Project k vylážděnému místu pro konstrukci za pomoci dodaných konzol je třeba další montážní součástky: např. jsou potřeba chemické kotvy, rozpínací hmoždinky/ šrouby.
- Nevylážděné místo pro konstrukci: „značka základní úrovně“ (označená symbolem\*) ukazuje bod, kde váš Project nachází na základní úrovni povrchu hřiště.
- Mezera mezi hranou Hy-Slide a vstupem z podesty je zajištěna pomocí dodaných konzol.

#### 16 Dokončení, upevnění identifikačního štítku a zahájení provozu

**16.1** Zabruste všechny hrany a rohy smirkovým papírem 80 na polomer 3mm.

**16.2c** Vytvořte také deník v Part 4 (Inspection & Maintenance), umístěte samolepky s unikátním seriálovým číslem z každého kit, kterou jste použili při montáži vašeho Project, jak je uvedeno. Podívejte se prosím na Part 4 (Inspection & Maintenance) týkající se pravidelných vizuálních kontrol po montáži vašeho Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_CZ\_0200\_20090421\_NLD\_20221024\_NLA

## Omezená záruka výrobce

Hy-land zaručuje, že dodané díly byly vyrobeny správně. Pokud zákazník prokáže, že došlo k výrobní vadě, a vlastní datovaný doklad o nákupu, prozkoumáme stav dílu a vadné díly vyměníme do 30 dní od potvrzení, že se jednalo o výrobní vadu. Hy-land vymění dotýčný díl zdarma za předpokladu, že vadný díl byl vrácen ke kontrole, nevyplaceně a my díl vrátíme vyplaceně.

Po uplynutí 30denní lhůty vraťte vadný díl vyplaceně a my ho vrátíme nevyplaceně. Při vrácení vadného dílu se obraťte na prodejce, který vám poskytne autorizační číslo. Bez autorizačního čísla Hy-land a datovaného dokladu o nákupu nemůžeme žádné zboží přijmout.

Kupec souhlasí s tím, že záruka platí po dobu 2 let od data zakoupení za předpokladu normálního používání výrobku.

Hy-land přebírá odpovědnost podle této záruky v následujících případech:

- Vady jsou způsobeny vadami materiálu nebo se jedná o výrobní vady.
- Pokyny v tomto „owner manual“ byly správně pochopeny a dodrženy.
- Kupec může prokázat, že byla prováděna pravidelná údržba.

Kupec má nárok na platnost záruky, jestliže:

- Byly prováděny pravidelné kontroly a údržba (zaznamenané v deníku), aby bylo zřejmé, že nedošlo k předčasnému opotřebování výrobku.
- Byla dodržena všechna opatření k zajištění bezpečnosti dětí.

Tato omezená záruka se nevztahuje na výměnu dílů nebo cenu za provedenou práci v případě vandalismu, zanedbání, nesprávného použití, nesprávné instalace, běžného opotřebení, extrémních povětrnostních podmínek, náhodného nebo následného poškození, v případě dodatečných úprav komponent nebo jiných abnormálních podmínek.

Protože jurisdikce v některých zemích nepovolují vyloučení odpovědnosti založená na výše uvedených omezeních, nemusí se na vás tato omezení ve všech případech vztahovat. Výše uvedeným tvrzením nejsou dotčena zákonná práva kupce.

Hy-land si vyhrazuje právo na změny materiálů a designu bez předchozího upozornění.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_CS\_0200\_20110906\_NLC

## Tillykke med dit køb af dette Hy-land Project.

- Hy-land Projects (projekter) er designet til børn fra 3 til 12 år.
- Hvert Hy-land Project består af to eller flere kit, Hy-Slide (rutsjebane) og træ. Hy-land Projects er konstrueret omhyggeligt for at sikre maksimal sikkerhed, og de er typegodkendt af TÜV Rheinland i overensstemmelse med EN 1176:2017 til brug på offentlige legepladser. Alt dette under forudsætning af, at det pågældende Project samles, opstilles, placeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne Owner Manual (brugervejledning).
- Denne owner manual (brugervejledning) er en ud af 4 Parts (dele), som skal læses i sammenhæng. Opbevar alle dele af denne Owner Manual (brugervejledning) til fremtidig brug. For at vi kan yde den mest effektive service, skal du, når du bestiller reservedele, meddele os delnummeret og de unikke serienumre for de kit, du har brugt.
- Alle konstruktører og tilsynsførende skal læse og gøre sig bekendt med denne owner manual (brugervejledning), før de begynder at bygge. Opstil og saml et Project ved omhyggeligt at følge Part 3 (Assembly). Overhold disse instruktioner nøje, undlad at ændre designet eller kombinere med produkter fra andre leverandører, da det kan forringe sikkerheden. Tilføj ikke ekstra komponenter til noget Project.
- På den plads, hvor et Project opføres, skal der være mindst 3,00 m rundt om det pågældende Project på alle sider.
- Underlaget på opførselsstedet skal være jævnt. Hvis du opfører dit Project på en hældende grund, kan det medføre, at det står skævt eller bliver ødelagt. Hvis det står skævt, kan det medføre en øget belastning på samlingerne, og det vil med tiden betyde, at samlingerne løsnes og ikke yder den nødvendige beskyttelse.
- Børn må ikke befinde sig på opførselsstedet, før et Project er fuldstændig samlet, monteret og fastgjort, og alle monteringsstøtter er fjernet.
- Læs følgende sammen med Part 3 (Assembly). Vi giver specifikke retningslinjer for sikker og nem montering og omtaler visse sikkerhedsaspekter, som anses for at være afgørende for at kunne opføre et sikkert Project.
- Følgende referencenumre foran afsnitoverskrifterne svarer til afsnittene med detaljerede tegninger i Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Find dit Project i projektoversigten. Der kræves mindst to personer til at løfte og holde bjælker, rammer og andre tunge komponenter på plads, før de boltes eller skrues fast. De angivne monteringtider er vejledende og er baseret på, at opførselsstedet er forberedt, træet er skåret til på forhånd, alle dele er til rådighed, og de afhænger desuden af konstruktørernes erfaring.

## 2 Indhold

- 2.1a - 2.1f Kit-materiale.** Tøm hvert kit, og læg alle delene ud, så du kan se dem. Der medfølger detaljerede tegninger, som gør det nemmere for dig at genkende de forskellige dele. Læg dem i orden, og lær dem at kende. Hvis du kender de forskellige dele godt, er det lettere at undgå fejl.
- 2.2 Hy-Slide.** Hvert Project leveres med en Hy-Slide (rutsjebane). Materialet til montering af den findes i kit Q-Start. Du kan finde din Hy-Slide (rutsjebane) ved at finde delnummeret #331.xxx på bagsiden af kittet. Der findes endnu et stempel bag på Hy-Slide, som indeholder det unikke serienummer-id, og som skal skrives ned i den medfølgende logbog, som findes i Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Træ.** Holdbarheden afhænger i høj grad af kvaliteten af det anvendte træ. De penge, der er sparet ved at bruge træ i en dårligere kvalitet, går i stedet til at afhjælpe de problemer, der kan opstå som følge af brugen af træ i dårlig kvalitet til opsætningen, og vil i sidste ende resultere i en mindre tilfredshed med Hy-land-legepladsproduktet.
- Vi anbefaler kraftigt brugen af en præfabrikeret, firkantet tømmerpakke som beskrevet i Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
  - Træet kan have naturlige defekter såsom knaster, revner i overfladen osv. Før monteringen påbegyndes, bedes du om nødvendigt kontrollere disse dele for splinter, ujævne steder og sand for at undgå skader.
  - Alle hjørner og kanter afrundes med sandpapir eller en fil til en radius på 3 mm.

- Hy-land anbefaler træ i overensstemmelse med gældende sorteringsregler for de europæiske standarder EN 1408-1 og med mekaniske og fysiske egenskaber, der som minimum svarer til klasse C18 i EN 338.
- Hårdt træ (f.eks. lærk, robinia, tropisk hårdt træ, europæisk hårdt træ, eg, kastanje eller rød ceder) yder bedre modstand mod skader fra insekter og råd end blødt træ.
- Træ bør klassificeres i klasse 2 i overensstemmelse med den europæiske standard EN 350. Hvis der anvendes træbeskyttelse, bør denne tilføres i henhold til den pågældende producentens anbefalinger. Alle oversavede overflader og ender bør behandles med træbeskyttelse til udendørs brug for at hindre træet i at rådne. Man bør være særligt opmærksom på dele, der er i direkte kontakt med jorden.

## 3 Nødvendigt værktøj og standardsamlinger

- 3.1 Nødvendigt værktøj.** Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene mod flyvende træsplinter, når du skærer eller borer. Det anbefales at bruge støvmaske og handsker. Det er vigtigt at læse producentens sikkerhedsanbefalinger, før værktøjet tages i brug. Brug en stige for at nå samlinger på høje steder. Stå ikke på platformen, før projektet er færdigmonteret. Du skal også bruge:
- Målebånd
  - Blyant
  - Sav
  - Spade
  - Bore-/skruemaskine
  - Gaffelnøgle
  - Stjerneskruetrækker
  - Sandpapir (korn 80)
  - Sæbe (til at smøre skruagevind)
- 3.2 Standardsamlinger.** Brug en elektrisk skruemaskine til at skruer skruer og stålskruer i med de medfølgende bits. Træskruer og stålskruer er selvsikrende, så du behøver ikke at bore pilot huller. Smør skruagevindene med sæbe for at gøre det lettere at isætte skruerne og mindske risikoen for, at genvindene ødelægges.
- Hvis der bruges tørt nåltræ, anbefaler vi, at du borer pilot huller på forhånd:
  - Det er vigtigt at sørge for, at toppen af alle skruer flugter med træets overflade, og at der ikke er nogen skarpe kanter.
  - Skrue ikke skruerne for dybt i, da det vil beskadige træet og danne splinter.
  - Skrue aldrig bolte og møtrikker helt i med det samme. Det er en fordel at have mulighed for at justere boltene, når de forskellige dele sættes sammen. Når alt er lige, skal du tjekke, at alle bolte er strammet godt, og at de flugter med den relevante komponent.
  - De medfølgende bolthætter, som dækker synlige bolthoveder, skal sættes godt fast.

## 4 Forberedelse

- "Minimumsafstand" refererer til et område, der dækker en overflade på 1,50 m rundt om et Project (projekt) på alle sider og 2,30 m i højden, og som skal være fri af alle konstruktioner/genstande bortset fra selve Projectet (projektet): hegn, overhængende grene, tørresnore, elledninger, sten, stubbe, rødder, andre forhindringer eller genstande, man kan falde over.
- Området på 1,50 m rundt om et Project (projekt) inden for minimumsafstanden kaldes "kollisionsområdet".
- Minimumsafstanden for forskelligt legepladsudstyr bør ikke overlape.
- Planlæg ikke dit Project (projekt) i nærheden af gangstier eller gangbroer.
- En Hy-Slide (rutsjebane) bør ikke vende mod syd, medmindre der kan skærmes for middags- og eftermiddagssolen. Sydvendte rutsjebaner, der ikke kan skærmes mod solen, kan blive varme og være ubehagelige for huden.
- Opstil ikke et Project (projekt) på beton, grus, asfalt, pakket jord eller et andet hårdt underlag uden en støddæmpende belægning, for hvilken den kritiske faldhøjde CFH  $\geq$  1,50 m er testet i overensstemmelse med EN 1177:2018+C1:2019.
- Brug inddæmning som f.eks. udgravning rundt om og/eller indhegning af området med f.eks. anlægsbrædder eller anden indhegning. Kanter, der bruges til at indhegne den støddæmpende



belægning, skal ligge uden for kollisionsområdet.

**4.2 Brolagt/asfalteret opførelsessted.** Placer gummifliser eller den støddæmpende belægning, som er testet i overensstemmelse med EN 1177:2018+C1:2019, før rammen samles. Følg nøje producentens anbefalinger og retningslinjer for montering og vedligeholdelse.

**4.3 Opførelsessted uden brolægning/asfaltering.** Før rammen samles, skal du markere "gitterlinjerne" for dit Project med reb, der er fæstnet til underlaget, og grave huller ved krydsningerne som vist.

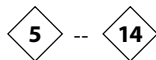
### Materiale

- Der skal lægges et lag af løst partikelmateriale, der er 10 cm højere end påkrævet, for at opnå den krævede kritiske faldhøjde og kompensere for forskydning ved brug.
- Herunder ses en liste over almindeligt brugt støddæmpende materiale i overensstemmelse med EN 1176:2017-standarden. (Hvis det er korrekt forberedt til brug på legepladser for børn)

	<b>Min. ikke-komprimeret dybde</b>
Bark (20 til 80 mm kornstørrelse)	30 cm (20 + 10 til forskydning)
Træflis (5 til 30 mm kornstørrelse)	30 cm (20 + 10 til forskydning)
Sand & Grus* (0,25 to 8 mm kornstørrelse)	30 cm (20 + 10 til forskydning)

\* For den korrekte specifikation og sammensætning se bilag c under tabel I.1 i EN 1176:2017

Tjek de lokale bestemmelser for placering på græs.



### 15 Samling og fastgørelse af Project (projektet) og Hy-Slide (rutsjebane)

- Der kræves yderligere udstyr, hvis et Project skal fastgøres til et brolagt/asfalteret underlag med de medfølgende beslag: f.eks. skal der bruges kemiske ankre og udvidelsespløkker/-bolte.
- Til et Project på et underlag uden brolægning/asfaltering: "basisniveaumærket" (markeret med \*) viser det punkt, hvor dit Project er på basisniveau med legepladsens underlag.
- Afstanden mellem Hy-Slide-væggene og platformens udgang sikres ved hjælp af de medfølgende beslag.

### 16 Færdiggørelse, identifikation og initialisering

**16.1** Alle hjørner og kanter afrundes med sandpapir eller en fil til en radius på 3 mm.

**16.2c** Initialiser logbogen i Part 4 (Inspection & Maintenance) (del 4 Inspektion og vedligeholdelse), placer etiketterne med det unikke serial number (serienummer) fra hvert af de kit, du har brugt til at opføre dit Project (projekt), som vist. Part 4 (Inspection & Maintenance) indeholder en vejledning til, hvordan du udfører en visuel undersøgelse af et Project efter opsætningen.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_DA\_0200\_20090427\_NL\_20221024\_NLA

## Producentens begrænsede garanti

Hy-land garanterer, at de leverede dele er blevet korrekt produceret. Hvis en kunde kan dokumentere ukorrekt fremstilling med dateret kvittering for købsdato, vil vi undersøge den del og udskifte defekte dele inden for 30 dage efter anerkendelse af ukorrekt fremstilling. Hy-land udskifter disse dele gratis, såfremt den defekte del returneres til kontrol pr. efterkrav, og vi vil returnere delen fragtfrit.

Efter perioden på 30 dage kan man returnere den defekte del fragtfrit, og vi returnerer den pr. efterkrav. Køberen bør kontakte købsstedet og bede om et autorisationsnummer til returnering af den defekte del. Uden dette autorisationsnummer fra Hy-land og en dateret kvittering kan vi ikke modtage varer.

Køberen accepterer, at garantien gælder i en periode på 2 år fra købsdatoen ved normal brug.

Hy-land er ansvarlig under denne garanti i følgende tilfælde:

- Defekten skyldes fejl eller defekte materialer eller fremstillingsfejl.
- Anvisningerne i denne Owner Manual er blevet overholdt og fulgt.
- Køberen kan dokumentere udførelse af almindelig vedligeholdelse.

Køberen er ansvarlig under denne garanti, jf.:

- Jævnlig kontrol og vedligeholdelse udføres (registreret i den medfølgende logbog) for at sikre, at produktet ikke slides før tid.
- Der tages alle forholdsregler for at sikre børnenes sikkerhed.

Ved vandalisme, forsømmelighed, ukorrekt brug, ukorrekt montering, normalt slid, ekstreme vejrforhold, utilsigtede eller indirekte skader, enhver ændring af komponenter eller andre unormale forhold, dækker denne begrænsede garanti ikke udskiftning af dele eller arbejdskraft. Eftersom retskredsen i nogle lande ikke tillader ansvarsfraskrivelse på baggrund af de fornævnte begrænsninger, gælder disse ikke i alle tilfælde. Erklæringen ovenfor har ingen indflydelse på køberens lovmæssige rettigheder.

Hy-land forbeholder sig retten til at ændre materialer og konstruktion uden forudgående meddelelse.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_DA\_0200\_20110906\_NLC

## Önitleme teid selle Hy-land Project toote ostmise eest.

- Hy-land Projects on loodud lastele vanuses 3 kuni 12 eluaastat.
- Iga Hy-land Project koosneb ühest või enamast komplektist kits, Hy-Slide ja puitusadest. Hy-land Projectid on hoolikalt projekteeritud optimaalse ohutuse tagamiseks ning on saanud TÜV Rheinland poolt vastavalt standardile EN 1176:2017 tüübikinnitusekommerts mänguväljakutel kasutamiseks. Kõik rangel tingimusel, et Project monteeritakse, püstitatakse, paigutatakse oma kohale ja seda hooldatakse kooskõlas käesoleva owner manualiga.
- Käesolev owner manual koosneb 4 Partist, millised tuleb üheskoos läbi lugeda. Palun hoidke kõik käesoleva owner manuali osad hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles. Tagamaks teid kõige tõhusama teenusega on oluline, et te asendusosi tellides annaksite meile nii vastava detaili numbri kui ka teie poolt kasutatud kit-ide unikaalsed seerianumbrid. Kõik konstruktorid ja järelvaatajad peavad käesoleva owner manuali enne ehitamist läbi lugema ning end selle sisuga kurssi viima. Püstitage ja monteeringe Project rangelt vastavuses osaga Part 3 (Assembly). Ärge kalduge käesolevatest juhistest kõrvale, muutke konstruktsiooni ega ühendage teiste tarnijate detailidega, kuna selline tegevus võib vähendada ohutust. Ärge lisage ühelegi Projectile täiendavaid esemeid.
- Projecti paigaldamiseks vajaliku ehitusplatsi suurus on vähemalt 3,00 m ümber Projecti kõikide külgedele.
- Ehitusplatsi pind peab olema loodis. Projecti paigaldamine kaldus pinnale võib tingida selle kaldu vajumise. Selline kaldu vajumine avaldab kõikidele ühendustele ja liitmikele täiendavat survet ning ajapikku võivad sellised detailid lahti tulla ja puruneda.
- Lastel ei ole lubatud siseneda ehitusplatsile enne, kui Project on täielikult monteeringut, paigaldatud, ankurdatud ning kõik monteeringu abivahendid on eemaldatud.
- Palun lugege koos osaga Part 3 (Assembly) läbi ka alljärgnev. Me pakume ohutuks ja hõlpsaks monteeringuks spetsiifilisi juhiseid ning toome välja teatud turvaspektrid, millised loetakse olulisteks Projecti ohutuks rajamiseks.
- Iga lõigu pealkirjade ees asuvad viitenumbrid vastavad lõikudele, sealhulgas joonistele osas Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Määratlege oma Project projekti ülevaates. Talade, raamide või teiste raskete konstruktsioonide töstmiseks ja hoidmiseks, enne poltide või kruvidega kinnitamist, on vaja vähemalt kahte inimest. Märgitud montaažiajad on indikaativsed ning põhinevad ettevalmistatud ehitusplatsil, ette valmis lõigatud puitdetailidel, kõikide detailide varudel ning samuti ehitajate eelneval kogemusel.

## 2 Sisu

**2.1a - 2.1f Kit-i kinnitusvahendid.** Tühjendage iga kit ning paigutage kõik detailid selliselt, et kõik detailid oleksid näha. Kaasasolevad detailsed joonised aitavad teil üksikuid detaile hõlpsasti ära tunda. Sorteerige detailid ning viige end nendega kurssi. Detailidega lähemalt kurssi viimine aitab vältida hilisemaid vigu.

**2.2 Hy-Slide.** Iga Project on varustatud Hy-Slide'iga. Selle kinnitusvahendid leiata te komplektist Q-Start. Oma Hy-Slide'i tunnete te ära selle tagaküljel oleva detailinumbri #331.xxx järgi. Hy-Slide tagaküljel olev täiendav tempel sisaldab unikaalset seerianumbri ID-d, mis tuleb panna kirja logiraamatusse, mille leiata osast Part 4 (Inspection and Maintenance).

**2.3 Ehituspuit.** Vastupidavus sõltub kasutatud ehituspuidu kvaliteedist. Raha, mida säästate madalama kvaliteediga ehituspuitu kasutades, kaob probleemide lahendamiseks, mis võivad tekkida halva kvaliteediga ehituspuidu kasutamisest, ning selle tulemuseks on vähem atraktiivne ja rahuldav Hy-land'i mänguväljak.

- Soovitame kasutada eelnevalt lõigatud, prussideks saetud ehituspuitu, nagu kirjeldatud Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Puidul võib esineda loomulikke defekte, nagu sõlmed, pinnapraod jne. Enne ehitusega alustamist palume kontrollida osi pindude ja karedate laikude suhtes ning lihvida vajaduse korral neid kohti liivapaberiga, et vältida vigastusi.
- Siluge kõik nurgad liivapaberi või metalliviiliga raadiuseni 3 mm.

- Hy-land soovib kasutada ehituspuitu, mis on kooskõlas Euroopa standardis EN 1408-1 täpsustatud rakendatava tugevussortimise reeglitega ning standardi EN 338 põhjal mehhaaniliste ja füüsikaliste omaduste puhul võrdeline vähemalt klassiga C18.
- Kõvad puiduliigid (nt. lehis, robiinia, kõvapuiduline troopiline raminipuu, Euroopa lehtpuu, tamm, kastan või punane seedripuu) on putukakahjustuste ja puidumädaniku suhtes vastupidavamad kui pehmed puiduliigid.
- Ehituspuit tuleb klassifitseerida vastavalt Euroopa standardile EN 350 klassi 2. Kui kasutatakse puiduimmutusvedelikku, siis tuleb seda teha kooskõlas vastavate tootjate juhistega. Kõiki saetud pindu ja ääri tuleb töödelda väljas rakendatavale puidule mõeldud immutusvahendiga, et vältida ehituspuidu mädanemist. Erilist tähelepanu tuleb pöörata osadele, mis puutuvad maapinnaga vahetult kokku.

## 3 Vajalikud tööriistad ning standardühendused

**3.1 Vajalikud tööriistad.** Kandke kaitseprille puidu löikamise ja puurimise ajal silmade kaitsmiseks lendavate puidutükide eest. Soovitav on kasutada tolmu maski ja kindaid. Enne tööriistade kasutamist tuleb läbi lugeda tootjate ohutusnõuded. Kasutage redelit kõrgemate monteeringupunktideni ulatumiseks, ärge seiske platvormile enne monteeringu lõppu. Samuti on vajalikud järgmised vahendid.

- Mõõdulint
- Pliiats
- Saag
- Labidas
- Elektritrell
- Mutrivõti
- Ristpeaga kruvikeeraja
- Liivapaber (terasuurusega 80)
- Seep (kruvide keermete määrimiseks)

**3.2 Standardühendused.** Kasutage elektritrelli kruvide ja ühenduste keeramiseks kaasasolevate puuripeadega. Puidukruvid ja peitkruvid on isekeermetavad nii, et juhtaukude ettepuurimine ei ole vajalik. Määrige kruvide ja peitkruvide keermeid paigaldamise hõlbustamiseks ning purunemise vähendamiseks seebiga.

- Kuiva okaspuu või lehtpuu puidu kasutamisel soovitame me juhtaugud ette puurida.
  - Laua ühendamisel puidukruvi abil tala / postiga on vajalik  $\varnothing$  3 mm juhtauk.
  - Laua ühendamisel peitkruvi abil tala / postiga on vajalik  $\varnothing$  5 mm juhtauk.
  - Süvistatud ava läbimõõduga  $\varnothing$  25 mm, kui tala ühendatakse peitkruviga vastavalt vajadusele.
  - Ava läbimõõduga  $\varnothing$  10 mm, kui laud ühendatakse talaga poldi ja ankurmutteriga.
- Oluline on tagada, et kõikide kruvide pead oleksid puidupinnaga tasa ning, et ei oleks teravaid servi. Ärge keerake kruvisid liiga sügavale, kuna see võib kahjustada puidu ning tuua kaasa lõhenemise.
- Ärge keerake polte ja mutreid kohe lõpuni kinni. Detailide kokku ühendamisel on kasulik, kui poltide ühendusi on võimalik veidi kohandada. Kui kõik on otse, keerake kõik poldid soovitud detailiga tugevalt ja tasaselt kinni.
- Kaasasolevad poldikatted, mis katavad väljasolevad poldipead kinni, tuleb kindlalt oma kohale kinnitada.

## 4 Ettevalmistamine

- „Miinimumruum“ tähistab ala, mis ümbritseb Projecti tasapinda kõikidest külgedest 1,50 m ja kõrguses 2,30 m ulatuses ning peab olema vaba kõikidest konstruktsioonidest välja arvatud Project ise - aiad, kohale ulatuvad oksad, pesunõõrid, elektrijuhtmed, kivid, kännud, juured, muud takistused või asjad, mille otsa võib komistada.
- Miinimumruumi sisse jääv Projecti ümbritsevat 1,50 m ala nimetatakse „löögi alaks“.
- Erinevate mänguväljavahendite miinimumruumid ei tohi üksteisega kattuda.
- Ärge planeerige oma Projecti jalgteede või läbikäikude suunas.
- Hy-Slide ei või olla suunatud lõuna suunas välja arvatud juhul, kui ta jääb lõunase ja pärastlõunase päikese eest varjatuks. Lõunasse

suunatud varjamata liumäed võivad muutuda kuumaks ning põhjustada paljale nahale ebamugavustunnet.

- Ärge paigaldage Projecti betoonile, killustikule, asfaldile, kokku pressitud maapinnale või mõnele teisele kõvale pinnale, millel ei ole lööki pehmendavad pinnakatted, mida on kooskõlas standardiga EN 1177:2018+C1:2019 katsetatud kriitilise kukkumiskõrguse CFH  $\geq 1,50$  m suhtes.

Kasutage piirdeid nagu näiteks löögiala ümber kraavi kaevamine ja/või selle ümbritsemine näiteks maastikupuidu või mõne muu piirdega. Piirdeid, mida kasutatakse löögipehmenduspinnal hõlmamiseks, peavad jääma löögialast väljapoole.

**4.2 Sillutatud ehitusplats.** Asetage kummiplaadid või kohale valatavad lööki summutavad pinnakatted, mida on testitud vastavalt standardile EN 1177:2018+C1:2019, oma kohale enne karkassi monteerimist. Pidage täpselt kinni tootja soovitudest ning paigaldamise ja hooldamise juhistest.

**4.3 Sillutamata ehitusplats.** Enne karkassi kokku monteerimist märkige maasse kinnitatud tikkude ja nõõriga ära Projecti ruudustik ning kaevake ristumiste kohtadele näidatud augud.

### Material

- Nõutava CFH saavutamiseks ning kasutamise käigus teisealdamise kompenseerimiseks tuleb lahtiste osakestega materjali paigaldada nõutavast 10 cm paksema kihina.
- Alljärgnevalt on toodud loend tavaliselt kasutatavatest lööki summutavatest materjalidest vastavalt standardile EN 1176:2017. (kui on õigesti ettevalmistatud laste mänguväljakutel kasutamiseks).

### Minimaalne kokkusurumata sügavus Murukamar / ülemine mullakiht

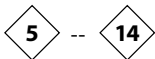
Puukoor (suurusega 20 kuni 80 mm) 30 cm (20 + 10 teisealdamiseks)

Hakkepuut (suurusega 5 kuni 30 mm) 30 cm (20 + 10 teisealdamiseks)

Liiv & Killustik\* (suurusega 0,25 to 8 mm) 30 cm (20 + 10 teisealdamiseks)

\*Õige spetsifikatsiooni ja koostise kohta vt EN 1176:2017 tabeli 1.1 lisa c

Muru paigaldamise osas tutvuge kohalike eeskirjadega.



## 15 Projecti ja Hy-Slide ühendamise / ankurdus

- Projecti kaasasolevate klambritega sillutatud ehitusplatsile kinnitamiseks on vaja täiendavaid kinnitustahendeid: näiteks on vaja keemilisi ankruid, ankrupolte / tüübleid.
- Sillutamata ehitusplats: „baastaseme märgis“ (tähistatud tärniga \*) näitab kohta, oma Project on mänguplatsi baastasemel.
- Ruumi Hy-Slide seinte ja platvormi väljapääsu vahel tagavad kaasasolevad klambrid.

## 16 Lõpetamine, märgistamine ja lähtestamine

**16.1** Siluge kõik nurgad liivapaberi või metalliviiliga raadiuseni 3 mm.

**16.2c** Lähtestage oma logiraamat osas Part 4 (Inspection & Maintenance), paigaldage ettenähtud moel kleebisid koos nende unikaalse serial number-iga igalt kit-ilt, mida te olete oma Projecti ehitamiseks kasutanud. Palun tutvuge osaga Part 4 (Inspection & Maintenance) oma Projecti paigaldamisjärgse visuaalse ülevaate läbiviimise üksikasjade osas.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_ET\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Tootja piiratud garantii

Hy-land garanteerib, et tarnitud osad on korrektselt toodetud. Kui klient tõestab, et konstruktsioon on valesti toodetud, ja tal on kuupäevaga ostutõend, kontrollime osa seisukorra üle ja asendame vigased osad 30 päeva jooksul alates nõuetele mittevastava tootmise kinnitamisest. Hy-land asendab kõik osad tasuta, kui defektne osa tagastatakse ülevaatusseks, mille veomaks makstakse sihtpunktis, ja meie tagastame teile osa veomaksuvabalt.

Kui 30-päevane periood on läbi tuleb vigane osa veomaksuvabalt tagastada ning meie toimetame selle tagasi, mille veomaks makstakse sihtpunktis. Ostja peaks võtma ühendust müügikohaga kinnitus numbri saamiseks, et saada vigane osa tagasi. Ilma Hy-land'i kinnitusnumbrita ja kuupäevaga ostutõendita ei saa me kaupa vastu võtta.

Ostja nõustub, et garantii kehtib 2 aastat ostukuupäevast alates, mille suhtes kehtib tavapärase kasutamise tingimus.

Hy-land vastutab käesoleva garantii põhjal järgmistel juhtudel:

- Kui defektid tulenevad materjalide vigadest või defektidest või tootmisdefektidest.
- Käesolevas Owner Manualis antud juhiseid on korrektselt tähele pandud ja järgitud.
- Ostjal on regulaarselt läbiviidud hooldustööde läbiviimise tõendid.

Ostjale kehtib käesolev garantii, kui:

- Regulaarne ülevaatus ja hooldus viiakse läbi (salvestatud tarnitud logiraamatus) tagamaks, et toode ei vananeks liiga kiiresti.
- Laste kaitsmiseks on võetud tarvitusele kõiki kaitseks vajalikud ettevaatusabinõud.

Vandalismi, hooletusse jätmise, väära kasutuse, väära paigalduse, tavapärase kao, ekstreemsete ilmastikutingimuste, juhusliku või tegevuse tulemusest johtuva kahju, mis tahes muudatuste lisamisel komponentidele või muude ebatavaliste tingimuste korral ei kata see piiratud garantii osade väljavahetuse või töökulusid.

Kuna mõnede riikide kohtualluvused ei luba eelnimetatud piirangute põhjal vastutuse välistamist, siis ei kehti need kõikidel juhtudel. Eelnimetatud avaldus ei mõjuta ostja seadusjärgseid õigusi.

Hy-land'il on õigus teha materjali ja disaini suthes muudatusi ette teatamata.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_ET\_0200\_20110906\_NLC

## Σας συγκαίρουμε για την αγορά του παρόντος Hy-land Project.

- Τα Hy-land Projects είναι σχεδιασμένα για παιδιά από 3 έως 12 ετών.
- Κάθε Hy-land Project αποτελείται από δυο ή περισσότερα Kits, Hy-Slide και ξύλινα τμήματα. Τα Hy-land Projects είναι προσεκτικά σχεδιασμένα ώστε να εξασφαλίζουν τη μέγιστη ασφάλεια και διαθέτουν πιστοποίηση τύπου από το TÜV Rheinland σύμφωνα με το πρότυπο EN 1176:2017 για χρήση τους σε επαγγελματικούς παιδότοπους. Όλα αυτά υπό την προϋπόθεση ότι το Project συναρμολογείται, τοποθετείται και συντηρείται σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο παρόν owner manual.
- Το παρόν owner manual αποτελείται από 4 Parts τα οποία πρέπει να διαβάζονται σε συνδυασμό το ένα με το άλλο. Παρακαλούμε κρατήστε στην κατοχή σας όλα τα τμήματα αυτών των owner manual για πιθανή χρήση στο μέλλον. Αποσκοπώντας στην καλύτερη εξυπηρέτησή σας, είναι απαραίτητο όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά να μας ενημερώνετε για τον αριθμό αναφοράς του τμήματος που επιθυμείτε καθώς και τους μοναδικούς σειριακούς αριθμούς των kits που χρησιμοποιήσατε.
- Το σύνολο των κατασκευαστών και των επιβλεπόντων την κατασκευή πρέπει να εξοικειωθούν με τους παρόντες owner manual πριν από την συναρμολόγησή τους. Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες κτήσης και συναρμολόγησης κάποιου Project όπως αυτές περιγράφονται στο Part 3 (Assembly). Μην αποκλίνετε από αυτές τις οδηγίες, μη μεταβάλλετε το σχέδιο ή συνδυάζετε προϊόντα με αυτά άλλου κατασκευαστή επειδή οποιαδήποτε από τις ενέργειες αυτές θα μειώσει τα επίπεδα ασφαλείας. Μην συνδέετε επιπλέον στοιχεία σε οποιοδήποτε Project.
- Ο χώρος στον οποίο θα εγκατασταθεί οποιοδήποτε Project πρέπει να διαθέτει περιθώρια τουλάχιστον 3,00 μέτρων γύρω από κάθε πλευρά του Project.
- Ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι επίπεδος. Εγκατάσταση του Project σε επικλινές επίπεδο μπορεί να προκαλέσει αστάθεια λόγω κλίσης ή να το «κρεμάσει». Η κλίση αυτή μπορεί να προκαλέσει επιπλέον καταπόνηση στο σύνολο των συνδέσεων και συνδέσμων και σε βάθος χρόνου μπορεί να προκαλέσει τη χαλάρωση των συνδέσεων και την καταστροφή τους.
- Δεν επιτρέπεται η παρουσία παιδιών στο χώρο κατασκευής μέχρι το Project να συναρμολογηθεί, εγκατασταθεί, στερεωθεί πλήρως και έως ότου αφαιρεθούν στο σύνολό τους όλα τα βοηθητικά - για την συναρμολόγηση - υλικά.
- Παρακαλούμε διαβάστε τα παρακάτω σε συνδυασμό με το Part 3 (Assembly). Προσφέρουμε εξειδικευμένες κατευθυντήριες γραμμές για την ασφαλή και εύκολη συναρμολόγηση ενώ συστήνουμε την προσοχή σε ορισμένα από τα μέτρα ασφαλείας, τα οποία πρέπει να θεωρούνται ουσιαστικής σημασίας για τη συναρμολόγηση ενός ασφαλούς Project.
- Οι ακόλουθοι αριθμοί αναφοράς, στην αρχή των επικεφαλίδων των παραγράφων αντιστοιχούν στις παραγράφους που συμπεριλαμβάνουν σχέδια στο Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Προσδιορίστε τον τύπο του Project σας στην περιλήψη των project. Απαιτείται η παρουσία τουλάχιστον δυο ατόμων για την ανύψωση και τη συγκράτηση των δοκών, των πλαισίων ή των άλλων τμημάτων με μεγάλο βάρος στις θέσεις τους πριν από την τοποθέτηση ή το βίδωμα στη θέση τους. Οι χρόνοι που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση είναι ενδεικτικοί και σχετίζονται με χώρο τοποθέτησης ο οποίος έχει ήδη προετοιμαστεί, δοκούς που είναι ήδη κομμένες, απογραφή του συνόλου των τμημάτων που απαιτεί η κατασκευή, ενώ οι χρόνοι εξαρτώνται επίσης από την εμπειρία όσων εμπλέκονται στην κατασκευή.

## 2 Περιεχόμενα

- 2.1a - 2.1f Υλικά Kit.** Αδειάστε κάθε kit και απλώστε τα τμήματά του, ώστε να βλέπετε κάθε του κομμάτι. Τα λεπτομερή σχέδια που παρέχονται θα κάνουν ευκολότερη την αναγνώριση κάθε ενός κομματιού. Ξεχωρίστε τα κομμάτια και επεξεργαστείτε τα ώστε να τα συνηθίσετε. Η εξοικείωση με αυτά θα βοηθήσει, ώστε να αποφύγετε πιθανά λάθη.
- 2.2 Hy-Slide.** Κάθε Project συνοδεύεται και από ένα Hy-Slide. Αυτό το βασικό υλικό κατασκευής βρίσκεται στο Q-Start. Παρακαλούμε

εντοπίστε το Hy-Slide σας στην οπίσθια όψη από τον αριθμό τεμαχίου #331.xxx. Ένας επιπλέον αριθμός είναι τυπωμένος στο πίσω μέρος του Hy-Slide και εμπεριέχει τον μοναδικό σειριακό αριθμό ID του, που πρέπει να τον σημειώσετε στο βιβλίο καταγραφής που παρέχεται και βρίσκεται στο Part 4 (Inspection & Maintenance).

- 2.3 Ξύλα.** Η ανθεκτικότητα εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ποιότητα της ξυλείας που χρησιμοποιείται. Τα χρήματα που μπορεί να εξοικονομήσετε χρησιμοποιώντας ξύλα χαμηλής ποιότητας θα τα δαπανήσετε εξαιτίας των προβλημάτων που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση ξύλων χαμηλής ποιότητας κατά την κατασκευή και επίσης το τελικό αποτέλεσμα της παιδικής χαράς Hy-land θα είναι λιγότερο ελκυστικό και μη ικανοποιητικό.
- Συνιστούμε αυστηρά τη χρήση ήδη κομμένης, τετραγωνισμένης ξυλείας, όπως περιγράφεται στο Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Το ξύλο ενδέχεται να έχει μερικά φυσικά ελαττώματα, όπως π.χ. ρόζους, επιφανειακές ρωγμές κτλ. Προτού ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, ελέγξτε τα εξαρτήματα για τυχόν σχίζες και σκληρά σημεία και, εάν χρειάζεται, τρίψτε τα με γυαλόχαρτο προς αποφυγή τραυματισμών.
- Επίσης λειάνετε όλες τις γωνίες με γυαλόχαρτο ή με μεταλλική λίμα κατά 3 χιλιοστά.
- Η Hy-land συνιστά ξυλεία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες βαθμολογικής κατάταξης που ορίζονται στο Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 1408-1 και με μηχανικές και φυσικές ιδιότητες τουλάχιστον ισοδύναμες με εκείνες της κατηγορίας C18 του προτύπου EN 338.
- Η σκληρή ξυλεία (π.χ. λάρικας, ροβίνια, τροπική σκληρή ξυλεία, ευρωπαϊκή σκληρή ξυλεία, βελανιδιά, καστανιά ή κόκκινος κέδρος) έχει υψηλότερη αντίσταση στις επιθέσεις εντόμων και στη σήψη σε σύγκριση με τη μαλακή ξυλεία.
- Η ξυλεία θα πρέπει να ανήκει στην Κατηγορία 2, σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 350. Εάν χρησιμοποιηθεί συντηρητικό ξύλου, θα πρέπει να εφαρμοστεί σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή. Όλες οι πελεκημένες επιφάνειες και ακμές θα πρέπει να επικαλυφθούν με συντηρητικό εξωτερικών χώρων, ώστε να αποφευχθεί η σήψη του ξύλου. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή στα μέρη που έρχονται σε άμεση επαφή με το έδαφος.

## 3 Απαιτούμενα εργαλεία και βίδες σύνδεσης

**3.1 Απαιτούμενα εργαλεία.** Φοράτε πάντοτε γυαλιά προστασίας, ώστε να προστατεύσετε τα μάτια σας από πριονίδια, όταν κόβετε ή τρυπάτε το ξύλο. Συστήνεται η χρήση μάσκας και γαντιών, για προστασία από τη σκόνη. Πριν από τη χρήση εργαλείων, είναι σημαντικό να διαβάσετε τις συστάσεις των κατασκευαστών τους σχετικά με την ασφάλεια. Για να φτάσετε στα υψηλότερα σημεία που απαιτούν συναρμολόγηση χρησιμοποιείτε σκάλα, μην στέκεστε επάνω σε επίπεδα της κατασκευής πριν να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση. Απαιτούνται επίσης:

- Μέτρο
- Μολύβι
- Πριόνι
- Φτιάρι
- Ηλεκτρικό δράπανο
- Γαλλικό κλειδί
- Κατσαβίδι (σταυροκατσάβιδο)
- Γυαλόχαρτο
- Σαπούνι (ώστε να λιπάνετε τα σπειρώματα των βιδών)

**3.2 Κύριες βίδες σύνδεσης.** Χρησιμοποιείστε ένα ηλεκτρικό βιδολόγο ώστε να βιδώσετε τις βίδες και τις επίπεδες βίδες με τις παρεχόμενες κεφαλές. Οι ξυλόβιδες και επίπεδες βίδες είναι διατηρητικές, οπότε δεν χρειάζεται να γίνουν τρύπες-οδηγοί. Λιπάνετε τις σπείρες των βιδών και των επιπέδων ώστε να γίνει ευκολότερη ή εγκατάσταση αλλά και να μειωθούν οι πιθανότητες σπασίματος. Σε περίπτωση στεγνού μαλακού ξύλου ή σκληρού ξύλου συνιστούμε να κάνετε προηγουμένως οδηγούς-τρύπες:

- Είναι σημαντικό να εξασφαλίσετε πως όλες οι κεφαλές των βιδών είναι στην ευθυγραμμισμένες με την επιφάνεια του ξύλου και πως δεν υπάρχουν αιχμηρές άκρες.
- Μην βιδώνετε πολύ βαθιά τις βίδες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις δοκούς καθώς και κατακερματισμό τους.
- Ποτέ μη σφίγγετε πλήρως μπουλόνια και παξιμάδια από την αρχή. Θα είναι πολύ χρήσιμο να διαθέτετε ένα εργαλείο ευθυγράμμισης των δοκών όταν ενώνετε μεταξύ τους διαφορετικά κομμάτια. Εφόσον τα

πάντα είναι τετραγωνισμένα, διασφαλίστε ότι όλα τα μπουλόνια είναι σφιχτά ενωμένες μεταξύ τους και είναι όσα χρειάζονται.

- Οι θήκες επικάλυψης των κεφαλών των βιδών που εμπεριέχονται πρέπει να τοποθετηθούν επάνω σε αυτές σταθερά.

## 4 Προετοιμασία

- Ο «ελάχιστος χώρος» αφορά έναν χώρο εκτίνεται σε απόσταση 1,50 μέτρων περιμετρικά από το Project και σε ύψος 2,30 μέτρων, ο οποίος πρέπει να είναι ελεύθερος από κάθε είδους αντικείμενο, δεν πρέπει να υπάρχει οτιδήποτε άλλο εκτός του Project. Δεν πρέπει να υπάρχουν μέσα στην περίμετρο αυτή φράκτες, διακλαδώσεις που προεξέχουν, σύρματα για το άπλωμα των ρούχων, ηλεκτρικά καλώδια, πέτρες, κορμιοί, ρίζες, άλλα εμπόδια.
- Η απόσταση των 1,50 μέτρων περίεξ του Project ως ελάχιστη, αφορά τη λεγόμενη "περιοχή πρόσκρουσης".
- Οι χώροι που έχουν καθοριστεί ως οι ελάχιστοι για άλλα παιχνίδια παιδότοπων δεν πρέπει να καλύπτονται.
- Μην σχεδιάζετε το Project σας με κατεύθυνση προς διαδρόμους ή περάσματα.
- Ένα Hy-Slide δεν πρέπει ποτέ να έχει κατεύθυνση μεσημβρινή εκτός και αν υπάρχει σκίαση από τον μεσημεριανό και τον απογευματινό ήλιο. Τσουλήθρες που δεν βρίσκονται κάτω από σκιά μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν προβλήματα στη γυμνή επιδερμίδα.
- Μην εγκαθιστάτε ένα Project επάνω σε σκυρόδεμα, άσφαλτο, σκληρό έδαφος ή σε οποιαδήποτε άλλη σκληρή επιφάνεια, χωρίς να τοποθετήσετε προηγουμένως δάπεδα ασφαλείας παιχνιδότοπων, των οποίων το Κρίσιμο Ύψος Πτώσης  $CFH \geq 1.50m$  είναι ελεγμένο σύμφωνα με το πρότυπο EN 1177:2018+C1:2019.
- Χρησιμοποιείστε τρόπους σταθεροποίησης όπως την περιμετρική πάκτωση και/ή την ευθυγράμμιση του χώρου πρόσκρουσης με ξύλα εξωτερικού χώρου ή άλλες άκρες. Οι περιμετρικές άκρες που χρησιμοποιούνται και συμπεριλαμβάνουν τα δάπεδα ασφαλείας παιχνιδότοπων πρέπει να βρίσκονται εκτός της περιοχής πτώσης.

**4.2 Πλακόστρωτος χώρος εγκατάστασης.** Τοποθετήστε λαστιχένια πλακάκια ή δάπεδα ασφαλείας παιχνιδότοπων τα οποία έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με το Πρότυπο EN 1177:2018+C1:2019 πριν από τη συναρμολόγηση των πλαισίων. Ακολουθήστε πιστά τις κατευθυντήριες γραμμές των κατασκευαστών τους που σχετίζονται με συστάσεις, εγκατάσταση και συντήρηση.

**4.3 Μη πλακόστρωτος χώρος εγκατάστασης.** Πριν από τη συναρμολόγηση των πλαισίων, οροθετήστε τις κατευθυντήριες γραμμές του Project με σχοινάκι που θα καρφώσετε στο έδαφος και σκάψτε τρύπες στα σημεία τομής τους, όπως φαίνεται στο σχέδιο.

### Υλικό

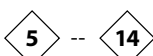
- Εντατήρες πρέπει να εγκατασταθούν επάνω σε επίπεδο και να έχουν «αέρα» τουλάχιστον 10 εκατοστών περισσότερο από το απαιτούμενο, ώστε να επιτευχθεί το απαιτούμενο ΚΥΠ και να αντισταθμιστούν τυχόν μετατοπίσεις λόγω της χρήσης.
- Η ακόλουθη είναι μια λίστα που περιλαμβάνει τα χρησιμοποιούμενα σε ευρύτερο επίπεδο υλικά ασφαλείας, σύμφωνα με το Πρότυπο EN 1176:2017. (αν προετοιμαστούν κατάλληλα για χρήση σε χώρους που παίζουν παιδιά)

#### Ελαχ. μη συμπίεμένο βάθος

Φλοιοίς (με μέγεθος κόκκου από 20 έως και 80mm)	30 cm (20 + 10 για μετατόπιση)
Ροκανίδια (με μέγεθος κόκκου από 5 έως και 30mm)	30 cm (20 + 10 για μετατόπιση)
Άμμος & Χαλίκι* (με μέγεθος κόκκου από 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 για μετατόπιση)

\*Για τις σωστές προδιαγραφές και τη σύνθεση, βλ. Παράρτημα γ στον πίνακα I.1 του EN 1176:2017

Για την τοποθέτηση επάνω σε γρασιδί δείτε τι απαιτείται από την τοπική νομοθεσία.



## 15 Σύνδεση μεταξύ του Project και του Hy-Slide / σταθεροποίηση στο έδαφος

- Για την τοποθέτηση ενός Project επάνω σε πλακόστρωτο χώρο

εγκατάστασης, απαιτούνται επιπλέον: π.χ. απαιτούνται μακριές μπουλονόβιδες στήριξης, μπουλόνια, βύσματα.

- Μη πλακόστρωτος χώρος εγκατάστασης: το "σημάδι βασικού επιπέδου" (υποδεικνύεται με \*), δείχνει το σημείο στο οποίο Project είναι στο βασικό επίπεδο σε σχέση με την επιφάνεια του παιδότοπου.
- Το διάστημα μεταξύ των τοιχωμάτων του Hy-Slide και της πλατφόρμας εξόδου είναι εγγυημένο λόγω της παρουσίας των βραχιόνων που παρέχονται.

## 16 Ολοκλήρωση, εξακρίβωση λειτουργίας και εκκίνηση

**16.1** Επίσης λειάνετε όλες τις γωνίες με γυαλόχαρτο ή με μεταλλική λίμα κατά 3 χιλιοστά.

**16.2c** Ξεκινήστε τις εγγραφές στο βιβλίο καταγραφής στο Part 4 (Inspection & Maintenance), τοποθετώντας τα αυτοκόλλητα με το μοναδικό serial number από κάθε kit που χρησιμοποιήσατε για να κατασκευάσετε το Project σας, με τον τρόπο που υποδεικνύεται. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε το Part 4 (Inspection & Maintenance) για να δείτε πληροφορίες σχετικά με τον καθιερωμένο οπτικό έλεγχο του Project σας μετά από την εγκατάστασή του.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_EL\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

### Περιορισμένη εγγύηση του κατασκευαστή

Η Hy-land εγγυάται ότι τα παραδοτέα μέρη έχουν κατασκευαστεί σωστά. Εάν ο πελάτης μπορεί να αποδείξει την ελαττωματική κατασκευή και διαθέτει απόδειξη με ημερομηνία αγοράς, θα εξετάσουμε την κατάσταση των φερόμενων ως ελαττωματικών εξαρτημάτων και θα τα αντικαταστήσουμε εντός 30 ημερών από την αναγνώριση της ελαττωματικής κατασκευής. Η Hy-land αντικαθιστά τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση, υπό την προϋπόθεση ότι επιστρέφονται για έλεγχο με το ναύλο πληρωτέο στον προορισμό και αποστέλλει τα εξαρτήματα με το ναύλο προπληρωμένο.

Μετά την παρέλευση 30 ημερών, το ελαττωματικό εξάρτημα πρέπει να επιστραφεί με το ναύλο προπληρωμένο και εμείς θα το αποστείλουμε με το ναύλο πληρωτέο στον προορισμό. Ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με το σημείο αγοράς για να λάβει αριθμό εξουσιοδότησης και να επιστρέψει το ελαττωματικό εξάρτημα. Χωρίς τον αριθμό εξουσιοδότησης Hy-land και την απόδειξη με ημερομηνία αγοράς, δεν μπορούμε να δεχτούμε κανένα εμπόρευμα. Ο αγοραστής συμφωνεί ότι η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, υπό την προϋπόθεση της κανονικής χρήσης.

Η Hy-land αναλαμβάνει την ευθύνη, στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Τα ελαττώματα οφείλονται σε προβληματικά ή ελαττωματικά υλικά ή πρόκειται για κατασκευαστικά ελαττώματα.
- Οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης έχουν τηρηθεί και εκτελεστεί σωστά.
- Ο αγοραστής μπορεί να αποδείξει την εκτέλεση των τακτικών εργασιών συντήρησης.

Ο αγοραστής μπορεί να προβεί σε αξίωση στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης, εάν:

- Εκτελούνται οι τακτικές εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης (καταγράφονται στο παρεχόμενο ημερολόγιο εργασιών), ώστε να αποκλειστεί η πρόωρη παλαίωση του προϊόντος.
- Λαμβάνονται όλες οι προφυλάξεις για την ασφάλεια των παιδιών.

Σε περίπτωση βανδαλισμού, αμέλειας, ακατάλληλης χρήσης, εσφαλμένης εγκατάστασης, φυσιολογικής απώλειας, ακραίων καιρικών συνθηκών, ακούσιων ή αποθετικών ζημιών, τυχόν τροποποιήσεων στα εξαρτήματα ή άλλων ανώμαλων συνθηκών, αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν θα καλύπτει την αντικατάσταση των εξαρτημάτων ή το κόστος εργασίας.

Επειδή η δικαιοδοσία ορισμένων χωρών δεν επιτρέπει την εξαίρεση ευθύνης βάσει των προαναφερθέντων περιορισμών, αυτοί ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ανωτέρω δήλωση δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του αγοραστή βάσει του νόμου.

Η Hy-land διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών στα υλικά και στο σχεδιασμό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_EL\_0200\_20110906\_NLC

## Til hamingju með kaupin á Hy-land Project.

- Hy-land Projects eru miðaðir við börn frá 3 til 12 ára.
- Hver Hy-land Project felur í sér tvö eða fleiri Kit, Hy-slide og timbur. Hy-land Projects eru vandlega hannaðir til að tryggja hámarksöryggi og eru tegundarsambýkktir af TUV Rheinland í samræmi við EN 1176:2017 til notkunar á leiksvæðum. Strangar reglur gilda um Project varðandi samsetningu, uppsetningu, staðsetningu og viðhald í samræmi við eigandahandbók..
- Eigandahandbókin er í 4 köflum sem lesa skal í samhengi við hver annan. Vinsamlega geymdu vel alla hluta eigandahandbókarinnar. Þú kannt að þurfa að nota hana síðar. Svo að tryggð verði sem skilvirkust þjónusta, þarf að gefa upp varahlutanúmer og raðnúmer á sem eru í notkun, þegar pantaðir eru varahlutir.
- Allir smiðir og eftirlitsmenn skulu lesa og kynna sér eigandahandbókina áður en hafist er handa við smiðina. Þegar Project er reistur og settur saman skal fara í einu og öllu eftir Part 3 (Assembly). Ekki skal víkja frá þessum leiðbeiningum, breyta hönnun eða sameina við vörur frá öðrum birgjum því að það getur dregið úr öryggi. Ekki skal hengja aukahluti við nokkurn Project.
- Byggingarstaðurinn sem þarf til að setja upp Project nær að minnsta kosti 3,00 m út fyrir hann á allar hliðar.
- Yfirborð á byggingastaðnum skal vera jafnt. Ef Project er settur upp á hallandi jarðvegi getur hann hallast eða skekkst. Þessi halli eykur álagið á allar samsetningar og samskeyti og með tímanum veldur það því að samsetningar losna og bila.
- Börn mega ekki vera á byggingarstað fyrir en Project hefur verið samsettur, uppsettur, festur niður og allur hjálparbúnaður fjarlægður.
- Vinsamlega lestu eftirfarandi í samhengi við Part 3 (Assembly). Við bjóðum sérstakar leiðbeiningar til að samsetning verði auðveld og örugg og kynnum viss öryggissjónarmið sem talin eru mikilvæg við að smíða öruggan
- Eftirfarandi tilvísunarnúmer fyrir framan greinafyrirsagnir talast á við greinarnar ásamt skýrum teikningum í Part 3 (Assembly).

### 1 Project

- Auðkenndu Project á yfirliti. Það þarf a.m.k. tvo til að lyfta og halda bitum, römmum og öðrum þungum samsetningum í stöðu meðan verið er að bolta og skrúfa. Uppgefnir samsetningartímar eru til viðmiðunar og miðast við byggingarstað sem búið er að undirbúa, forsníðið timbur, að allur fylgibúnaður sé á staðnum og tíminn fer líka eftir reynslu smiðanna.

### 2 Innihald

- 2.1a - 2.1f árnvörur.** Takið upp hvert og staðsetjið hlutana svo hægt sé að sjá hvern hlut. Nákvæmar teikningar fylgja og auðvelda þér að þekkja einstaka hluta. Flokkið þá og kynnið ykkur. Með því að kynna sér hlutana er auðveldara að forðast mistök.
- 2.2 Hy-slide.** Með hverjum Project fylgir Hy-slide. Festingar með henni eru í Q-Start. Vinsamlega leitaðu að rennibrautinni eftir hlutanúmeri #331. xxx hennar á bakhlíðinni Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Timbur.** Ending Project fer mjög eftir gæðum timbursins sem notað er. Peningar sem sparast með lakara timbri tapast fljótleiga í gremju við smiðina, sem verður ekki eins aðlaðandi og skemmtilegur Project þegar honum er lokið.
- Við mælum eindregið með forsníðu og frágengnu timbri eins og lýst er í Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Í viði geta verið náttúrulegir gallar s.s.kvistir, sprungur í yfirborði o.s.frv. Áður en byrjað er að setja saman er farið fram á að kannað sé hvort flisar eru í timbrinu eða hrjúfur blettir og slípa þá staði þar til þeir eru sléttir til að hindra meiðsl.
- Er nauðsynlegt að pússa yfirborðið með sandpappír og mýkja allar brúnir þess þannig að brúnirnar hafi sem næst 3mm radius.
- Harðviður ver sig betur gegn skordýrum og fúa en mjúkur viður. Mjúkan við skal ávallt fúaverja áður en hann er notaður utandyra. Eftirfarandi tegundir timburs henta við smiðar á Hy-land Project:
- Timbur með náttúrulegri vörn gegn fúa og skordýrum: t.d. lerkí, rósaviður, harðviður úr regnskógi, evrópskur harðviður, eik, kastaníviður, rauður sedrusviður.
- Gagnvarið timbur með a.m.k. 5 ára ábyrgð gegn fúa og sýkingum. Fúaverja skal öll sár þar sem sagað hefur verið, með utanhússfúavörn til að hindra að viðurinn fúni; jafnvel þótt gagnvarinn viður sé notaður.

Gæta skal sérstaklega að hlutum sem eru í snertingu við jarðveginn.

### 3 Nauðsynleg verkfæri og staðlaðar tengingar

- 3.1 Nauðsynleg verkfæri.** Bera skal hlífðargleraugu til að verja augun fyrir viðarögnum sem skjóttast þegar verið er að saga eða bora. Mælt er með því að nota rykgrímu og hanska. Áður en verkfærin eru notuð skiptir miklu máli að lesa öryggisleiðbeiningar framleiðanda. Nota skal stiga þar sem unnið er að samsetningu hátt yfir jörðu. Ekki skal standa á pallinum fyrir en lokið er við samsetningu. Einnig þarf:
  - Málband
  - Blýant
  - Sög
  - Skóflu
  - Rafmagnsborvél
  - Fastan skrúflykil
  - Skrúfjárn
  - Sandpappír (80 korna)
  - Sápu (til að smyrja skrúfgengjur)
- 3.2 Stöðluð samskeyti.** Nota skal rafmagnsborvél til að skrúfa skrúfur og stealth skrúfur með skrúfbitunum sem fylgja. Tréskrúfur og stealth skrúfur eru sjálfsnittandi svo ekki þarf að bora fyrir þeim. Smyrja skal gengjurnar á skrúfunum og stealthskrúfunum með sápu til að auðvelda uppsetningu og hindra að skrúfurnar brotni.
- Ef um er að ræða þurran mjúkan við eða harðvið mælum við með að borað sé fyrir skrúfum.
- Mikilvægt er að tryggja að skrúfuhausarnir séu sléttir við viðaryfirborðið og engar skarpar brúnir séu.
- Ekki skal skrúfa skrúfurnar of djúpt þar eð það skemmir viðinn og myndar flisar.
- Aldeiri skal herða bolta og rær að fullu í byrjun. Það er gott að geta stillt af bolta meðan verið er að festa saman hluta. Þegar allt er orðið klárt skal tryggja að allir boltar séu örugglega hertir og hausar sléttir við yfirborðið.
- Boltahettur til að hylja boltahausa, sem sjást, þarf að festa tryggilega.

### 4 Undirbúningur

- Með „lágmarks rými“ er átt við svæði sem nær 1,50 m út fyrir Project á allar hliðar í 2,30 m hæð og skal vera laust frá öllum mannvirkjum öðrum en Project sjálfum, laust frá girðingum, hangandi trjágreinum, þvottasnúrum, raflinum, klettum, stubbum, öðrum hindrunum eða fallgildrum.
- 1,50 m svæðið kringum Project innan við lágmarksrými er kallað „helgunarsvæði“.
- Lágmarksrými fyrir mismunandi leikvallarbúnað skal ekki skarast.
- Ekki skal láta Project ná í áttina að gangstígum eða gönguleiðum.
- Hy-slide skal ekki snúa í suður nema hún sé í skugga fyrir hádegis- og síðdegissólinni. Rennibrautir sem snúa í suður og eru ekki í skugga geta orðið heitar og valdið óþægindum á beru holdi.
- Ekki skal setja upp Project á steinsteypu, mól, malbiki, þjöppuðum jarðvegi eða á nokkru öðru hörðu yfirborði án þess að setja dempanði yfirborð sem prófað hefur verið fyrir fallhæð sem miðast við  $CHF \geq 1,50m$  sem prófuð hefur verið samkvæmt EN 1177:2018+C1:2019. Afmarka skal með uppgreftri og / eða línunum kringum helgunarsvæðið, með t.d. landslagstimbri eða annars konar köntum. Kantar sem eru notaðir til að afmarka helgunarsvæðið skulu vera utan helgunarsvæðisins.
- 4.2 Steinlögð byggingarlóð.** Setja skal gúmmihellur eða höggdempanði yfirborð sem er steyp á staðnum og prófað í samræmi við EN 1177:2018+C1:2019 fyrir samsetningu. Fylgja skal ráðleggingum og leiðbeiningum framleiðanda um uppsetningu og viðhald.
- 4.3 Ósteinlögð byggingarlóð.** Áður en ramminn er settur saman skal merkja fyrir Project með snæri sem fest er í yfirborðið og grafa holur þar sem línurnar skerast eins og sýnt er.

#### Efni

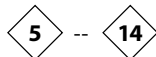
- Setja skal að minnsta kosti 10 sm lag af lausu efni til viðbótar því sem þarf til að ná CFH lágmarkinu og bæta upp það sem fer í burtu við notkun.
- Hér á eftir er skrá yfir algeng dempanði efni samkvæmt EN 1176:2017 staðli. (ef þau eru rétt meðhöndluð fyrir barnaleiksvæði)

### Lágmarks óþjappað dýpi

Börkur (20 til 80mm kornastærð)	30 sm (20 + 10 vegna umróts)
Viðarkurl (5 til 30mm kornastærð)	30 sm (20 + 10 vegna umróts)
Sandur & Möl* (0,25 to 8 mm kornastærð)	30 sm (20 + 10 vegna umróts)

\* Fyrir rétta forskrift og samsetningu sjá viðauka c undir töflu I.1 í EN 1176:2017

Varðandi staðsetningu á grasi skal athuga gildandi reglur.



### 15 Tenging á Project og rennibraut / jarðvegsfestingar

- Til að festa Project við steinlagðan byggingarstað með festingum, sem fylgja, þarf meira af málmfestingum: t.d. kemíska múrbolta eða þenslubolta.
- Ósteinlögð byggingarlóð: "grunnhæðarmerki" (merkt með \*) sýnir punktinn þar en Project er við grunnhæð yfirborðs á leikvælinum.
- Bilið á milli rennibrautarveggja og útgöngu af pallinum er tryggt með festingum sem fylgja.

### 16 Verklok, merkingar og undirskrift

**16.1** Er nauðsynlegt að þússa yfirborðið með sandpappír og mýkja allar brúnir þess þannig að brúnirnar hafi sem næst 3mm radius.

**16.2c** Undirritið með upphafsstöfum í viðhaldsbókina í Part 4 (Inspection & Maintenance) (Kafli 4 Eftirlit og viðhald), látið miðana með sínum raðnúmerum úr öllum sem notuð hafa verið til að smíða Project eins og sýnt er. Sjá Part 4 (Inspection & Maintenance) varðandi úttekt á Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_IS\_0200\_20221024\_NLA

### Takmörkuð ábyrgð framleiðanda

Hy-land ábyrgist að hlutar, sem hafa verið afhentir, hafi verið rétt framleiddir. Ef viðskiptavinur getur sýnt fram á framleiðslugalla og er með dagsetta kaupkvittum athugum við ástand hlutans og skiptum út gölluðum hlutum innan mánaðar frá því að galli er viðurkenndur. Hy-land skiptir um hlutann án endurgjalds að því tilskildu að bilaða hlutanum sé skilað inn til skoðunar, flutningur greiddur af viðtakanda og við endursendum hlutann og greiðum flutningsgjaldið.

Að liðnum mánaðarfresti skal skila bilaða hlutanum og greiða fargjaldið og við sendum hann til baka þar sem viðtakandi greiðir. Kaupandi skal hafa samband við sölustað til að fá heimildarnúmer fyrir því að skila inn bilaða hlutanum. Ef ekki er heimildarnúmer og dagsett kaupkvittum getum við ekki tekið á móti neinni söluvöru.

Kaupandi fellst á að ábyrgðin gildi í 2 ár frá kaupdegi miðað við eðlilega notkun.

Hy-land ber ábyrgð samkvæmt skilmálunum í eftirfarandi tilvikum.

- Galla má rekja til veilu eða galla í efni eða framleiðslugalla.
- Farið hefur verið farið eftir leiðbeiningum í eigendahandbók og þeim fylgt í einu og öllu.

Kaupandi getur fært sönnur á að fram hafi farið reglulegt viðhald.

Kaupandi er ábyrgur samkvæmt skilmálunum ef:

- Reglulegt eftirlit og viðhald hefur farið fram (skráð í viðhaldsbók sem fylgir) til að tryggja að vörunni hraki ekki meira en aldur segir til um.
- Allar varúðarráðstafanir hafi verið viðhafðar til að tryggja öryggi barna.
- Ef skemmdarverk eru unnin, vanhirða, röng notkun, röng uppsetning, eðlileg rýrnun, óvenjulegt veðurfar, tilfallandi skemmdir, breytingar gerðar á íhlutum eða aðrar óvenjulegar aðstæður koma upp mun þessi takmarkaða trygging ekki bæta varahlutaskipti eða vinnukostnað

Þar eð óheimilt er í sumum löndum að útiloka ábyrgð vegna ofanefndra undanþága, getur verið að þau eigi ekki við í öllum tilvikum. Yfirlýsingin hér að ofan hefur ekki áhrif á lögboðin réttindi kaupanda.

Hy-land áskilur sér rétt til að gera breytingar á efni og hönnun án fyrirvara.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_IS\_0100\_20120605\_NLE

## Congratulazioni per l'acquisto di questo Hy-land Project.

- Gli Hy-land Projects sono stati progettati per bambini dai 3 ai 12 anni.
- Ogni Hy-land Project contiene due o più kit, Hy-Slide e legname da costruzione. Gli Hy-land Project sono stati ideati con cura per garantire la massima sicurezza e sono stati omologati dall'organizzazione TÜV Rheinland in conformità con la norma EN 1176:2017 in materia di attrezzature e superfici per aree da gioco. A condizione naturalmente che il Project sia montato, costruito, collocato e conservato come specificato nel presente owner manual.
- Il presente owner manual consiste di 4 Parti da leggersi integralmente. Si consiglia di conservare tutte le parti del presente owner manual per eventuali consultazioni successive. Al fine di ricevere il miglior servizio, al momento di ordinare le parti di ricambio si richiederà il codice dell'articolo e il numero di serie univoco del kit in uso.
- Tutti i costruttori e supervisori dovranno leggere attentamente e familiarizzare col presente owner manual prima della costruzione. Per la costruzione e il montaggio del Project attenersi solo a quanto illustrato nella Part 3 (Assembly). Attenersi scrupolosamente a queste istruzioni, non alterarne il progetto né aggiungere parti provenienti da altri fornitori poiché la sicurezza del prodotto ne verrebbe compromessa. Non aggiungere altri articoli ai Project.
- L'area preposta all'installazione di un Project dovrà estendersi per un'ampiezza di almeno 3 metri intorno all'intero perimetro del Project.
- La superficie dell'area preposta all'installazione dovrebbe essere piana. L'installazione del Project su di una superficie in pendenza potrebbe provocare una pericolosa inclinazione del prodotto o persino il suo sfascio. Tale inclinazione eserciterebbe infatti un'ulteriore tensione sugli attacchi e le giunture facendoli cedere nel tempo.
- I bambini non potranno accedere all'area di lavoro sino a che il Project non verrà completamente assemblato, montato e fissato, e tutti i supporti di montaggio saranno rimossi dall'area.
- Si prega di leggere quanto segue assieme alla Part 3 (Assembly). Ci proponiamo di fornire linee guida specifiche per un montaggio sicuro e facile, indicando al contempo alcuni aspetti sulla sicurezza da considerarsi necessari per la costruzione di un Project sicuro.
- Paragrafi corrispondono ai paragrafi che accludono dettagliati disegni nella Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identificare il proprio Project nella panoramica dei progetti. Saranno necessarie almeno due persone per sollevare e sorreggere le travi, i telai o altri gruppi di montaggio pesanti prima delle operazioni di bullonatura ed avvitarmento. I tempi di montaggio indicati sono da intendersi come riferimento e dipendono dall'area preposta all'installazione, dal legname da costruzione fustellato, dall'inventario di tutte le parti nonché dell'esperienza dei costruttori.

## 2 Contenuto

**2.1a - 2.1f Kit di utensili.** Vuotare il contenuto di ogni kit e disporre le parti su di una superficie in modo da poterne fare una cernita. Le parti saranno facilmente riconoscibili ed individuabili grazie all'ausilio dei nostri dettagliati disegni. Si consiglia di passare al vaglio e riconoscere bene le suddette parti. In questo modo si eviteranno errori in futuro.

**2.2 Hy-Slide.** Ogni Project include un Hy-Slide. I relativi utensili di montaggio si trovano nel Q-Start. Si consiglia di identificare lo Hy-Slide di pertinenza attraverso il codice dell'articolo #331.xxx. Un ulteriore marchio presente sul retro del Hy-Slide reca l'univoco numero di serie che si consiglia di appuntare nell'apposito registro contenuto in Part 4 (Inspection and Maintenance).

**2.3 Set di legno.** La durata utile dipenderà per gran parte dalla qualità del set di legno utilizzato. Il danaro che si può risparmiare ricorrendo ad un set di legno di scarsa qualità andrà perso a causa delle problematiche che insorgeranno con l'uso di legno da costruzione di scarsa qualità e ciò comporterà meno interesse e soddisfazione nei confronti di un parco giochi Hy-land finito.

- Raccomandiamo di utilizzare espressamente un set di legno pre-tagliato, squadrato come descritto nella Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Il legno potrebbe presentare dei difetti naturali, quali noduli, crepe

- superficiali, ecc. Prima di dare inizio alle operazioni di montaggio si prega di verificare che non vi siano schegge e punti pericolosi, levigando le parti con carta vetrata al fine di evitare di ferirsi.
- Arrotondare tutti gli angoli con carta vetrata o con una lima fino ad ottenere un raggio pari a 3 mm.
- Hy-land raccomanda che il set di legno sia conforme alle norme di classificazione vigenti, specificate nello Standard Europeo EN 1408-1, nonché alle proprietà fisiche e meccaniche equivalenti almeno alla classe C18 di EN 338.
- Il legno duro (ad es. larice, robinia, legno duro tropicale, legno duro europeo, quercia, castagno o cedro rosso) garantirà un livello più alto di resistenza agli insetti e al marciume rispetto al legno dolce.
- Il set di legno dovrebbe essere classificato nella Classe 2 in conformità allo standard europeo EN 350. Se viene utilizzato un conservante per legno, questo andrebbe applicato rispettando le direttive del produttore corrispondente. Tutte le superfici e le estremità segate dovrebbero essere trattate con un conservante per esterni che impedisca al legno di marcire. Prestare particolare attenzione che i componenti non vengano direttamente a contatto con il terreno.

## 3 Attrezzi necessari e collegamenti standard

**3.1 Attrezzi necessari.** Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dalle eventuali schegge di legno che potrebbero saltare durante il taglio e la foratura. Si consiglia l'uso di guanti e mascherina. Prima di utilizzare gli attrezzi è importante leggere attentamente le raccomandazioni sulla sicurezza fornite del produttore. Per accedere ai punti di montaggio posti in alto usare una scala; non sostare sulla piattaforma prima di aver terminato il montaggio. Saranno inoltre necessari:

- Metro a nastro
- Matita
- Sega
- Vanga
- Trapano elettrico
- Chiave a forcella
- Cacciavite (testa Philips)
- Carta vetrata (grana 80)
- Sapone (per lubrificare le filettature delle viti)

**3.2 Collegamenti standard.** Utilizzare un trapano elettrico per avvitarre le viti e sistemi a scomparsa utilizzando le punte in dotazione. Le viti da legno e le viti a scomparsa sono autofilettanti, di conseguenza non saranno necessari fori pilota. Lubrificare le filettature delle viti e dei sistemi a scomparsa con del sapone al fine di facilitarne l'introduzione e ridurre la formazione di crepe.

In caso di legno secco, sia tenero che duro consigliamo di perforare i seguenti fori pilota:

- È importante verificare che le sommità delle viti siano a filo con la superficie del legname e che non siano presenti spigolature.
- Non avvitarre troppo in profondità le viti poiché si danneggerebbe il legname e si formerebbero schegge.
- Non avvitarre mai del tutto bulloni e dadi al principio. È infatti utile poter disporre di un po' di gioco per allineare bene i bulloni mentre si attaccano assieme le parti. Quando tutto è ben pareggiato, verificare che i bulloni siano serrati con cura e porre a filo con la parte interessata.
- I tappi dei bulloni dati in dotazione dovranno essere fissati con cura.

## 4 Preparazione

- Lo "spazio minimo" si riferisce ad un'area che si estende per 1.50 m intorno al Project su tutti i lati e per 2.30 m in altezza; tale area deve essere libera da strutture che non siano il Project stesso: recinzioni, rami sospesi, fili per stendere la biancheria, cavi elettrici, pietre, ceppi, radici, altri ostacoli o pericoli di inciampo.
- La superficie di 1.50 m attorno al Project entro lo spazio minimo è chiamata "area minima di impatto".
- Gli spazi minimi di varie attrezzature per aree da gioco non dovrebbero mai sovrapporsi.
- Non installare il Project in direzione di percorsi o corsie.
- Un Hy-Slide non dovrebbe essere mai orientato verso sud a meno che non sia presente l'ombra a partire dal pomeriggio. Gli scivoli non provvisti di ombra che sono orientati verso sud possono



surriscaldarsi e provocare disagio a contatto con la pelle nuda.

- Non installare un Project su superfici in cemento, ghiaia, asfalto, terra compattata, o altre superfici prive di strato di attenuazione impatto di cui l'Altezza di caduta (CFH)  $\geq 1.50\text{m}$  sia testata in conformità con la norma EN 1177:2018+C1:2019.
- Implementare un sistema di contenzione, ad esempio scavare un piccolo fossato attorno al perimetro e/o delineare l'area di impatto con del legname o usare altri tipi di delimitazione. La delimitazione usata per contenere la superficie di attenuazione impatto deve estendersi oltre l'area di impatto stessa.

**4.2 Area asfaltata.** Prima di assemblare il telaio collocare delle piastrelle di gomma o una superficie di attenuazione impatto gettata in opera che sia stata testata in conformità alla norma EN 1177:2018+C1:2019. Attenersi scrupolosamente alle raccomandazioni e le linee guida per l'installazione e la manutenzione fornite dal produttore.

**4.3 Area non asfaltata.** Prima di assemblare il telaio tracciare le linee della griglia del Project con una corda fissata alla superficie ed effettuare fori sulle intersezioni come indicato.

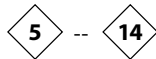
### Materiale

- Il materiale smorzacadute dovrebbe essere distribuito dando un ulteriore spessore di almeno 10 cm rispetto a quanto indicato, al fine di ottenere il coefficiente di Altezza Massima di Caduta (CFH) richiesto e compensare l'eventuale spostamento provocato dall'utilizzo.
- Il seguente è un elenco dei materiali smorzacadute generalmente utilizzati in conformità con lo standard EN 1176:2017. (se correttamente preparati per l'uso in aree da gioco per bambini)

#### Profondità minima non compreso Prato/terriccio

Corteccia (pezzatura da 20 a 80mm)	30 cm (20 + 10 per spostamento)
Truciolato (pezzatura da 5 a 30mm)	30 cm (20 + 10 per spostamento)
Sabbia & Ghiaia* (pezzatura da 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 per spostamento)

\* Per la specifica e la composizione corrette vedere l'appendice c della tabella I.1 della norma EN 1176:2017  
Per l'applicazione su erba, verificare le norme vigenti.



### 15 Collegamento/ancoraggio del Project del Hy-Slide

- Per fissare un Project su un'area asfaltata usando le staffe in dotazione saranno necessari anche altri utensili: ad esempio: saranno necessari ancoranti chimici, tasselli/bulloni ad espansione.
- Area non asfaltata: il "segno del livello base" (indicato con \*) indica il punto dove il Project si trova allo stesso livello della superficie dell'area da gioco.
- La giusta distanza fra le pareti del Hy-Slide e l'uscita della piattaforma è assicurata dalle staffe in dotazione.

### 16 Conclusione, identificazione e inizializzazione

**16.1** Arrotondare tutti gli angoli con carta vetrata o con una lima fino ad ottenere un raggio pari a 3 mm.

**16.2c** Inizializzare il registro in Part 4 (Inspection & Maintenance), collocare gli adesivi con l'univoco serial number di ogni kit che si è usato per costruire il Project come indicato. Si prega di fare riferimento a Part 4 (Inspection & Maintenance) per il controllo periodico post-installazione del Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_IT\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

### Garanzia limitata del produttore

Hy-land garantisce che i componenti forniti sono stati fabbricati in maniera corretta. Qualora un cliente rilevasse dei difetti di fabbricazione e fosse in possesso di una prova di acquisto datata, esamineremo le condizioni del componente e sostituiremo le parti difettose entro 30 giorni dal riconoscimento del difetto di fabbricazione. Hy-land sostituirà il componente a titolo gratuito, a patto che la parte difettosa venga restituita per essere ispezionata, con porto assegnato e noi restituiremo la parte con spese di nolo anticipate.

Dopo un periodo di 30 giorni, restituire la parte difettosa con spese di nolo anticipate e noi ve la spediremo con porto assegnato. L'acquirente dovrebbe contattare il punto vendita per farsi dare un numero di autorizzazione per restituire la parte difettosa. Senza il numero di autorizzazione Hy-land ed una data di acquisto comprovata, non potremo accettare la merce.

L'acquirente concorda che la garanzia è valida per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto, soggetto al normale uso.

Hy-land si assumerà la responsabilità rilasciando tale garanzia nei seguenti casi:

- i difetti sono imputabili a difetti dei materiali oppure a difetti di fabbricazione;
- le istruzioni riportate nel presente Owner Manual sono state osservate e seguite in maniera corretta;
- l'acquirente è in grado di dimostrare l'esecuzione degli interventi di manutenzione periodici;

L'acquirente dovrà assumersi la responsabilità di tale garanzia se:

- le operazioni d'ispezione e di manutenzione vengano eseguite ad intervalli regolari (riportate nel registro in dotazione) al fine di evitare un'usura prematura;
- tutte le misure preventive devono essere prese al fine di garantire la sicurezza dei bambini.

In caso di atti vandalici, negligenza, uso improprio, installazione erronea, normale spreco, condizioni meteo estreme, danni accidentali o indiretti, qualsiasi modifica aggiunta ai componenti o altre circostanze anomale, la garanzia limitata esclude qualsiasi rivendicazione in caso di sostituzione di parti o costi di manodopera.

Poiché alcune giurisdizioni in alcuni paesi non permettono l'esclusione di responsabilità basata sulle limitazioni pocanzi menzionate, queste non potrebbero essere applicate in ogni caso. La dichiarazione sopra indicata non altera i diritti dell'acquirente previsti dalla legge.

Hy-land si riserva il diritto di apportare delle modifiche ai materiali e al design senza preavviso.

(10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_IT\_0200\_20110906\_NLC)

## Apsveicam ar Hy-land Project iegādi!

- Hy-land Projects ir paredzēti bērniem 3 līdz 12 gadus veciem bērniem.
- Katrs Hy-land Project sastāv no diviem vai vairākiem kits, Hy-Slide un koka detaļām. Hy-land Projects ir rūpīgi izstrādāti, lai nodrošinātu optimālu drošību un atbilstību TÜV Rheinland, saskaņā ar EN 1176:2017 paredzēts izmantošanai komerciālos rotaļu laukumos. Šis stingri kontrolētais Project tiek montēts, būvēts, izvietots un apkopts saskaņā ar šo owner manual.
- Ši owner manual sastāv no 4 Parts, ka šis savstarpēji saistīts un ir rūpīgi jāizlasa. Saglabājiet visas šīs owner manual daļas atsaucei nākotnē. Lai nodrošinātu visefektīvāko iekārtas kalpošanu, vajadzības gadījumā pasūtīniet rezerves daļas, kas apzīmētas ar daļas numuriem un unikālu sērijas numuru, kas saistīt tikai ar Jūsu kits.
- Pirms montāžas visiem celtniekiem un uzraugiem jāiepazīstas ar šo owner manual. Project montāžu un uzcelšanu veiciet strikti saskaņā ar Part 3 (Assembly). Nenovirzieties no šiem norādījumiem, nemainiet konstrukciju un nekombinējiet ar citu izgatavotāju produktiem, jo tas var samazināt drošību. Nepieņemiet šim Project nekādus papildu priekšmetus.
- Project uzstādīšanas laukumam jābūt tādām, lai ap Project no visām pusēm paliktu brīva vieta vismaz 3 m.
- Uzstādīšanas vietas virsmai jābūt līdzenai. Uzstādot Project slīpumā, tas var sasnāgt vai apgāzties. Tāda sānsvere rada papildu spiedi visos savienojumos un saitēs, laika gaitā tās var atslābt un izjukt.
- Bērni nedrīkst atrasties montāžas laukumā, līdz Project ir pilnībā samontēts, uzstādīts, nostiprināts un montāžas palīgierīces noņemtas.
- Uzmanīgi izlasiet turpmāko informāciju saistībā ar Part 3 (Assembly).
- Mēs piedāvājam specifiskas vadlīnijas drošai un vienkāršai montāžai un norādes uz īpašiem drošības aspektiem, kas uzskatāmi par svarīgiem drošai Project uzbūvēšanai.
- Atsauces numuri pirms paragrāfu virsrakstiem atbilst paragrāfiem, kuros ietverti skaidri saprotam rasējumi no Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Projekta pārskatā nosakiet kāds ir Jūsu Project. Pirms savienošanas un saskrūvēšanas siju, rāmju un citu smagu detaļu pacelšanai un pieturēšanai nepieciešami vismaz divi cilvēki. Norādītais montāžas laiks ir tikai norāde, un ir pamatots ar sagatavoto montāžas vietu iepriekš sadalītiem kokmateriāliem, detaļām un inventāram un tas atkarīgs arī no celtnieku pieredzes.

## 2 Saturs

- 2.1a - 2.1f Metālkalumu Kit.** Iztukšojiet katru kit un izkārtojiet detaļas uz zemes tā, lai katru varētu labi redzēt. Rasējumos var viegli atpazīt katru atsevišķu detaļu. Sašķirojiet detaļas un iepazīstieties ar tām. Iepazīšanās ar detaļām palīdzēs izvairīties no kļūdām.
- 2.2 Hy-Slide.** Visi Project aprīkoti ar Hy-Slide. Tās montāžas metālkalumi atrodas Q-Start. Apskatiet, kāda modeļa ir Jūsu Hy-Slide pēc aizmugurē atrodamā daļas numura #331.xxx. Hy-Slide aizmugurē atrodas papildu zimogs, kas ietver unikālu sērijas numura ID, kas jāieraksta komplektā ietvertajā žurnālā, kas atrodas Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Kokmateriāli.** Izturība ir lielā mērā atkarīga no izmantoto kokmateriālu kvalitātes. Nauda, kuru var ietaupīt, izmantojot zemākas kvalitātes kokmateriālus, tiks zaudēta, ja šādu materiālu izmantošanas rezultātā uzstādīšanas laikā radīsies problēmas un gala rezultātā "Hy-land" rotaļu laukums būs mazāk pievilcīgs un nepietiekami izskatīgs.
- Ļoti ieteicams izmantot iepriekš sagrieztu taisnstūrveida kokmateriālu paketi atbilstoši Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling) ietvertajam aprakstam.
  - Kokmateriāliem var būt arī dabiski defekti, piemēram, mezgli vai virsmas plaisas. Pirms sākt montāžu, lūdzu, pārbaudiet, vai daļām nav skabargu un nelidzenumu, un tos pēc nepieciešamības noslipējiet, lai novērstu traumas.
  - Tāpat ar smilšpapīru vai metāls vili apstrādāt visus stūrus 3 mm rādiusā.
  - "Hy-land" iesaka kokmateriālus atbilstoši piemērojamiem klasifikācijas noteikumiem, kas norādīti Eiropas standartā EN 1408-1, un mehāniskajām un fiziskajām īpašībām, kas atbilst vismaz EN 338 kategorijai C18.

- Cietkoks (piemēram, lapegle, robinija, tropu cietkoksne, Eiropas cietkoksne, ozols, kastanis vai sarkanais ciedrs) nodrošina augstāku pretestības līmeni pret kukaiņu bojājumiem un koka puvi nekā mīksts koks.
- Kokmateriāliem ir jābūt klasificētiem 2. kategorijā saskaņā ar Eiropas standartu EN 350. Ja tiek izmantots koka konservants, tas jālieto atbilstoši attiecīgajiem ražotāja norādījumiem. Visas nozāģētās virsmas un gali ir jāapstrādā ar āra konservantu, lai novērstu kokmateriālu puvi. Īpaša uzmanība ir jāpievērš daļām, kas nonāk tiešā saskarē ar zemi.

## 3 Nepieciešamie rīki un standarta savienojumi

**3.1 Nepieciešamie rīki.** Zāģēšanas un urbšanas laikā uzlieciet aizsargbrilles, kas pasargās acis no skaidām. Ieteicams izmantot putekļu masku un cimdus. Pirms rīku izmantošanas ir svarīgi izlasīt ražotāja drošības norādījumus. Lai aizsniegtu augstākos montāžas punktus, izmantojiet kāpnis; nekāpiet uz platformas, kamēr nav pabeigta montāža. Nepieciešams arī:

- Mērlente
- Zimulis
- Zāģis
- Lāpsta
- Elektriskais urbis
- Universālā uzgriežņatslēga
- Skrūvgriezis (krustiņa)
- Smilšpapīrs (80 smalkums)
- Ziepes (skrūvju ieziešanai)

**3.2 Standarta savienojumi.** Skrūvju un ķīlskrūvju ieskrūvēšanai izmantojiet elektrisko urbi un atbilstošus uzgaļus. Koka skrūves un ķīlskrūves ir pašvirzošas, tādēļ tām nav nepieciešami urbumi. Ieziediet skrūvju un ķīlskrūvju vītnei ar ziepēm, lai tās vieglāk varētu ieskrūvēt un samazinātu lūzuma iespējas.

Ja tiek izmantota sausa mikstkoksne vai cietkoksne, ieteicams vispirms izurbt caurumus.

- Ir svarīgi pārliecināties, ka visu skrūvju galviņas ir vienā līmenī ar kokmateriāla virsmu un nav asu šķautņu.
- Neskrūvējiet skrūves pārāk dziļi, jo tā var sabojāt koksni un izraisīt tās šķelšanos.
- Nekad nepievelciet bultskrūves un uzgriežņus uzreiz līdz galam. Savienojot daļas, tas ļauj veikt vēl nelielus regulējumus. Kad viss ir salikts, pārliecinieties, ka visas skrūves ir labi pievilktas un visas daļas labi piegulst viena otrai.
- Jāuzstāda un labi jānostiprina komplektā ietilpstošie skrūvju vāciņi.

## 4 Sagatavošana

- "Minimālā telpa" nozīmē 1,50 m brīvu telpu ap Project no visām pusēm un 2,30 m augstums, kurā drīkst atrasties tikai Project; nojumes, pārkaru zari, veļas auklas, elektriskie vadi, akmeņi, celmi, saknes un citi šķēršļi vai briesmu avoti šajā telpā nedrīkst atrasties.
- 1,50 m laukums ap Project minimālās telpas robežās pazīstama kā „ietekmes zona”.
- Dažāda rotaļu laukuma aprīkojuma minimālās telpas nedrīkst pārkāties.
- Neplānoji Project uzstādīšanu virzienā uz ceļiņiem vai kāpnēm.
- Hy-Slide nevajadzētu būt vērstam dienvidu virzienā, ja vien tam nav uzstādīts aizsargs pret dienas vidus un pēcpusdienas sauli. Nenoēnoti uz dienvidiem vērsti slidkalniņi var sakarst un kļūt nepatīkami kailai ādai.
- Neuzstādi Project uz betona, grants, asfalta, blīvētas zemes vai jebkādas citas cietas virsmas saskaņā bez triecienu samazinoša virsmas seguma saskaņā ar Kritisko nokrišanas augstumu (CFH)  $\geq$  1,50 m, kas ir testēts saskaņā ar EN 1177:2018+C1:2019.
- Izmantojiet tādas drošības pasākumus kā ietekmes zonas uzrakšanas un/vai izklāšana, piemēram, ar koka šķeldu vai ārējo apmalojumu. Apmalojums, kas ietver triecienu samazinošo virsmu, nedrīkst atrasties ietekmes zonā.
- 4.2 Brūģēta montāžas vieta.** Pirms rāmja montāžas uzstādi gumijas flīzes vai porainus triecienu mīkstinājošus materiālus, kas testēti saskaņā ar EN 1177:2018+C1:2019. Strikti ievērojiet ražotāja ieteikumus, uzstādīšanas un apkopes norādījumus.
- 4.3 Nebrūģēta montāžas vieta.** Pirms rāmja montāžas, atzīmējiet

Project atrašanās vietu uz zemes ar auklu režģi un izrociet bedres krustojumos kā parādīts.

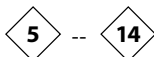
#### **Materiāls**

- Irdenu daļiņu materiāls jāizklāj vismaz 10 cm biežā slānī vairāk kā noteikts CFH prasībās un lietošanas laikā jākompensē zudumi.
- Tālāk uzskaitīt visbiežāk izmantotais trieciena slāpēšanas materiāls saskaņā ar EN 1176:2017 standartu. (ja tas pareizi sagatavots izmantošanai bērnu rotaļu laukumos)

#### **Min. nesaspiestais dziļums Kūdra / virsaugsne**

Mizas (20 līdz 80 mm frakcija)	30 cm (20 + 10 zudumam)
Šķeldas (5 līdz 30 mm frakcija)	30 cm (20 + 10 zudumam)
Grants* (0,25 to 8 mm frakcija)	30 cm (20 + 10 zudumam)

\*Pareizai specifikācijai un sastāvam skatīt EN 1176:2017 I.1. pielikuma tabulu c Uzstādīšanai zālājā, skatiet vietējos noteikumus.



#### **15 Project un Hy-Slide savienojums / enkurvietas**

- Lai piestiprinātu Project bruģetai celtniecības vietai ar komplektā ietvertajām skavām nepieciešamas papildu metālakonstrukcijas: piem., ķīmiskie enkuri, dibeļi / bultskrūves.
- Nebruģeta montāžas vieta: "pamat līmeņa atzīme" (norādīta ar \*) ilustrē punktu, kur Project ir pamata līmenī ar rotaļu laukuma virsmu.
- Atstarpe starp Hy-Slide sienām un platformas izeju tiek garantēta ar komplektā izvertajām skavām.

#### **16 Pabeigšana, identifikācija un lietošanas uzsākšana**

**16.1** Tāpat ar smilšpapīru vai metāls vīli apstrādāt visus stūrus 3 mm rādiusā.  
**16.2c** Aizpildiet kāparādīts žurnālu Part 4 (Inspection & Maintenance), ielīmējiet tajā uzlimes ar katra kit unikālajiem serial number, ko izmantojāt sava Project uzbūvē. Skatiet Part 4 (Inspection & Maintenance) informāciju par pēcuzstādīšanas regulāro Project pārbaudi.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_LV\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

#### **Ražotāja ierobežotā garantija**

"Hy-land" garantē, ka piegādātās daļas ir pareizi ražotas. Ja klients var pamatoti norādīt ražošanas nepilnības un viņam ir iegādes pierādījums ar datumu, mēs izpētīsim daļas stāvokli un nomainīsim bojātās daļas 30 dienu laikā kopš neatbilstoša ražojuma apstiprināšanas. "Hy-land" aizstās daļu bez maksas, ja bojātā daļa tiks mums piegādāta pārbaudei, mēs samaksāsim par sūtīšanu pēc saņemšanas un nosūtīsim daļu atpakaļ, veicot sūtījuma priekšapmaksu.

Turpmāko 30 dienu laikā nosūtiet bojāto daļu, veicot sūtījuma priekšapmaksu, un mēs to nosūtīsim atpakaļ ar jūsu pēcapmaksu. Pircējam ir jāsaņem ar iegādes vietu, lai noskaidrotu pilnvaras numuru bojātās daļas atgriešanas nolūkos. Bez "Hy-land" pilnvaras numura un pirkuma pierādījuma ar datumu mēs nevaram pieņemt nevienu preci. Pircējs piekrīt, ka garantija ir spēkā 2 gadu periodā kopš iegādes datuma un attiecas uz parasto izmantošanu.

- "Hy-land" uzņemas atbildību šīs garantijas ietvaros šādos gadījumos:
- defekti ir attiecināmi uz materiālu trūkumiem vai defektiem vai arī ir ražošanas defekti;
  - šajā "Owner Manual" ietvertie norādījumi ir pareizi ievēroti un izpildīti;
  - pircējs var sniegt pierādījumus par regulāra apkopes darba veikšanu.

- Šī garantija attiecas uz pircēju, ja:
- tiek veiktas regulāras pārbaudes un apkope (reģistrētas pievienotajā reģistrācijas žurnālā), lai nodrošinātu produkta priekšlaicīgas novecošanas novēršanu;
  - tiek izmantoti visi piesardzības līdzekļi, lai gādātu par bērnu drošību.

Vandālisma, nolaidības, nepareizas izmantošanas, nepareizas uzstādīšanas, parastu zudumu, galēju laikapstākļu, nejaušu vai izrietošu bojājumu, komponentu modifikāciju vai citu anomālu apstākļu gadījumā šī ierobežotā garantija neattiecas uz daļu nomaiņu vai darba izmaksām.

Tā kā atsevišķās dažu valstu jurisdikcijās nav atļauta atbildības izslēgšana, pamatojoties uz iepriekš minētajiem ierobežojumiem, tad tas var neattiekties uz visiem gadījumiem. Iepriekš minētais paziņojums neietekmē pircēja likumīgās tiesības.

"Hy-land" patur tiesības veikt materiālu un konstrukcijas izmaiņas bez iepriekšēja paziņojuma.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_LV\_0200\_20110906\_NLC

## Sveikiname įsigijus Hy-land Project.

- Hy-land Project skirti vaikams nuo 3 iki 12 metų.
- Kiekvienas Hy-land Project sudarytas iš dviejų ar daugiau komplektų kits, Hy-Slide (čiuožyklos) ir rąstų. Hy-land Project yra kruopščiai sukonstruoti, saugūs, patvirtinti TÜV Rheinland pagal EN 1176:2017 ir tinka naudoti komercinėse žaidimų aikštelėse. Visas Project turi būti surinktas, sumontuotas, pastatytas ir eksploatuojamas remiantis owner manual.
- Šis owner manual sudarytas iš 4 Parts, kurias visas reikia perskaityti ir išstudijuoti. Išsaugokite visas šio owner manual dalis, kad ateityje galėtumė jomis pasinaudoti. Kai užsakinėsite sukeičiamas detales, būtinai nurodykite detalės numerį ir unikalius kits serijos numerius.
- Šios žaidimų aikštelės montuotojai ir prižiūrėtojai prieš pradėdami ją įrenginėti turi susipažinti su šiuo owner manual. Tiksliai pastatykite ir sumontuokite Project pagal Part 3 (Assembly). Nenukrypkite nuo šių instrukcijų, nekeiskite konstrukcijos ir nederinkite skirtingų tiekėjų gaminių, nes tai gali sumažinti saugumą. Netvirtinkite jokių papildomų dalių prie Project.
- Norint įrengti Project, reikia, kad statybvietės aikštelės išmatavimai aplink Project vietą būtų mažiausiai po 3 m iš visų pusių. Aikštelės paviršius turi būti lygus. Jeigu aikštelė, kurioje bus įrengtas Project, bus nuožulni, jis gali pasvirti. Šis pasvirimas spaus visus sujungimus bei siūles ir laikui bėgant jos susilpnės ir nutruks.
- Negalima leisti vaikų į aikštelę, kol Project nebus visiškai surinktas, įrengtas, pritvirtintas ir kol nebus pašalinti visi pagalbinių įrenginių.
- Perskaitykite toliau esančią informaciją kartu su Part 3 (Assembly). Norėdami užtikrinti saugų ir lengvą Project surinkimą, nurodome saugumo aspektus.
- Tolesni rekomendacijų numeriai prieš skirsnį antraštės atitinka skyriaus Part 3 (Assembly) skirsnį su brėžiniais numerius.

## 1 Project

- Sumontuokite Project. Reikalingi mažiausiai du žmonės, kad pakeltų, laikytų ir pastatytų į vietą siją, karkasą ir kitas sunkias detales prieš suveržiant varžtus ir prisukant sraigtus. Nurodytas surinkimo laikas yra tik apytikslis ir priklauso nuo paruoštos aikštelės, iš anksto obliuotų rąstų ir statybininkų patirties.

## 2 Turinys

**2.1a - 2.1f Kit rinkinys.** Ištraukite visas detales iš kiekvieno kit ir išdėliokite taip, kad galėtumėte jas visas matyti. Detalus brėžiniai padės lengvai atpažinti detales. Surūšiuokite jas ir susipažinkite. Tai padės išvengti klaidų.

**2.2 Hy-Slide.** Kiekvieno Project sudėtyje yra čiuožykla Hy-Slide. Jos surinkimo įranga ir įrankiai yra Q-Start. Raskite savo Hy-Slide čiuožyklą pagal kitoje jos pusėje užrašytą numerį #331.xxx. Ant papildomo spaudo kitoje Hy-Slide pusėje nurodytas unikalus ID serijos numeris turi būti įrašytas į žurnalą, kuris yra skyriuje Part 4 (Inspection and Maintenance).

**2.3 Medinės dalys.** Ilgaamžiškumas labai priklauso nuo naudojamos medienos kokybės. Naudodami blogesnės kokybės medieną sutaupyti pinigus prarasite dėl problemų, kurios gali kilti dėl blogos kokybės medienos naudojimo pastatymo metu, o pastatyta Hy-land žaidimų aikštelė bus mažiau patraukti ir teikianti pasitenkinimą.

- Mes primygtinai rekomenduojame naudoti iš anksto supjaustytas, nulygintas medienos paketa, kaip aprašyta Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Medieną gali būti su natūraliais defektais, tokiais kaip šakos, paviršiniai įtrūkimai ir kt. Prieš pradėdami surinkimą, prašome patikrinti, ar dalys yra be atplaišų ir šiurkščių vietų bei, jei būtina, jas nušlifuoti, kad būtų išvengta traumų.
- Taip pat švitrinu popieriumi arba metalo dilde suapvalinkite iki 3 mm spindulio visus kampus.
- Hy-land rekomenduoja naudoti medieną pagal taikomas klasifikavimo taisykles, nurodytas Europos standarte EN 1408-1, kurios mechaninės ir fizinės savybės atitiktų bent jau C18 EN 338 klasę.
- Kietmedis (pvz., Larix, Robinia, tropinis kietmedis, Europoje augantis kietmedis, ažuolas, kaštainis ar raudonasis kedras) bus atsparesnis vabzdžių daromai žalai ir medienos puvinii nei minkšta mediena.
- Pagal Europos standartą EN 350 mediena turi atitikti 2 klasę. Jeigu

naudojamas medienos konservantas, jį reikia naudoti laikantis svarbių gamintojo instrukcijų. Visi pjautiniai paviršiai ir galai turi būti padengti lauko konservantu, kad mediena būtų apsaugota nuo puvinio. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į dalis, tiesiogiai besiliečiančias su žeme.

## 3 Reikalingi įrankiai ir standartiniai sujungimai

**3.1 Reikalingi įrankiai.** Dėvėkite apsauginius akinius, kad įpjaudami ir gręždami apsaugotumėte akis nuo medienos atplaišų. Rekomenduojama dėvėti respiratorių ir pirštines. Prieš pradėdami naudoti įrankius būtina perskaityti gamintojo saugumo rekomendacijas. Kad pasiektumėte aukštas vietas, naudokite kopėčias; nestovėkite ant pakyls, kol dar nesumontuota ir nepritvirtinta visa konstrukcija. Taip pat reikės:

- ruletės
- pieštuko
- pjūklo
- kastuvo
- elektrinio gręžtuvo
- veržliarakčio
- atsuktuvo (kryžminio)
- švitrinio popieriaus (grūdėtumas – 80)
- muilo (varžto sriegiams patepti)

**3.2 Standartiniai sujungimai.** Norėdami prisukti varžtus ir slaptus varžtus naudokite komplekte esantį elektrinį gręžtuvą. Surinkimui naudojami medvaržčiai, todėl skylės varžtams nereikalingos. Patepkite varžtų sriegius ir slaptus varžtus muilu, kad lengviau įsuktumėte ir sumažintumėte medienos lūžimo tikimybę. Naudojant sausą ir minkštą medieną arba kietmedį mes rekomenduojame iš anksto išgręžti skylės varžtams.

- Svarbu įsitikinti, kad visų varžtų viršūnės neišsikištų iš medienos ir kad nebūtų aštrių kraštų.
- Neįsukite varžtų per gyliai, nes suskils mediena.
- Niekada iš karto neužveržkite varžtų ir veržlių iki galo. Taip galėsite reguliuoti konstrukciją, pritvirtindami detales vieną prie kitos. Kai visos detalės bus savo vietose, varžtus užsukite iki galo.
- Varžtų dangteliai, kurie slepia varžtus, turi būti pritvirtinti prisukus varžtus.

## 4 Paruošimas

- Minimalus plotas – tai 1,50 m pločio ir 2,30 m aukščio plotas aplink Project. Šiame plote neturi būti kitų konstrukcijų: tvorų, išsikišusių šakų, skalbinių virvių, elektros laidų, akmenų, kelmų, šaknų ar kitų kliūčių, galinčių sukelti traumas.
  - 1,50 m plotis aplink Project vadinamas „poveikio zona“.
  - Skirtingų žaidimų aikštelių įranga neturi liestis viena su kita.
  - Nestatykite Project šalia takų ir laiptų.
  - Hy-Slide čiuožykla neturi būti įrengta ten, kur vurdurdienį ir didžiąją dienos dalį šviečia saulė, nes čiuožyklos paviršius greitai įšils ir prisilietus gali sukelti diskomfortą.
  - Nemontuokite Project ant betoninio paviršiaus, žvyro, asfalto, susigulėjusios žemės ar kito tvirto paviršiaus be smūgį silpninančios žaidimų aikštelės dangos, kurios maksimalus kritimo aukštis  $\geq 1,50$  m turi būti patikrintas pagal EN 1177:2018+C1:2019.
  - Įrenkite apsaugą, pvz., aplink apkaskite 2 m poveikio zoną ir (arba) padarykite bordiūrą iš dekoratyvinių rąstų ar kitų medžiagų. Bordiūras naudojamas poveikio sumažinimui turi būti už poveikio zonos ribų.
- 4.2 Išklota aikštelė.** Prieš pastatydami karkasą išklkite aikštelę guminėmis plytelėmis ar gumine danga, suminkštinančia smūgį kritimo atveju, patikrinta laikantis EN 1177:2018+C1:2019. Griežtai laikykitės gamintojo rekomendacijų ir įrengimo bei priežiūros nurodymų.
- 4.3 Neišklota aikštelė.** Prieš pastatydami karkasą, nustatykite Project koordinacinių tinklo linijas, naudodamiesi virve, ir iškaskite duobes susikirtimo taškuose, kaip parodyta.

### Medžiaga

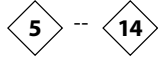
- Birios medžiagos sluoksnis turi būti mažiausiai 10 cm didesnis nei būtina, kad būtų pasiektas reikiamas maksimalus kritimo aukštis ir kompensuotas medžiagos išbarstymas naudojimo metu.
- Toliau yra dažniausiai naudojamų smūgį silpninančių medžiagų sąrašas pagal EN 1176:2017 standartą (jeigu tinka naudoti vaikų žaidimų aikštelėse).

## Medžiaga

## Minimalus nesulėgtos medžiagos gylis

Žievės (20–80 mm granulės)	30 cm (20 + 10 išsibarstymui)
Skiedros (5–30 mm granulės)	30 cm (20 + 10 išsibarstymui)
Smėlis & Žvyras* (0,25 to 8 mm granulės)	30 cm (20 + 10 išsibarstymui)

\*Dėl teisingos specifikacijos ir sudėties žr. EN 1176:2017 I.1 lentelėje pateiktą c priedą  
Jeigu norite įrengti aikštelę ant žolės, laikykitės vietinių reikalavimų.



## 15 Project ir Hy-Slide sujungimas/pritvirtinimas inkaru

- Kad pritvirtintumėte Project prie plytelėmis išklotos aikštelės įeinančiomis į komplektą gembėmis, reikalinga papildoma įranga, pvz., cheminis inkaras, išsiplėčiantys kaiščiai/varžtai.
- Neišklotą aikštelę: „pagrindinio lygio žymė“ (pažymėta \*) parodo vietą, kurioje yra Project pamatinis lygis žaidimų aikštelės atžvilgiu.
- Tarpas (intervalas) tarp Hy-Slide sienų ir pakylės padaromas įeinančiomis į komplektą gembėmis.

## 16 Užbaigimas, atpažinimas ir paruošimas naudojimui

**16.1** Taip pat švitriniumi popieriumi arba metalo dilde suapvalinkite iki 3 mm spindulio visus kampus.

**16.2c** Paimkit žurnalą, skyriuje Part 4 (Inspection & Maintenance) prilipdykite lipdukus su unikaliais serial number iš kiekvieno kito, kuris buvo panaudotas Project įrengti, kaip parodyta. Perskaitykite skyrių Part 4 (Inspection & Maintenance), kuriame aprašyta įprasta Project patikrinimas ir priežiūra.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_LT\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Ribota gamintojo garantija

Hy-land garantuoja, kad pristatytos dalys pagamintos tinkamai. Jei klientas gali įrodyti netinkamą gamybą ir turi pirkimo įrodymą su data, mes patikrinsime dalies būklę ir pakeisime dalis su defektais per 30 dienų nuo netinkamos gamybos pripažinimo. Hy-land dalį pakeis nemokamai, jeigu dalis su defektu grąžinama patikrinimui nesumokėjus transportavimo mokesčio, o mes dalį grąžinsime sumokėję transportavimo mokesť.

Per 30 dienų laikotarpį grąžinkite dalį su defektu sumokėję transportavimo mokesť ir mes jį Jums atsiųsime atgal nesumokėję transportavimo mokesčio. Pirkėjas turi kreiptis į pirkimo vietą, kad gautų leidimo numerį, jog galėtų grąžinti dalį su defektu. Be Hy-land leidimo numerio ir pirkimo įrodymo su data prekės priimti mes negalime.

Pirkėjas sutinka, kad garantija galioja 2 metus nuo pirkimo datos, jeigu prekė naudojama normaliomis sąlygomis.

Hy-land prisiima atsakomybę pagal šią garantiją šiais atvejais:

- defektai yra klaidos arba jie priskirtini medžiagų defektams ar gamybiniams defektams.
- Buvo tiksliai laikomasi šiame Owner Manual pateiktų instrukcijų.
- Pirkėjas gali įrodyti, kad buvo vykdoma reguliari techninė priežiūra.

Pirkėjui ši garantija taikoma, jei:

- vykdė reguliarias patikras ir techninę priežiūrą (užregistruota numatyta žurnale), kad būtų užkirstas kelias pirmalaikiam produkto susidėvimui.
- ėmėsi visų atsargumo priemonių vaikų saugumui užtikrinti.

Pagal šią ribotą garantiją dalys nekeičiamos arba išlaidos už darbą nepadengiamos vandalizmo, nepriežiūros, netinkamo naudojimo, netinkamo instaliavimo, natūralaus nusidėvėjimo, ekstremalių oro sąlygų arba atsitiktinės ar pasekmės žalos atveju, arba pakeitus komponentus ar naudojant kitomis nenormaliomis sąlygomis.

Kadangi jurisdikcija kai kuriose šalyse neleidžia atsisakyti atsakomybės, paremtos aukščiau nurodytais apribojimais, jos negalima taikyti visais atvejais. Aukščiau pateiktas pareiškimas neturi įtakos pirkėjo įstatymo numatytoms teisėms.

Hy-land pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti medžiagas ir dizainą.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_LT\_0200\_20110906\_NLC

## Hvala vam na kupnji ovog proizvoda Hy-land Project.

- Hy-land Projects namjenjen je djeci od 3 do 12 godina.
- Svaki Hy-land Project sastoji se od dva ili više kits, Hy-Slide i drvenog materijala. Hy-land Projects pažljivo su osmišljeni kako bi osigurali optimalnu sigurnost te su odobreni od tvrtke TÜV Rheinland u skladu sa smjernicom EN 1176:2017 za uporabu na komercijalnim igralištima. Project je sklopljen, montiran, postavljen i održavan pod strogim uvjetima i u skladu s ovim owner manual.
- Ovaj owner manual uključuje 4 Parts koja trebate međusobno pročitati. Molimo, zadržite sve dijelove ovog owner manual za buduće potrebe. Da bismo vam osigurali najučinkovitiju uslugu, nužno je da pri naručivanju zamjenskih dijelove navedete broj dijela i jedinstvene serijske brojeve korištenih kits.
- Svi konstruktori i supervizori moraju pročitati i upoznati se s ovim owner manual prije izgradnje. Izgradite i sastavite Project prateći Part 3 (Assembly). Ne odstupajte od ovih uputa, nemojte mijenjati dizajn ili kombinirati proizvode drugih dobavljača jer to može smanjiti sigurnost. Nemojte dodavati dodatne dijelove na Project.
- Mjesto izgradnje potrebno za postavljanje Project je najmanje 3.00 m oko dimenzija Project na svim stranama.
- Površina mjesta izgradnje treba biti ravna. Postavljanje vaše Project na strmom tlu može prouzročiti naginjanje ili "uništenje". Naginjanje stvara dodatni pritisak na sve priključke i spojeve te s vremenom uzrokuje slabljenje i neispravnost spojeva.
- Djeci je zabranjen pristup mjestu izgradnje sve dok Project ne bude u potpunosti sklopljen, postavljen, osiguran te nakon što uklonite sva sredstva za sklapanje.
- Molimo, pročitajte slijedeće upute zajedno s Part 3 (Assembly). Nudimo posebne smjernice za sigurno i jednostavno sklapanje te upućujemo na određene sigurnosne aspekte koje smatramo osnovnim za izgradnju sigurnog Project.
- Slijedeći referentni brojevi ispred paragrafa odgovaraju paragrafima uključujući crteže u Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identificirajte vaš Project na pregledu projekta. Potrebne su najmanje dvije osobe za podizanje i držanje nosača, konstrukcije ili drugih težih sklopova na mjestu prije spajanja ili pritezanja vijcima. Navedena vremena za sklapanje su referentna a temelje se na pripremljenom mjestu za izgradnju, unaprijed odrezanom drvenom materijalu, popisu svih dijelova a ovisi i o iskustvu konstruktora.

## 2 Sadržaj

- **2.1a - 2.1f Kit hardver.** Ispraznite svaki kit i postavite dijelove kako biste mogli vidjeti svaki dio. Prikazani su opsežni crteži koji će vam pomoći da prepoznate pojedinačne dijelove. Razvrstajte ih i upoznajte se s njima. Upoznavanje s dijelovima pomoći će vam da izbjegnute pogreške.
- **2.2 Hy-Slide.** Svaki Project isporučuje se s Hy-Slide. Njegov hardver za ugradnju možete pronaći u Q-Start. Molimo, identificirajte vaš Hy-Slide na poleđini po njegovom broju dijela #331.xxx. Dodatni otisak na poleđini proizvoda Hy-Slide uključuje ID njegovog serijskog broja i trebate ga zapisati u priložen dnevnik kojeg možete pronaći u Part 4 (Inspection & Maintenance).
- **2.3 Drvo.** Trajnost znatno ovisi o kvaliteti korištenog drveta. Novac koji se može uštedjeti korištenjem drveta niže kvalitete izgubiti ćete zbog problema koji se mogu pojaviti zbog korištenja drveta niže kvalitete tijekom gradnje, a rezultat će biti manje privlačano i zadovoljavajuće izgrađeno Hy-land igralište.
- Strogo preporučujemo korištenje paket iskrojenog četvrtastog drveta prema opisu u poglavlju Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Drvo može imati određena prirodna oštećenja poput čvorova, površinskih napuklina itd. Prije početka sastavljanja provjerite nalaze li se na dijelovima odlomci i gruba mjesta te ih u slučaju potrebe obradite brusnim papirom kako biste izbjegli ozljede.
- Brusnim papirom ili turpijom za metal također izgladite sve uglove do polumjera od 3 mm.
- Hy-land preporuča drvo u skladu s primjenjivim pravilima o klasifikaciji specificiranim u Europskom standardu EN 1408-1 i s mehaničkim te fizičkim svojstvima jednakima najmanje klasi C18 standarda EN 338.

- Tvrdo drvo (npr. breza, bagrem, tropsko tvrdo drvo, europska tvrdo drvo, hrast, kesten ili crveni javor) pružit će višu razinu otpornosti na oštećenja uzorkovanim insektima i truljenje drveta nego meko drvo.
- Drvo treba biti klasificirano u klasi 2 sukladno europskom standardu EN 350. Ako se koristi sredstvo za impregnaciju drveta, treba ga primijeniti sukladno odgovarajućim uputama proizvođača. Sve piljene površine i krajevi trebaju se obraditi sredstvom za impregnaciju na otvorenom kako bi se spriječilo truljenje drveta. Dubina rupa iznosi 55 cm kada se koristi "Anchor set" i 65 cm kada se koristi "Anchor set uni". Posebnu pozornost treba obratiti na dijelove koji se nalaze u direktnom dodiru s tlom.

## 3 Potrebni alati i standardni spojevi

- **3.1 Potrebni alati.** Nosite zaštitne naočale da zaštitite oči od letećih drvenih krhotina pri rezanju ili bušenju. Preporučuje se uporaba maske i rukavica protiv prašine. Prije uporabe alata, obavezno pročitajte sigurnosne preporuke proizvođača. Da biste dosegli viša mjesta za sklapanja koristite ljestve; nemojte stajati na platformi prije nego što završite sklapanje. Također je potrebno:
  - Metar
  - Olovka
  - Pila
  - Lopata
  - Električna bušilica
  - Francuski ključ
  - Odvijač (Philips glava)
  - Šmirgl papir (80 sitno zrno)
  - Sapun (za podmazivanje navojnog vijka)
- **3.2 Standardni spojevi.** Koristite električnu bušilicu za umetanje vijaka i stealths s priloženim svrdlima. Vijci za drvo i stealth vijci su samourezni, tako da probne rupe nisu nužne. Podmažite navoje vijaka i stealths sapunom za lakše postavljanje i smanjeno lomljenje. U slučaju suhog mekanog drveta ili čvrstog drveta preporučujemo vam da unaprijed izbušite probne rupe:
  - Vrlo je važno osigurati da su vrhovi vijaka u istoj ravnini s drvenim materijalom te da nema oštih rubova.
  - Ne zabadajte vijke preduboko jer će to oštetiti drveni materijal i prouzročiti odvajanje.
  - Nikada odmah ne pritežite vijke i matice do kraja. Pomaže vam u podešenju poravnanja vijaka dok stavljate dijelove. Nakon dobivanja četvrtastog oblika, ovjerite se da su vijci sigurno pritegnuti i poravnati s drugim dijelovima.
  - Isporučeni usadni vijci koji pokrivaju izložene glave vijaka moraju biti čvrsto pritegnuti.

## 4 Priprema

- "Minimalan razmak" odnosi se na područje koje se proteže površinom od 1,50 m oko Project na svim stranama i visinom od 2,30 m i ne smije imati druge strukture osim samog Project; ograde, nadvijeni ogranci, štrik za rublje, električne žice, litice, panjevi, korijenje, druge prepreke ili moguće opasnosti.
- Površina od 1,50 m oko Project unutar minimalnost prostora odnosi se na "područje djelovanja".
- Minimalni prostori različitih oprema za igrališta ne bi trebali da se preklapaju.
- Ne planirajte Project u smjeru šetališta ili mostova.
- Hy-Slide ne treba izlagati na južnoj strani osim ako nije zaklonjen od podnevnog ili poslijepodnevnog sunca. Nezaklonjene kosine okrenute prema južnoj strani mogu postati vruće i prouzročiti nelagodu na koži.
- Ne postavljajte Project na betonu, šljunku, asfaltu, sabijenoj zemlji ili drugoj čvrstoj površini otpornoj na udarce čija je kritična visina pada CFH  $\geq$  1,50 m testirana u skladu s EN 1177:2018+C1:2019.
- Koristite okruženje kao što je okopavanje i / ili oblaganja područja djelovanja s npr. poredanim drvenim materijom ili drugim rubnim dijelovima. Rubni dijelovi površine otporne na udarce moraju biti iza područja djelovanja.
- **4.2 Popločeno mjesto izgradnje.** Postavite gumene pločice ili opskrbljeno mjesto koje je testirano na površinu otpornu na udarce u skladu s EN 1177:2018+C1:2019 prije sklapanja okvira. Pridržavajte se

preporuka, smjernica za instalaciju i održavanje proizvođača.

**4.3 Nepopločeno mjesto izgradnje.** Prije sklapanja okvira, postavite mrežne linije Project s užetom prikačenim na površinu i rupama za kopanje na sjecištima, kao što je prikazano.

#### Materijal

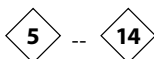
- Materijal čestica treba postaviti na polagač od najmanje 10 cm većeg od potrebnog radi postizanja zahtijevanog CFH-a i nadoknade istisnuća u uporabi.
- Slijedi popis najčešće korištenog materijala za površinu otpornu na udarce prema standardu EN 1176:2017. (ako je pravilno pripremljen za uporabu na dječjim igralištima)

#### Min. nekomprimirana dubina Travnjak / površinski sloj tla

Kora drveta (20 do 80 mm veličina vlakna)	30 cm (20 + 10 za razmještaj)
Drvena strugotina (5 do 30 mm veličina vlakna)	30 cm (20 + 10 za razmještaj)
Pijesak & Šljunak* (0,25 to 8 mm veličina zrna)	30 cm (20 + 10 za razmještaj)

\*Za točnu specifikaciju i sastav vidi Prilog C pod tablicom I.1 u EN 1176:2017

Za postavljanje na travu, provjerite lokalne zakone.



#### 15 Project i Hy-Slide spoj / sidrište

- Za dodavanje Project na obloženo mjesto izgradnje s isporučenim nosačima, potreban je dodatni hardver: npr. nužna su kemijska sidra, produžni priključci / vijci.
- Nepopločeno mjesto izgradnje: "oznaka osnovne razine" (označena s \*) pokazuje mjesto u kojem je Project na osnovnoj razini s površinom igraonice.
- Razmak između Hy-Slide zidova i izlaza platforme je osiguran oručenim nosačima.

#### 16 Dorada, identifikacija i inicijalizacija

**16.1** Brusnim papirom ili turpijom za metal također izgladite sve uglove do polumjera od 3 mm.

**16.2c** Inicijalizirajte vaš dnevnik u Part 4 (Inspection & Maintenance), postavite naljepnice s njihovim jedinstvenim serial number sa svakog korištenog kit za izgradnju vašeg Project kao što je prikazano. Molimo, pogledajte Part 4 (Inspection & Maintenance) za ostinstalacijski vizualan pregled vašeg Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_HR\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Ograničeno jamstvo proizvođača

Hy-land jamči da su isporučeni dijelovi ispravno proizvedeni. Ako kupac može opravdati nepravilnu izradu i posjeduje dokumentirani dokaz o kupnji, provjerit ćemo stanje dijela i oštećene dijelove zamijeniti u roku od 30 dana nakon potvrde o nepravilnoj izradi. Hy-land će dio zamijeniti besplatno uz uvjet da se oštećeni dio vrati na provjeru uz dopremu plativu na odredištu, a mi ćemo dio vratiti s unaprijed plaćenom dopremom.

Po isteku razdoblja od 30 dana oštećeni dio vratite uz unaprijed plaćenu dostavu, a mi ćemo ga vratiti uz dostavu plativu na odredištu. Kupac bi trebao stupiti u kontakt s mjestom prodaje da dobije broj ovlaštenja te zatim vrati oštećeni dio. Robu ne možemo prihvatiti bez autorizacijskog broja Hy-land i dokumentiranog dokaza o kupnji.

Kupac se slaže da jamstvo obuhvaća razdoblje od 2 godine od datuma kupnje pod uvjetom da se normalno koristi.

Hy-land će preuzeti odgovornost pod tim jamstvom u sljedećim slučajevima:

- Oštećenja se mogu pripisati greškama ili oštećenjima u materijalu ili proizvodnji.
- Precizno su se poštovala i slijedile upute u ovome korisničkom priručniku (Owner Manual).
- Kupac može predočiti dokaz o izvođenju redovitog rada na održavanju.

Kupac je pod ovim jamstvom odgovoran ako:

- se izvode redovite provjere i održavanje (zabilježene u priloženom dnevniku) kako bi se osiguralo da ne dođe do preranog starenja proizvoda.
- se provedu sve preventivne mjere kako bi se sačuvala sigurnost djece.

U slučaju vandalizma, zanemarivanja, nepravilne uporabe, nepravilnog postavljanja, normalnog trošenja, ekstremnih vremenskih uvjeta, nehotičnog ili namjernog oštećenja, svih izmjena dodanih komponentama ili drugih nenormalnih uvjeta ograničeno jamstvo ne pokriva zamjenu dijelova ili troškove rada. Budući da neki pravni sustavi u nekim zemljama ne dopuštaju isključenje odgovornosti temeljene na gore spomenutim ograničenjima, ona se ne primjenjuju u svim slučajevima. Gornja izjava ne narušava zakonska prava kupca.

Hy-land zadržava pravo na izmjene materijala i dizajna bez prethodne obavijesti.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_HR\_0200\_20110906\_NLC

## Gratulálunk, hogy megvásárolta ezt a Hy-land Project-et.

- A Hy-land Project-eket 3 és 12 év közötti gyermekek számára terveztük.
- Mindegyik Hy-land Project két vagy több kit-ből, a Hy-Slide csúszdából és faanyagból áll. A Hy-land Project-eket körültekintően konstruáltuk az optimális biztonság biztosítása érdekében, és a TÜV Rheinland által kiadott tanúsítvány szerint megfelel az EN 1176:2017 sz. (Játszótéri eszközök című) szabvány előírásainak. A Project-et ezen owner manual szigorú előírásai betartásával kell összeállítani, felállítani, elhelyezni és karbantartani.
- Ez az owner manual 4 Part-ból áll, amelyeket egymással összefüggésben tekintve kell áttanulmányozni. Kérjük, hogy a későbbi betekintés érdekében őrizze meg ezen owner manual mind a négy részét. Azért, hogy minél pontosabban tudjuk kiszolgálni, cserealkatrész megrendelésekor meg kell adni az alkatrész cikkszámát és az Önök által használt kit-ek egyedi sorszámait.
- Valamennyi szerelőnek és munkavezetőnek a felszerelés megkezdése előtt át kell tanulmányoznia és el kell sajátítania ezt az owner manual-t. A Project-et a Part 3 (Assembly) útmutatásait szigorúan betartva kell összeszerelni és felállítani. Ne térjenek el ezektől az útmutatásoktól, ne változtassák meg az eszköz konstrukcióját, és ne kombinálják más gyártók termékeivel, mert ez rontja a biztonságot. Egyetlen Project-re se szereljenek extra elemeket.
- A Project felépítéséhez szükséges építési terület minden oldalon legalább 3 méterrel haladja meg a Project befoglaló méreteit.
- Az építési területnek vízszintesnek kell lennie. Ha lejtős területen állítja fel, a Project következményképpen dőlt helyzetű, „torz alakú” lehet. A dőlt helyzet miatt további járulékos feszültségek keletkeznek az összes csatlakozásban és csatlakozóelemben, és ezek a csatlakozások idővel kilazulnak és meggyengülnek.
- A gyermekeknek nem szabad addig bejutniuk az építési területre, míg a Project összeszerelése, felállítása, rögzítése teljesen el nem készül, és az összes építési segédesszköz el nincs távolítva.
- Kérjük, hogy a következőket a Part 3-szel (Assembly) összefüggésben olvassa el. Speciális irányelveket adunk a biztonságos és egyszerű összeszerelésre vonatkozóan, és utalunk bizonyos biztonsági szempontokra, amelyeket alapvető fontosságúnak kell tekinteni a biztonságos Project felépítéséhez.
- Az egyes szakaszok címe előtti hivatkozási számok megegyeznek a Part 3 (Assembly) egyértelmű rajzokat tartalmazó szakaszaiával.

## 1 Project

- Azonosítsa be Project-jét a projekt vázlatos ábrán. Legalább két munkás szükséges a gerendák, keretek vagy egyéb nehéz elemek felemelésére, megfelelő helyzetben tartására, azok menetes csapokkal vagy csavarokkal történő összeerősítése előtt. A feltüntetett szerelési időszükséglet csak tájékoztatásul szolgál, és előkészített építési területet, előre méretre vágott faanyagokat, és az összes alkatrész meglétének leellenőrzött voltát feltételezi, valamint függ a szerelők gyakorlottságától is.

## 2 Készletek összetétele

- 2.1a - 2.1f Vasszerelvény Kit.** Csomagolja ki mindegyik kit-et és terítse szét az alkatrészeket, hogy mindegyiket láthassa. Részletes rajzokat mellékelünk, amelyek megkönnyítik az egyes alkatrészek beazonosítását. Osztályozza szét azokat és ismerkedjen velük. Az alkatrészek megismerése segít a hibák elkerülésében.
- 2.2 Hy-Slide csúszda.** Mindegyik Project tartozéka egy Hy-Slide csúszda. Vasszerelvényei a Q-Start-ben található. Kérjük, azonosítsa be Hy-Slide csúszdáját a hátulján található #331.xxx cikkszám alapján. A Hy-Slide csúszda hátulján található kiegészítő bélyegzés tartalmazza az egyedi azonosító sorszámát, melyet be kell írni a mellékelt eszköznaplóba a Part 4-be (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Fa alkatrészek.** A tartósság nagymértékben a felhasznált faanyag minőségétől függ. A rosszabb minőségű fa felhasználásával megtakarított pénzt felemésztik a problémák, melyek a rosszabb minőségű fa összeszerelésekor felmerülnek, melynek eredménye egy kevésbé vonzó és mutatós megjelenésű Hy-land játszótér lesz.
- Hangsúlyozottan azt javasoljuk, hogy a Part 2 (Timber Pack,

- Cutting & Drilling) résznek megfelelően használjon előre vágott, négyszögletesre megmunkált faanyagot.
- A fában természetes hibák lehetnek, pl. csomók, felületi repedések, stb. Az összeszerelés megkezdése előtt kérjük, ellenőrizze az alkatrészeket a repedéseket, a durva csomókat, és a balesetek elkerülése végett ezeket csiszolja le.
- S a sarkokat is csiszolja le csiszolópapírral vagy fémreszelővel 3 mm-es sugárhosszúságúra.
- A Hy-land azt javasolja, hogy használjon az EN 1408-1 Európai Normában meghatározott besorolás és fizikai tulajdonságok alapján legalább EN 338, C18 osztályú faanyagot.
- A keményfa (pl. vörösfenyő, akác, trópusi keményfa, európai keményfa, tölgy, gesztenye vagy vörös/virginiai cédrus) jobban ellenáll a rovaroknak és korhadásnak, mint a puhafa.
- A faanyag legyen az EN 350 európai norma szerinti 2. osztályú. Ha a faanyagot konzerválószerrel kezeli, ezt a megfelelő gyártói útmutatások alapján tegye. A korhadás elkerülésének céljából az összes metszfelületet és véget kezelje kültéri konzerválószerrel. A közvetlenül a talajhoz érő alkatrészeknek szenteljen különös figyelmet.

## 3 Szükséges szerszámok és szabványos kötőelemek

- 3.1 Szükséges szerszámok.** Viseljen védőszemüveget, hogy megvédje szemét a vágáskor vagy fúráskor kirepülő faforgácstól. Javasolt porvédő maszk és védőkesztyű viselése. Fontos, hogy a szerszámok használata előtt elolvassa azok gyártóinak biztonsági előírásait. A magasabban lévő szerelési pontok elérésére használjon létrát; a szerelés befejezése előtt ne álljon a járófelületre. Szükséges még:
  - Mérőszalag
  - Ceruza
  - Fűrész
  - Ásó
  - Fúrógép
  - Villáskulcs
  - Csavarhúzó (keresztfejű)
  - Csiszolóváson (80-as)
  - Szappan (a csavarmentek kenésére)
- 3.2 Szabványos kötőelemek.** Használjon elektromos csavarbehajtó gépet a csavarok és a D-fejű, préselt alátétes csavarok mellékelt bit fejjel történő becsavarására. A faforgácslap csavarok és a D-fejű, préselt alátétes csavarok önfúrók, így nem kell előfúrni vezetőfuratot. Szappanozza be a csavarok és D-fejű, préselt alátétes csavarok menetét a becsavarás megkönnyítésére és a törés esélyének minimalizálására.
- Száraz puhafa vagy keményfa esetén javasoljuk, hogy fúrjon elő vezetőfuratokat.
- Fontos annak biztosítása, hogy az összes csavar feje szintben legyen a faanyag felületével, és ne legyenek éles sarkok.
- Ne csavarja be túl mélyen a csavarokat, mivel ettől roncsolódik és szilánkosan hasad a faanyag.
  - Soha ne húzzon meg első menetben véglegesre csavart és anyát. Ez az elemek egymáshoz erősítésekor egy kis állítási lehetőséget biztosít a csavarok eligazításához. Amikor minden be van állítva, feltétlenül húzza meg az összes csavart, és azok legyenek szintben a megfelelő elemmel.
- Az exponált helyen lévő csavarok fejét fedő mellékelt csavarfej sapkákat szilárdan kell rögzíteni.

## 4 Előkészítés

- A „minimális szabad terület” a Project körül minden oldalon 1,50 m-rel túlnyúló, 2,30 m magasságú üres területet jelent, amiben magán a Project-en kívül semmi más sem nyúlhat bele; pl. kerítés, fölébe nyúló faágak, szárítókötél, villanyvezeték, szikla, farönk, kiálló gyökér, egyéb akadály vagy botlásveszélyes tárgy.
- A minimális szabad területet képező, a Project körüli 1,50 m szélességű területet „hatás alatti területnek” nevezzük.
- A különféle játszótéri eszközök minimális szabad területei nem fedhetik át egymást.



- Ne a járda vagy a gyalogút felé tájolva helyezze el a Project-et.
- A Hy-Slide csúszda ne déli tájolású legyen, hacsak nincs árnyékolva a déli és délutáni napsütéstől. A déli tájolású, árnyékolatlan csúszda felforrósodhat, és ez kellemetlen lehet a fedetlen bőrnek.
- Ne építse anélkül betonozott, murvás, aszfaltozott, kemény földdel borított, vagy egyéb kemény felületre a Project-et, hogy nem helyez köré az EN 1177:2018+C1:2019 sz. szabvány szerint CFH  $\geq 1,50$  m kritikus esésmagasságra bevizsgált ütéscsillapító talajt vagy burkolatot.
- Határolja körbe pl. kiással, illetve szegélyezéssel a „hatás alatti területet” pl. alacsony kerítéssel vagy más szegéllyel. Az ütéscsillapító talaj visszatartására alkalmazott szegélynek a „hatás alatti területen” kívül kell lennie.

**4.2 Szilárd burkolatú építési terület.** A vázszerkezet szerelésének megkezdése előtt rakják le az EN 1177:2018+C1:2019 sz. szabvány szerint bevizsgált gumitéglákat, vagy készítsék el a helyszínen öntött ütéscsillapító burkolatot. Szigorúan tartsák be a gyártó előírásait, készítési és karbantartási irányelveit.

**4.3 Szilárd burkolat nélküli építési terület.** A vázszerkezet szerelésének megkezdése előtt földre vert jelzőkarókra feszített zsinórral tűzzék ki a Project rácsvonalait, és a metszéspontoknál ássák ki az alap helyét, amint az ábrán látható.

### Anyag

- A laza szemcsés anyagot a megkövetelt kritikus esésmagasság eléréséhez szükségesnél legalább 10 cm-rel vastagabb rétegben kell alkalmazni, gondolva a használat közbeni gödrösödésre is.
- A következőkben az EN 1176:2017 sz. szabványnak megfelelő, általánosan használt ütéscsillapító anyagok listája található. (ha azok megfelelően elő vannak készítve gyermekjátsszótéren történő használatra)

#### Min. tömörítetlen rétegvastagság

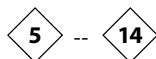
Fakéregzúzalék (20 – 80 mm szemcseméret) 30 cm (20 + 10 a gödrösödésre)

Faapríték (5 - 30 mm szemcseméret) 30 cm (20 + 10 a gödrösödésre)

Homok & Kavics\* (0,25 to 8 mm szemcseméret) 30 cm (20 + 10 a gödrösödésre)

\* A helys specifikáció és összetétel tekintetében lásd az EN 1176:2017 I.1. táblázatának

Az eszköz füves területen történő elhelyezésével kapcsolatban nézzen utána a helyi előírásokban.



### 15 A Project és a Hy-Slide csúszda csatlakoztatása / talajhoz rögzítés

- A Project szilárd burkolatú építési területre a mellékelt sarokvassal történő rögzítéséhez pótlólagos eszközök, pl. horgonyok, befeszülő hüvelyes csavarok is szükségesek.
- Szilárd burkolat nélküli építési terület: az ábrán (\*-gal jelölt) „talajszint jel” mutatja azt a pontot, ameddig a Project a játszótér talajszintjének érnie kell.
- A Hy-Slide csúszda falai és a járófelületnél lévő kibúvónyílás közötti kiosztást a mellékelt rögzítővasak garantálják.

### 16 Végső műveletek, azonosítás és használatba adás

**16.1** S a sarkokat is csiszolja le csiszolópapírral vagy fémreszelővel 3 mm-es sugárhosszúságúra.

**16.2c** Nyissa meg a Part 4 (Inspection and Maintenance)-ben az eszköznaplóját és ragassa be a Project felépítéséhez felhasznált minden egyes kit egyéni sorozatszámú ellátott címkéjét az ábrán látható módon. Kérjük, nézzen utána a Part 4 (Inspection & Maintenance)-ben a Project-je felszerelés utáni szemrevételezéses alkalmassági ellenőrzésének.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_HU\_0200\_20090421\_NLD\_20221024\_NLA

## A gyártó szavatossági nyilatkozata

A Hy-land szavatolja, hogy a leszállított alkatrészek gyártása megfelelő volt. Ha az ügyfél bizonyítani tudja a helytelen gyártást és rendelkezik vásárlási időpontot igazoló dokumentummal, megvizsgáljuk a körülményt és a helytelen gyártás elismerését követő 30 napon belül kicseréljük a hibás alkatrészt. Amennyiben a hibás alkatrészt ellenőrzés céljára, utánvétellel eljuttatja hozzánk, a Hy-land díjmentesen kicseréli az alkatrészt és előrefizetett kiszállítással visszajuttatja Önhöz azt.

A 30 napos periódus elteltét követően előre fizetett szállítással küldje vissza a meghibásodott alkatrészt, mi pedig utánvétellel visszaszállítjuk azt Önhöz. A hibás alkatrész visszaküldéséhez a vevőnek a vásárlási helyhez kell fordulnia, és engedélyszámot kell kérnie. A Hy-land engedélyszáma és a vásárlás dátumát igazoló dokumentum hiányában nem áll módunkban befogadni az árut. A vevő elfogadja, hogy normál használat esetén a szavatossági időszak a vásárlás időpontjától számított 2 évig tart.

Jelen szavatosság keretében a Hy-land a következők esetében vállal felelősséget:

- Anyaghiba, vagy anyagminőség vagy gyártási hiba miatt előforduló hibák.
- A jelen Owner Manual kézikönyv útmutatásai megfelelően betartásra kerülnek.
- A vevő igazolni tudja, hogy elvégezte a rendszeres karbantartásokat.

Jelen szavatosság alapján a következőkért a vevő vállal felelősséget:

- Rendszeres ellenőrzés és karbantartás elvégzése (a mellékelt munkanaplóba való bejegyzéssel), ezáltal biztosítható a termék idő előtti elhasználódásának kivédése.
- Az összes óvintézkedés megtétele a gyermekek védelme érdekében.

Vandalizmus, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő telepítés, normál veszteség, extrém időjárási viszonyok, véletlen-, vagy következményes kár, a komponensek bármely módosítása, vagy egyéb abnormális körülmény esetén ez a szavatosság nem terjed ki az alkatrészek cseréjére, vagy a munkaköltségek fedezésére.

Mivel, egyes országok törvényei nem engedélyezik a fent említett korlátozott felelősségvállalást, ezek ilyen esetekben nem érvényesek. A fenti nyilatkozat nem befolyásolja a vásárló törvény által garantált jogait.

A Hy-land fenntartja az anyagok és tervek előzetes értesítés nélkül való módosításának jogát.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_HU\_0200\_20110906\_NLC

## Gratulerer med ditt kjøp av dette Hy-land Project (prosjektet).

- Hy-land Projects (prosjektene) er utviklet for barn mellom 3 til 12 år.
- Hvert Hy-land Project (prosjekt) består av to eller flere Kits (sett), Hy-Slide (sklie) og trekonstruksjoner. Hy-land Project (prosjekt) er grundig konstruert for å sikre optimal sikkerhet og er typegodkjent av TÜV Rheinland i henhold til EN 1176:2017 for bruk på offentlige lekeplasser. Dette forutsetter at Project (prosjektet) monteres sammen, reises opp, plasseres og vedlikeholdes i henhold til denne owner manual (brugerhåndboken).
- Denne owner manual (brugerhåndboken) består av 4 Part (4 deler) som må leses i sammenheng med hverandre. Ta vare på alle delene av denne owner manual (brugerhåndboken) for fremtidig referanse. For å kunne gi deg mest mulig effektiv service når du bestiller reservedeler, må du gi oss delenumrene og det unike serienummeret til kit (settene) du har brukt.
- Alle montører og formenn må lese og gjøre seg kjent med denne owner manual (brugerhåndboken) før byggingen starter. Et Project (prosjekt) skal settes opp og monteres i henhold til Part 3 (Assembly). Man må ikke avvike fra disse instruksjonene, endre designet eller kombinere produkter fra andre leverandører, da dette kan redusere sikkerheten. Ikke monter ekstra utstyr på noe Project (prosjekt).
- Montasjestedet som kreves for å montere et Project (prosjekt) er minst 3,00 m ut over målene til Project (prosjektet) på alle sider. Underlaget på montasjestedet skal være flatt. Hvis du monterer ditt Project (prosjekt) på skrånende underlag, kan det bli skjevt eller bli stående i spenn. Denne skjevheten kan gi ekstra belastning på alle koblinger og ledd, og vil med tiden føre til at koblingene løsner og går i stykker.
- Barn skal ikke ha tilgang til montasjestedet før Project (prosjektet) er fullstendig montert, installert, forankret og alle monteringshjelpemidler er fjernet.
- Les følgende i forbindelse med Part 3 (Assembly). Vi tilbyr spesielle veiledninger for sikker og enkel montering og påpeker visse sikkerhetsaspekter som må tas i betraktning for å bygge et sikkert Project (prosjekt).
- Følgende referansenumre foran overskriftene korresponderer med avsnittene inkludert figurene i Part 3 (Assembly).

### 1 Project

- Finn ditt Project (prosjekt) på oversikten. Det er nødvendig med minst to personer for å løfte og holde bjelker, rammer eller andre tunge deler i posisjon før de boltes eller skrues fast. De angitte monteringsstidene er veiledende og er basert på et klargjort montasjested, forhåndskuttete trekonstruksjoner, at alle deler er til stede, og at montøren er erfaren.

### 2 Innhold

- 2.1a - 2.1f Kit (sett) montasjemateriell.** Tøm ut innholdet til hvert kit (sett) og legg innholdet utover, slik at du kan se alle delene. Det medfølger detaljerte tegninger som vil gjøre det enklere å identifisere de forskjellige delene. Sorter dem og gjør deg kjent med dem. Når man kjenner delene, unngår man feil.
- 2.2 Hy-Slide (sklie).** Hvert Project (prosjekt) leveres med en Hy-Slide (sklie). Montasjemateriellet finnes i sett Q-Start. Finn din Hy-Slide (sklie) på baksiden med delenummer #331.xxx. På baksiden av Hy-Slide er det et merke med den unike serienummer. Disse må noteres i medfølgende loggboken som du finner i Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Trekonstruksjoner.** Holdbarheten avhenger i stor grad av kvaliteten på trevirket som benyttes. De pengene man sparer på å bruke trevirke av dårligere kvalitet, vil man raskt tape på grunn av problemene som kan komme under montering av trevirke av dårligere kvalitet. Det vil også føre til en mindre attraktiv og tilfredsstillende Hy-land lekeplass.
- Vi anbefaler på det sterkeste å bruke forhåndskuttet, dimensjonert trevirke som beskrevet i Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Trevirket kan ha enkelte naturlige svakheter som kvister, sprekker i overflaten osv. Før monteringen begynner, må du kontrollere at det ikke finnes oppfliste eller ru felter på delene. I så fall må du pusse over med sandpapir for å unngå personskafer.

- Hy-land anbefaler trevirke i henhold til de gjeldende graderingsregler som er spesifisert i Europeisk standard EN 1408-1 og med mekaniske og fysiske egenskaper minst lik klasse C18 av EN 338.
- Harde tresorter (f.eks. Larix, Robinia, harde tropiske tresorter, harde europeiske tresorter, eik, kastanje eller rød seder) vil gi høyere motstandskraft mot skade fra insekter og råte enn myke tresorter.
- Trevirke skal være klassifisert i Klasse 2 i henhold til Europeisk standard EN 350. Hvis det benyttes trekonservingsmiddel, skal det påføres i henhold til relevante instruksjoner fra produsenten. Alle avsagde overflater og ender skal behandles med konserveringsmiddel beregnet for utendørs bruk for å forhindre at treverket råtner. Vær spesielt oppmerksom på trevirke som er i direkte kontakt med bakken.

### 3 Nødvendig verktøy og standardkoblinger

- 3.1 Nødvendig verktøy.** Bruk sikkerhetsbriller for å beskytte øynene mot treflisser når du sager eller borer. Det anbefales å bruke støvmaske og hansker. Før du bruker verktøyet, er det viktig å lese produsentens sikkerhetsinstruksjoner. Bruk en stige når du skal nå monteringspunkter som er høyt opp. Du må ikke stå på plattformen før monteringen er ferdig. Også nødvendig:
  - Målebånd
  - Blyant
  - Sag
  - Spade
  - Elektrisk boremaskin
  - Gaffelnøkkel
  - Skrutrekker (Stjernetrekker)
  - Sandpapir (80 korning)
  - Såpe (for å smøre skruer)
- 3.2 Standardkoblinger.** Bruk en elektrisk boremaskin for å skru i skruer og plater med de medfølgende bits. Treskruer og skjulte skruer er selvgjengende, så det er ikke nødvendig med styrehull. Smør gjengene på skruer og skjulte skruer med såpe for å forenkle installasjonen og minimere brekking.
- Dersom du benytter tørt, mykt trevirke eller harde tresorter, anbefaler vi at du borer styrehull på forhånd:
- Det er viktig å kontrollere at toppen på alle skruene er i flukt med overflaten på treverket og at det ikke er noen skarpe kanter.
- Ikke kjør inn skruene for dypt, da dette vil skade treverket og føre til oppflising.
- Bolter og muttere skal aldri trekkes helt til til å begynne med. Det er nyttig å ha muligheten til å justere innrettingen av boltene når man monterer sammen delene. Etter at alt er vinkelrett, må du passe på at alle bolter er trukket godt til og i flukt med delen.
- De medfølgende skruheftene, som dekker hodene på utsatte skruer, må festes godt.

### 4 Klargjøring

- "Minimumsområdet" viser til et område som strekker seg 1,50 m rundt Project (prosjekt) på alle sidene og 2,30 m høyt og som må være fritt for alle andre strukturer enn selve Project (prosjekt), dvs. gjerder, grener som henger over, klessnorer, strømførende ledninger, steiner, trestubber, røtter, andre hindringer eller elementer som utgjør snublefare.
- Den 1,50 m store flaten rundt Project (prosjektet) innenfor minimumsområdet benevnes "nedslagsfeltet".
- Minimumsområder som tilhører forskjellige lekeapparater, skal ikke overlape hverandre.
- Du må ikke sette opp ditt Project (prosjekt) så det kommer i konflikt med fortau eller gangveier.
- En Hy-Slide (sklie) skal ikke stå sørvendt, hvis den da ikke står slik at den ikke får sol midt på dagen eller ettermiddagssol. Sørvendte sklier uten skygge kan bli varme og forårsake ubehag på bar hud. Ikke installer et Project (prosjekt) over betong, singel, asfalt, kompakt jord eller annet hardt underlag uten støtdempende underlag der kritisk fallhøyde (CFH)  $\geq 1,50$  m er testet i henhold til EN 1177:2018+C1:2019.
- Bruk en avgrensning, som f.eks. grave ut rundt og / eller kle nedslagsfeltet med f.eks. tømmer eller annen type kant. Kanten

som brukes til å ramme inn det støtdempende underlaget, må være utenfor nedslagsfeltet.

**4.2 Montasjested med fast underlag.** Legg gummifliser eller støtdempende underlag som er lagt på stedet og som er testet i henhold til EN 1177:2018+C1:2019 før du monterer rammen. Produsentens anbefalinger, retningslinjer for installasjon og vedlikehold skal følges strengt.

**4.3 Montasjested uten fast underlag.** Før rammen monteres, må du legge ut rutenettet til Project (prosjektet) med tau festet i underlaget og grave hull i krysspunktene som angitt.

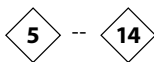
### Materiale

- Legg løs finsand i et lag på minst 10 cm utover det som er påkrevet for å oppnå nødvendig CFH og kompensere for forskyvning av masse på grunn av bruk.
- Det følgende er en liste over ofte benyttede støtdempende materialer i henhold til standarden EN 1176:2017. (Hvis korrekt bearbeidet for bruk på lekeplasser)

#### Minimum ikke-komprimert dybde

Bark (20 til 80 mm kornstørrelse)	30 cm (20 + 10 for forskyvning)
Treflis (5 til 30 mm kornstørrelse)	30 cm (20 + 10 for forskyvning)
Sand & Singel* (0,25 to 8 mm kornstørrelse)	30 cm (20 + 10 for forskyvning)

\* For riktig beskrivelse og sammensetning, se vedlegg c under tabell I.1 i EN 1176:2017  
Sjekk lokale forskrifter ved plassering på gress.



### 15 Kobling/forankring av Project (prosjekt) og Hy-Slide (sklie)

- For å feste et Project (prosjekt) til et montasjested med de medfølgende brakettene, trenger man ekstra utstyr: f.eks. kjemiske ankre, ekspansjonsplugg / -bolter.
- For montasjesteder uten fast underlag: "merket for grunnivå" (angitt med \*) illustrerer punktet er Project er på grunnivå med underlaget på lekeplassen.
- Mellomrommet mellom veggene til Hy-Slide (sklie) og plattformutgangene er garantert på grunn av de medfølgende brakettene.

### 16 Slutføring, identifisering og klargjøring

**16.1** Alle hjørner og kanter er avrundet med sandpapir eller fil til en radius på 3 mm.

**16.2c** Klargjør loggboken din i Part 4 (Inspection & Maintenance) (Del 4 Inspeksjon og vedlikehold), plasser klistremerkene med de unike serial number (serienumrene) fra hvert kit (sett) du har brukt til å bygge ditt Project (prosjekt) som angitt. Se Part 4 (Inspection & Maintenance) for den rutinemessige, visuelle inspeksjonen av ditt Project (prosjekt) i etterkant.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_NO\_0200\_20090427\_NLC\_20221024\_NLA

## Produsentens begrensede garanti

Hy-land garanterer at de leverte delene er korrekt produsert. Hvis en kunde kan bevise feilproduksjon og er i besittelse av et datert kjøpsbevis, vil vi undersøke tilstanden til delen og erstatte den defekte delen innen 30 dager etter erkjennelsen av feilfabrikasjonen. Hy-land vil erstatte delen uten vederlag, forutsatt at den defekte delen returneres for inspeksjon med forhåndsbetalt frakt. Vi returnerer delen uten fraktomkostninger for kunden.

Etter 30-dagersperioden skal den defekte delen sendes med forhåndsbetalt frakt. Vi returnerer varen for mottakers regning. Ved retur av defekt del, skal kjøperen kontakte kjøpsstedet for å få et autorisasjonsnummer. Uten Hy-land-autorisasjonsnummeret og et datert kjøpsbevis, kan vi ikke akseptere noen varer. Kjøperen samtykker i at garantien gjelder for en periode på 2 år fra kjøpsdato, forutsatt at varen brukes på normal måte.

Hy-land påtar seg ansvar i henhold til denne garantien i følgende tilfeller:

- Defektene kan tilskrives svakheter eller feil i materialer eller ved produksjonsfeil.
- Instruksjonene i Owner Manual (bruksanvisningen) er lest og fulgt korrekt.
- Kjøperen kan bevise regelmessig vedlikehold.

Kjøperen dekkes av denne garantien hvis:

- Regelmessige inspeksjoner og vedlikehold er utført (registrert i den medfølgende loggboken) for å sikre at produktet ikke slites for fort.
- Alle forholdsregler er fulgt av hensyn til barnas sikkerhet.

I tilfelle vandalisme, vanskjøtsel, feil bruk, ukorrekt installasjon, normalt svinn, ekstreme værforhold, tilfeldige eller alvorlige skader, eventuelle endringer på delene eller andre unormale forhold, dekker ikke denne garantien utskifting av deler eller arbeidskostnader. Det kan være at begrensningene nevnt over ikke gjelder alle steder på grunn av at lovverket i enkelte land ikke tillater ansvarsfriheten basert på tidligere nevnte begrensninger. Erklæringen over påvirker ikke kjøperens lovbestemte rettigheter.

Hy-land forbeholder seg retten til å foreta endringer på materialer og design uten varsel.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_NO\_0200\_20110906\_NLC

## Gratulujemy zakupu produktu Hy-land Project.

- Produkty Hy-land Project przeznaczone są dla dzieci w wieku od 3 do 12 lat.
- Każdy produkt Hy-land Project składa się co najmniej z dwóch zestawów Kits, Hy-Slide oraz elementów drewnianych. Produkty Hy-land Project są zaprojektowane z uwzględnieniem optymalnego bezpieczeństwa i uzyskały certyfikat TÜV Rheinland, zgodnie z normą EN 1176:2017, dotyczącą eksploatacji komercyjnych placów zabaw. Produkty Project muszą być składane, montowane, umieszczane i konserwowane zgodnie z niniejszym dokumentem owner manual.
- Niniejszy dokument owner manual składa się z 4 Part, które są ze sobą powiązane. Należy się dokładnie zapoznać ze wszystkimi rozdziałami. Wszystkie rozdziały niniejszego dokumentu owner manual należy zachować w celach referencyjnych. W celu zapewnienia możliwie najlepszej obsługi klienta, podczas zamawiania elementów zamiennych należy podać numer części oraz unikalne numery seryjne, znajdujące się na zestawach kit użytych do budowy.
- Przed rozpoczęciem montażu wszyscy monterzy i osoby nadzorujące montaż muszą zapoznać się z dokumentem owner manual. Produkt Project należy montować, przestrzegając opisu znajdującego się w rozdziale Part 3 (Assembly).
- Montaż niezgodny z podanymi instrukcjami, wprowadzanie modyfikacji do projektu lub łączenie produktów różnych firm jest zabronione, ponieważ może to obniżyć poziom bezpieczeństwa. Mocowanie jakichkolwiek elementów dodatkowych do produktu Project jest zabronione.
- W miejscu montażu produktu Project należy zapewnić przynajmniej 3,00 m wolnej przestrzeni wokół produktu Project ze wszystkich stron.
- Produkt należy montować na poziomym podłożu. Montaż produktu Project na pochylonym podłożu może spowodować odchylenie się konstrukcji od pionu lub uszkodzenia spowodowane zmęczeniem materiału. Odchylenie od pionu dodatkowo obciąża wszystkie połączenia elementów, które z czasem są coraz słabsze, aż w końcu pękają.
- Dzieci mogą przebywać w miejscu montażu dopiero w momencie, gdy produkt Project został całkowicie zmontowany, zainstalowany i przytwierdzony kotwami, a wszystkie elementy ułatwiające montaż zostały usunięte.
- Niniejszy dokument należy przeczytać razem z rozdziałem Part 3 (Assembly). Przedstawiamy w nim szczegółowe wytyczne, ułatwiające montaż i gwarantujące bezpieczeństwo. Zwracamy również uwagę na pewne aspekty związane z bezpieczeństwem, których uwzględnienie uważamy za niezbędne do budowy bezpiecznego produktu Project.
  - Przedstawione poniżej numery referencyjne, znajdujące się przed tytułami paragrafów, pokrywają się z numerami paragrafów w rozdziale Part 3 (Assembly), zawierającym szczegółowe rysunki.

## 1 Project

- Na rysunku ogólnym należy zidentyfikować montowany produkt Project. Do podnoszenia i przytrzymywania w odpowiednim położeniu belek, ram lub innych ciężkich zespołów części przed ich przykręceniem śrubami lub wkrętami potrzebne są przynajmniej dwie osoby. Podany czas montażu ma charakter informacyjny i zależy od stopnia przygotowania miejsca montażu, odpowiedniego przycięcia elementów drewnianych, zgromadzenia wszystkich niezbędnych części, jak również doświadczenia monterów.

## 2 Zawartość

**2.1a - 2.1f Elementy metalowe w zestawie Kit.** Wszystkie zestawy kit należy rozpakować i rozłożyć znajdujące się w nich części, aby były dobrze widoczne. W niniejszym dokumencie znajdują się szczegółowe rysunki, które ułatwiają rozpoznanie poszczególnych części. Części należy posortować i zapoznać się z ich wyglądem. Pozwoli to uniknąć błędów podczas montażu.

**2.2 Zjeżdżalnia Hy-Slide.** Każdy produkt Project dostępny jest ze zjeżdżalnią Hy-Slide. Elementy mocujące zjeżdżalnię można znaleźć w zestawie Q-Start. Zjeżdżalnię Hy-Slide można rozpoznać po numerze części #331.xxx, znajdującym się z tyłu elementu.

Dodatkowy stempel umieszczony z tyłu zjeżdżalni Hy-Slide zawiera unikalny numer seryjny, który należy zanotować w dzienniku dołączonym do rozdziału Part 4 (Inspection & Maintenance).

**2.3 Drewno.** Trwałość w znacznym stopniu zależy od jakości zastosowanego drewna. Pieniądze, które można zaoszczędzić przez zastosowanie drewna o niższej jakości, zostaną stracone w przypadku problemów wynikających z niższej jakości drewna podczas montażu. Także wykończenie placu zabaw Hy-land będzie mniej atrakcyjne i zadowalające.

- Usilnie zalecamy stosowanie pakietu wstępnie dociętego i prostokątnego drewna opisanego w Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Drewno może mieć trochę naturalnych wad, takich jak sęki, pęknięcia powierzchniowe itp. Przed rozpoczęciem montażu proszę sprawdzić „Parts” pod kątem drzazg i szorstkich miejsc i, jeśli to wymagane, usunąć je papierem ściernym, aby zapobiec skałeczeniom.
- Zaleca się także wygładzić, papierem ściernym lub pilnikiem, wszystkie rogi w promieniu 3 mm.
- Hy-land zaleca drewno zgodne ze stosownymi zasadami klasyfikacji określonymi w normie europejskiej EN 1408-1 oraz charakteryzujące się własnościami mechanicznymi i fizycznymi co najmniej równymi klasie C18 normy EN 338.
- Drewno twarde (np. modrzew, robinia, tropikalne drewno twarde, europejskie drewno twarde, dąb, kasztan lub żywotnik olbrzymi) zapewni wyższy poziom odporności na uszkodzenia wywołane przez owady i butwienie niż drewno miękkie.
- Drewno powinno być klasy 2 zgodnie z normą europejską EN 350. Jeśli używane są środki konserwujące do drewna, należy je stosować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami producenta. Wszystkie powierzchnie piłowane i końce należy pokryć środkami konserwującymi do użytku na zewnątrz budynków, aby zapobiec butwieniu drewna. Należy zwrócić szczególną uwagę na części, które bezpośrednio stykają się z podłożem.

## 3 Wymagane narzędzia i standardowe łączenie

**3.1 Wymagane narzędzia.** Podczas cięcia lub wiercenia należy założyć okulary ochronne, chroniące oczy przed wiórami. Zalecamy użycie maski przeciwpyłowej i rękawic ochronnych. Przed użyciem narzędzi należy zapoznać się z zaleceniami ich producenta dotyczącymi bezpieczeństwa. Dostęp do wyżej położonych punktów montażowych można uzyskać z drabiny. Nie wolno stawać na podeście placu zabaw przed zakończeniem montażu. Niezbędne są również następujące narzędzia:

- taśma miernicza,
- ołówek,
- piła,
- szpadel,
- wiertarka elektryczna,
- klucz czołowy z dwoma czopami,
- wkrętak (krzyżakowy),
- papier ścierny (grubość ziarna 80),
- mydło (do nasmarowania gwintów śrub).

**3.2 Standardowe łączenie.** Wkręty i śruby należy wkręcać za pomocą elektrycznej wiertarki i odpowiednich końcówek. Zastosowano samogwintujące wkręty i śruby do drewna, dlatego nie ma potrzeby nawiercania otworów wprowadzających. Gwinty wkrętów i śrub należy nasmarować mydłem, co ułatwi montaż i zminimalizuje ryzyko złamania śruby lub wkrętu.

- W przypadku wysuszonego miękkiego lub twardego drewna zalecamy nawiercenie otworów wprowadzających:
- Należy się upewnić, że lby wszystkich wkrętów nie wystają ponad powierzchnię elementów drewnianych oraz że wszystkie ostre krawędzie są zaokrąglone.
- Wkrętów nie wolno wkręcać zbyt głęboko, ponieważ doprowadzi to do uszkodzenia drewna i powstania drzazg.
- Śrub i nakrętek nie wolno dokręcać do końca na początku montażu. Luźno dokręcone śruby i nakrętki pozwalają dopasować do siebie montowane elementy. Po ustawieniu wszystkich elementów w odpowiedniej pozycji wszystkie śruby należy mocno dokręcić, aby nie wystawały ponad powierzchnię elementu.
- Osłonki chroniące odsłonięte lby śrub należy założyć w bezpieczny sposób.

## 4 Przygotowanie

- Określenie „minimalna przestrzeń” dotyczy obszaru o promieniu 1,50 m wokół produktu Project oraz wysokości 2,30 m. Na tej przestrzeni nie mogą znajdować się żadne inne objekty poza produktem Project (na przykład ogrodzenia, zwisające gałęzie drzew, sznury do wieszania prania, przewody elektryczne, skały, pnie drzew, korzenie lub inne przeszkody stwarzające zagrożenie potknięcia się).
  - Obszar wokół produktu Project o promieniu 1,50 m określa się jako „obszar docelowy”.
  - Minimalne obszary wymagane dla różnych placów zabaw nie powinny na siebie zachodzić.
  - Produktu Project nie wolno instalować na ścieżkach lub przejściach.
  - Zjeżdżalni Hy-Slide nie należy montować w kierunku południowym, chyba że jest ona osłonięta przed działaniem promieni słonecznych w południe i po południu. Nieosłonięte zjeżdżalnie skierowane na południe mogą się nagrzewać, powodując dyskomfort podczas kontaktu z nieosłoniętą skórą.
  - Produktu Project nie wolno instalować na powierzchniach pokrytych betonem, żwirem, asfaltem, na ubitym gruncie lub jakiegokolwiek twardej powierzchni, bez zastosowania warstwy tłumiącej, dla której przeprowadzono testy potwierdzające wartość współczynnika CFH (Critical Fall Height – krytyczna wysokość upadku)  $\geq 1,5$ , zgodnie z normą EN 1177:2018+C1:2019.
  - Obszar docelowy należy zabezpieczyć, na przykład sadząc wokół niego drzewa ozdobne, wkopując ogrodzenie lub wykładając obszar specjalnym materiałem. Ogrodzenie wokół materiału tłumiącego obszar docelowy musi znajdować się poza tym obszarem.
- 4.2 Utwardzone miejsce montażu.** Przed rozpoczęciem montażu ramy należy rozłożyć gumowe płyty lub wykonać wylewkę z materiału tłumiącego uderzenia, przetestowanego zgodnie z normą EN 1177:2018+C1:2019. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń i wytycznych producenta dotyczących montażu i konserwacji.
- 4.3 Nietwardzone miejsce montażu.** Przed montażem konstrukcji należy wyznaczyć linie montażu produktu Project, wbijając w grunt kołki i rozpinając między nimi linkę. Następnie w punktach przecięcia się linii należy wykopać zagłębienia, zgodnie z widocznym rysunkiem.

### Material

- Należy zastosować warstwę sypkiego materiału o grubości co najmniej 10 cm większej niż niezbędna do uzyskania wymaganego współczynnika CFH. Grubsza warstwa zrównoważy ubicie materiału w wyniku długotrwałej eksploatacji.
- Poniżej przedstawiamy listę najczęściej stosowanych materiałów tłumiących, spełniających wymagania normy EN 1176:2017 (pod warunkiem odpowiedniego przygotowania materiału dla potrzeb placu zabaw dla dzieci).

#### Min. grubość nieubitej warstwy

Kora (grubość od 20 do 80mm)	30 cm (20 + 10 w celu zrównoważenia ubicia)
Trociny (grubość od 5 do 30mm)	30 cm (20 + 10 w celu zrównoważenia ubicia)
Piasek & Żwir* (grubość ziaren od 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 w celu zrównoważenia ubicia)

\*Aby uzyskać prawidłową specyfikację i skład, patrz załącznik c w tabeli I.1 w EN 1176:2017  
W przypadku montażu placu zabaw na trawie należy zapoznać się z przepisami lokalnymi.

5 -- 14



## 15 Łączenie/przytwierdzenie kotwami produktu Project i zjeżdżalni Hy-Slide

- W przypadku mocowania produktu Project do utwardzonej nawierzchni za pomocą uchwytów dołączonych do zestawu należy użyć dodatkowych elementów: np. kotew zespolonych, kołków rozporowych/wkrętów.
- Nietwardzone miejsce montażu: „poziom gruntu” (oznaczony

symbolem \*) wskazuje punkt, w którym Product się na takim samym poziomie, co nawierzchnia placu zabaw.

- Odpowiednią odległość pomiędzy ścianami zjeżdżalni Hy-Slide a wyjściem z podestu zapewniają uchwyty dołączone do zestawu.

## 16 Zakończenie montażu, oznaczenie produktu i zaprowadzenie dziennika

**16.1** Zaleca się także wygładzić, papierem ściernym lub pilnikiem, wszystkie rogi w promieniu 3 mm.

**16.2c** Następnie należy zaprowadzić dziennik dołączony do rozdziału Part 4 (Inspection & Maintenance) i umieścić w nim etykiety z unikalnymi numerami serial number każdego zestawu kit użytego do budowy produktu Project, zgodnie z instrukcjami. Przegląd po zakończeniu montażu produktu Project został opisany w rozdziale Part 4 (Inspection & Maintenance).

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_PL\_0200\_20090421\_NLD\_20221024\_NLA

## Ograniczona gwarancja producenta

Firma Hy-land gwarantuje, że dostarczone elementy zostały wyprodukowane w prawidłowy sposób. Jeśli klient potrafi uzasadnić nieprawidłowe wykonanie i posiada potwierdzenie zakupu z datą, zbadamy stan danej części i wymienimy wadliwe elementy w ciągu 30 dni od potwierdzenia niewłaściwego wykonania. Firma Hy-land wymieni element na swój koszt pod warunkiem, że wadliwa część zostanie dostarczona w celu przeprowadzenia przeglądu na nasz koszt, a my zwrócimy część, opłacając przesyłkę z góry.

Po okresie 30 dni należy zwrócić wadliwą część, wysyłając ją nasz koszt, a my wyślemy ją z powrotem, opłacając wysyłkę z góry. Nabywca powinien skontaktować się z miejscem zakupu, aby uzyskać numer autoryzacji umożliwiający zwrot wadliwej części. Bez numeru autoryzacji Hy-land i dowodu zakupu z datą nie możemy przyjąć towaru. Nabywca zgadza się, że gwarancja jest ważna przez okres 2 lat od daty zakupu przy normalnym użytkowaniu.

Firma Hy-land przyjmuje odpowiedzialność w ramach tej gwarancji w następujących przypadkach:

- Wady związane są ze skazami lub defektami materiału lub w przypadku wadliwej produkcji.
- Wskazówki zawarte w Owner Manual były przestrzegane i stosowane.
- Nabywca może dostarczyć dowód wykonywania regularnych prac konserwacyjnych.

Nabywca może skorzystać z tej gwarancji, jeśli:

- Wykonywane są regularne przeglądy i czynności konserwacyjne (zarejestrowane w dostarczonym dzienniku), aby zapewnić, że produkt nie ulegnie przedwczesnemu starzeniu.
- Zastosowano wszystkie środki ostrożności w celu zagwarantowania bezpieczeństwa dzieci.

W przypadku wandalizmu, zaniedbania, nieprawidłowego użytkowania, nieprawidłowego montażu, normalnego zużycia, ekstremalnych warunków pogodowych, uszkodzenia przypadkowego lub wynikowego, wszelkich modyfikacji elementów lub innych nienormalnych warunków ta ograniczona gwarancja nie obejmuje wymiany części ani kosztów robocizny. Ponieważ prawodawstwo niektórych krajów nie zezwala na wyłączenie odpowiedzialności na podstawie wcześniej wspomnianych ograniczeń, mogą one nie mieć zastosowania w niektórych przypadkach. Powyższe oświadczenie nie wpływa na ustawowe prawa nabywcy.

Firma Hy-land zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian materiału i projektu bez uprzedzenia.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_PL\_0200\_20110906\_NLC

## Parabéns por ter adquirido este Hy-land Project.

- Os Hy-land Projects destinam-se a crianças entre os 3 e os 12 anos de idade.
- Cada Hy-land Project consiste em dois ou mais kits, Hy-Slide e madeira. Os Hy-land Projects são cuidadosamente concebidos para garantirem um máximo de segurança e são aprovados pela TÜV Rheinland de acordo com a norma EN 1176:2017 para utilização em terrenos de jogos comerciais. Tudo com a condição imperativa de que o Project seja montado, erguido, colocado e mantido de acordo como este owner manual.
- Este owner manual é composto por 4 Parts que devem ser lidas em conjugação umas com as outras. Guarde todas as partes deste owner manual para consulta futura. Para lhe prestar o serviço mais eficiente, é necessário que, quando encomendar peças de substituição, nos indique o número de peça e os números de série exclusivos dos kits que utilizou.
- Todos os construtores e supervisores devem ler e familiarizar-se com este owner manual antes de realizarem a construção. Erga e monte um Project de acordo com a Part 3 (Assembly). Não se desvie destas instruções, não altere a concepção ou combine produtos de outros fornecedores, porque isso pode diminuir a segurança. Não acrescente artigos extra a qualquer Project.
- O espaço de construção necessário para instalar um Project deve ter, pelo menos, 3,00 m em redor de todos os lados do Project.
- A superfície do local de construção deve ser plana. Se instalar o seu Project numa superfície inclinada, pode fazer com que este fique torto ou deformado. Essa inclinação produz um esforço adicional sobre todas as conexões e juntas e, com o passar do tempo, levará essas conexões a distenderem-se e a romperem-se.
- As crianças não devem ter acesso ao local de construção até que o Project tenha sido completamente montado, instalado e fixado e até que todos os auxiliares de montagem tenham sido removidos.
- Leia o que segue em conjunto com a Part 3 (Assembly). Apresentamos orientações específicas para uma montagem segura e fácil e referimos determinados aspectos de segurança que são considerados essenciais para uma construção segura do Project.
- Os números de referência seguintes, à frente dos títulos dos parágrafos, correspondem aos parágrafos que incluem esquemas na Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identifique o seu Project na perspectiva geral de projectos. São necessárias pelo menos duas pessoas para levantar e manter as vigas, estruturas e outras armações pesadas em posição antes de serem conectadas ou aparafusadas. Os períodos de montagem indicados são apenas para efeitos de referência e baseiam-se em factores tais como um local de construção preparado, madeiras pré-cortadas, um inventário de todas as peças e a experiência dos construtores.

## 2 Conteúdo

- **2.1a - 2.1f Materiais do Kit.** Esvazie cada kit e disponha as peças para poder visualizá-las todas. São fornecidos esquemas detalhados para que possa reconhecer facilmente as peças individuais. Organize-as e familiarize-se com elas. A familiarização com as peças ajuda a evitar erros.
- **2.2 Hy-Slide.** Cada Project vem com um Hy-Slide. Os respectivos materiais de montagem encontram-se no Q-Start. Identifique o seu Hy-Slide na parte de trás através do respectivo número de peça #331.xxx. Um selo adicional, na parte de trás do Hy-Slide, contém um número de série exclusivo de identificação e deve ser anotado no caderno de registo constante da Part 4 (Inspection & Maintenance).
- **2.3 Madeira.** A durabilidade depende bastante da qualidade da madeira usada. A poupança, conseguida com a construção utilizando madeira de qualidade inferior, será anulada devido aos problemas que podem resultar da utilização dessa madeira e o resultado será um parque infantil Hy-land menos atraente e satisfatório.
- Recomendamos a utilização de um kit de madeira previamente cortada, quadrada ou rectangular, conforme descrito na Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).

- A madeira pode ter alguns defeitos naturais, como nós, rachas na superfície, etc. Antes de iniciar a montagem, verifique se existem farpas e pontos ásperos nas peças e lixe-as, se necessário, para evitar lesões.
- Use lixa de papel, lima ou grosa num raio de 3 mm.
- A Hy-land recomenda madeira em conformidade com os regulamentos de classificação aplicáveis especificados na Norma Europeia EN 1408-1 e com as propriedades mecânicas e físicas, no mínimo, iguais à classe C18 da norma EN 338.
- A madeira dura (por exemplo, Larix, Robinia, madeira dura tropical, madeira dura europeia, carvalho, castanheiro ou cedro vermelho) proporciona um nível de resistência superior contra danos provocados por insectos e contra o apodrecimento da madeira do que a madeira macia.
- A madeira deve ter a classificação de Classe 2 em conformidade com a Norma Europeia EN 350. Se for utilizado um conservante de madeira, este deve ser aplicado em conformidade com as instruções relevantes do fabricante. Todas as superfícies e extremidades serradas devem ser tratadas com um conservante exterior para evitar que a madeira apodreça. Deve ser prestada atenção especial às peças que se encontram em contacto directo com o chão.

## 3 Ferramentas e conexões necessárias

**3.1 Ferramentas necessárias.** Utilize óculos de segurança para proteger os seus olhos contra estilhas de madeira quando estiver a serrar ou perfurar. A utilização de uma máscara anti-pó e de luvas é recomendada. Antes de utilizar as ferramentas, importa ler as recomendações de segurança do fabricante. Para alcançar os pontos de montagem mais elevados, utilize um escadote e não permaneça na plataforma antes de concluir a montagem. Também são necessários:

- Fita métrica
- Lápis
- Serrote
- Pá
- Perfuradora eléctrica
- Chave de porca
- Chave de parafusos (cabeça Philips)
- Lixa (grão 80)
- Sabão (para lubrificar as rosas dos parafusos)

**3.2 Conexões standard.** Utilize uma perfuradora eléctrica para aparafusar os parafusos e stealths com os bocados fornecidos. Os parafusos de madeira e os parafusos stealth são auto-roscentes, não sendo necessários furos pilotos. Lubrifique com sabão as rosas dos parafusos e dos stealths para facilitar a instalação e minimizar as fendas.

- No caso de madeira seca, macia ou dura, recomendamos a perfuração prévia de furos piloto:
- Importa certificar-se de que as cabeças de todos os parafusos estão ao nível da superfície da madeira e de que não existem arestas aguçadas.
- Não enfie demasiado os parafusos, dado que isso danifica a madeira e causa a respectiva fracturação.
- Nunca comece por apertar completamente os parafusos e porcas. É útil dispor-se de alguma folga para alinhar os parafusos de porca quando se liga as peças uma às outras. Depois de tudo estar correcto, certifique-se de que todos os parafusos de porca estão bem apertados e ligados à peça a que se destinam.
- As capas de parafusos fornecidas, que cobrem as cabeças dos parafusos, devem estar bem fixadas.

## 4 Preparação

- O “espaço mínimo” designa uma área de 1,50 m que rodeia o Project, de todos os lados, e uma altura de 2,30 m, que deve estar livre de quaisquer estruturas que não pertençam ao Project propriamente dito; isto inclui sebes, troncos de árvores, estendais de roupa, cabos eléctricos, pedras, cepos, raízes e outros obstáculos ou riscos de tropeçar.
- A área de 1,50 m em torno do Project, dentro do espaço mínimo, é referida como a “área de impacto”.
- Os espaços mínimos dos diferentes equipamentos do terreno de

jogos não devem sobrepor-se.

- Não planeie o seu Project para ser montado na direcção de passeios ou passadiços.
- Um Hy-Slide não deve estar exposto a Sul, a não ser que esteja protegido contra o sol do meio-dia e da tarde. Os escorregas não protegidos contra o sol e expostos a Sul podem tornar-se quentes e causar desconforto à pele.
- Não instale um Project sobre betão, gravilha, asfalto, terra batida ou outra superfície dura sem atenuação de impacto, superfície com a qual a Altura de Queda Crítica AQC ≥ 1,50m foi testada de acordo com a norma EN 1177:2018+C1:2019.
- Utilize um confinamento tal como escavar uma vala em torno e/ou forrar a área de impacto com, por exemplo, madeiras paisagísticas e outras sebes. A sebe utilizada para confinar a superfície de atenuação do impacto deve situar-se fora da área de impacto.

**4.2 Local de construção pavimentado.** Coloque tijolos de borracha ou uma superfície de atenuação de impacto vazada no local e testada de acordo com a norma EN 1177:2018+C1:2019 antes de montar a estrutura. Siga rigorosamente as recomendações e as instruções de instalação e manutenção do fabricante.

**4.3 Local de construção não pavimentado.** Antes de montar a estrutura, coloque as linhas de esquadria do Project com cordas fixadas no solo e cave furos nos pontos de cruzamento, tal como indicado.

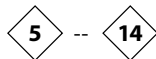
**Material Profundidade**

- Os materiais em partículas devem ser instalados numa camada de pelo menos 10 cm, para além da necessária para se conseguir a AQC exigida e para compensar a deslocação devida ao uso.
- Segue-se uma lista de materiais de atenuação de impacto vulgarmente utilizados de acordo com a norma EN 1176:2017. (se devidamente preparados para utilização em terrenos de jogos de crianças)

**mínima não compactada**

Cortiça (grão de 20 a 80 mm)	30 cm (20 + 10 para deslocação)
Partículas de madeira (grão de 5 a 30 mm)	30 cm (20 + 10 para deslocação)
Areia & Gravilha* (grão de 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 para deslocação)

\* Para a especificação e composição corretas, ver o anexo c da tabela I.1 da norma EN 1176:2017  
Para a colocação sobre relva, verifique os regulamentos locais.



**15 Conexão / fixação do Project e do Hy-Slide**

- Para fixar um Project num local de construção pavimentado com os ganchos fornecidos, são necessários outros materiais: p. ex.: ancoragens químicas, buchas expansíveis / parafusos com porcas.
- Local de construção não pavimentado: “a marca de nível de base” (indicada por um \*) indica o ponto em que Project de solo está ao nível de base com a superfície do terreno de jogos.
- O espaçamento entre os muros do Hy-Slide e a saída da plataforma é garantido pelos ganchos fornecidos.

**16 Finalização, identificação e inicialização**

**16.1** Use lixa de papel, lima ou grosa num raio de 3 mm.

**16.2c** Inicialize o seu livro de registo na Part 4 (Inspection & Maintenance), coloque os autocolantes com o respectivo serial number exclusivo de cada kit que utilizou para construir o seu Project como indicado. Consulte a Part 4 (Inspection & Maintenance) para efectuar as inspecções visuais de rotina depois de ter instalado o seu Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEO\_PT\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

**Garantia limitada do fabricante**

A Hy-land garante que as peças fornecidas foram fabricadas correctamente. Se um cliente conseguir justificar um fabrico inadequado e possuir um comprovativo de compra datado, examinaremos a condição da peça e substituiremos as peças defeituosas no espaço de 30 dias após reconhecimento de fabrico inadequado. A Hy-land substituirá a peça sem encargos, desde que a peça defeituosa seja devolvida para inspecção: expedição a pagar no destino e devolveremos a peça com os portes de envio pré-pagos.

Depois do período de 30 dias, devolva a peça defeituosa com portes de envio pré-pagos e, depois, devolveremos a peça com expedição a pagar no destino. O comprador deve contactar o local de compra para obter um número de autorização para devolver a peça defeituosa. Sem o número de autorização da Hy-land, e sem o comprovativo de compra datado, não podemos aceitar qualquer mercadoria.

O comprador está de acordo que a garantia tem validade durante um período de 2 anos a partir da data de compra, mediante utilização normal.

A Hy-land assumirá a responsabilidade, ao abrigo da presente garantia, nos seguintes casos:

- Os defeitos são atribuíveis a falhas ou a defeitos nos materiais ou no caso de defeitos de fabrico.
- As indicações no presente Owner Manual foram correctamente observadas e seguidas.
- O comprador pode provar a realização de trabalho de manutenção regular.

O comprador será considerado responsável, ao abrigo da presente garantia, se:

- Forem realizadas inspecções e manutenção regulares (documentadas no registo fornecido) para garantir que o produto não está a envelhecer prematuramente.
- Forem tomadas todas as precauções para salvaguardar a segurança das crianças.

No caso de vandalismo, negligência, utilização indevida, instalação indevida, desgaste normal, condições climáticas extremas, danos fortuitos ou consequentes, quaisquer modificações adicionadas aos componentes ou outras condições anormais, esta garantia limitada não abrange a substituição de peças ou o custo da mão-de-obra. Visto que algumas jurisdições, em certos países, não permitem a exclusão de responsabilidade com base nas limitações mencionadas, estas podem não se aplicar em todos os casos. A declaração acima não afecta os direitos legais do comprador.

A Hy-land reserva-se o direito de efectuar alterações aos materiais e desenho sem aviso prévio.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_PT\_0200\_20110906\_NLC

## Felicitări pentru că achiziționarea acestui Hy-land Project.

- Hy-land Projects sunt destinate copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 12 ani.
- Fiecare Hy-land Project consistă din două sau mai multe kit-uri, Hy-Slide și lemn. Hy-land Project-urile sunt proiectate cu o atenție deosebită pentru a garanta optimul de siguranță și sunt omologate de TÜV Rheinland conform EN 1176:2017 pentru utilizarea pe terenurile de joacă comerciale. Toate fiind sub stricta condiție ca acest Project să fie asamblat, construit și întreținut conform acestui owner manual.
- Acest owner manual este alcătuit din 4 Parts care trebuie citite în corelație. Vă rugăm să păstrați toate părțile acestui owner manual pentru referințe ulterioare. Pentru a vă putea oferi servicii cât mai eficiente, este necesar ca atunci când comandați piese de schimb să ne furnizați numărul piesei și numerele de serie unică ale kit-urilor utilizate.
- Toți constructorii și supervizorii trebuie să citească și să se familiarizeze cu acest owner manual înainte de a începe construcția. Ridicați și asamblați un Project strict conform instrucțiunilor din Part 3 (Assembly). Nu deviați de la aceste instrucțiuni, nu modificați proiectul sau combinați produse de la alți furnizori, deoarece aceasta poate reduce siguranța. Nu anexați elemente suplimentare la nici un Project.
- Amplasamentul necesar instalării unui Project este cu cel puțin 3,00 m mai mare decât dimensiunile Project-ului pe toate laturile acestuia.
- Suprafața locului destinat construcției trebuie să fie dreaptă. Instalarea Project-ului dumneavoastră pe un teren în pantă îi poate provoca înclinarea sau "deplasarea laterală". Această înclinare exercită o tensiune suplimentară asupra tuturor conexiunilor și îmbinărilor și cu timpul poate cauza slăbirea și deteriorarea acestor conexiuni.
- Este interzis accesul copiilor în locul de construcție până ce Project-ul este complet asamblat, instalat, ancorat și toate accesoriile auxiliare de asamblare au fost înlăturate.
- Vă rugăm citiți următoarele în corelație cu Part 3 (Assembly). Vă oferim îndrumări specifice pentru o asamblare sigură și ușoară și vă indicăm anumite aspecte cu privire la siguranță, care sunt considerate esențiale pentru construcția unui Project sigur.
- Următoarele numere de referință din fața anteturilor paragrafelor corespund cu paragrafele ce includ desene clare în Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Identificați-vă Project-ul în lista de proiecte. Este nevoie de cel puțin două persoane pentru ridicarea și ținerrea bănelor, a cadrelor sau a altor ansambluri în poziție înainte de fixare sau înșurubare. Momentele de asamblare indicate sunt puncte de referință și se bazează pe un amplasament pregătit, lemn prelucrat, inventarierea tuturor pieselor și totodată depind de experiența constructorilor.

## 2 Cuprins

**2.1a - 2.1f.** Articolele metalice din kit. Goliți fiecare kit și expuneți toate articolele pentru a vedea fiecare piesă. La dispoziția dumneavoastră se află desene detaliate care vă vor facilita recunoașterea pieselor individuale. Sortați-le și familiarizați-vă cu acestea. Familiarizarea cu piesele vă va ajuta să evitați greșelile.

**2.2 Hy-Slide.** Fiecare Project conține și un Hy-Slide. Articolele metalice pentru montarea acestuia se găsesc în Q-Start. Vă rugăm să vă identificați Hy-Slide-ul după numărul de piesă din spate #331.xxx. O etichetă suplimentară de pe spatele Toboganului Hy-Slide conține numărul său de serie unică pentru identificare și acesta trebuie înscris în registrul furnizat ce poate fi găsit în Part 4 (Inspection and Maintenance).

**2.3 Materialul lemnos.** Durabilitatea depinde în mare măsură de calitatea materialului lemnos utilizat. Bani care pot fi economisiți prin utilizarea unui material lemnos de calitate inferioară se vor pierde dacă se au în vedere problemele care pot rezulta ca urmare a utilizării unui material lemnos de calitate inferioară în timpul construcției și va rezulta într-un loc de joacă Hy-land cu o finisare mai puțin atractivă și satisfăcătoare.

- Recomandăm explicit utilizarea unui pachet de material lemnos pre-tăiat, cu margini rotunjite, așa cum se descrie în Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Lemnul poate prezenta defecte naturale, precum noduri, fisuri de suprafață, etc. Înainte de a începe asamblarea, vă rugăm să verificați

piesele dacă prezintă așchii și locuri aspre și șlefuiți-le, dacă este necesar, pentru a preveni vătămările.

- De asemenea neteziți toate colțurile cu glaspaper sau cu o pilă pentru metale pe o rază de 3 mm.
- Hy-land recomandă material lemnos în conformitate cu regulile aplicabile de nivelare specificate în Standardul European EN 1408-1 și cu proprietățile mecanice și fizice cel puțin egale cu clasa C18 a EN 338.
- Lemnul de esență tare (de ex. Larix, Robinia, lemn de esență tare tropical, lemn de esență tare european, stejar, castan sau cedru roșu) va oferi un nivel mai înalt de rezistență împotriva deteriorării provocate de insecte și putrezirii lemnului, decât lemnul moale.
- Lemnul trebuie clasificat în clasa 2 în conformitate cu standardul european EN 350. Dacă se utilizează un conservant pentru lemn, acesta trebuie aplicat în conformitate cu instrucțiunile relevante ale producătorului. Toate suprafețele și capetele ecarisate trebuie tratate cu un conservant pentru exterior pentru a preveni putrezirea lemnului. Trebuie acordată atenție specială pieselor care se află în contact direct cu solul.

## 3 Unelte și conexiuni standard necesare

**3.1 Unelte necesare.** Purtați ochelari de protecție pentru a vă feri ochii de așchii de lemn care sar la tăiere sau găurire. Se recomandă folosirea unei măști de praf și a mănușilor. Înainte de utilizarea uneltelor, este important să citiți recomandările de siguranță ale producătorilor. Pentru a ajunge la punctele de asamblare mai înalte folosiți o scară; nu stați pe platformă înainte de finalizarea montajului. De asemenea sunt necesare:

- Ruletă
- Creion
- Ferestrău
- Cazma
- Bormașină
- Cheie mecanică fixă
- Șurubelniță (cu cap cruce)
- Șmirghel (granulație 80)
- Săpun (pentru lubrifierea filetelor șuruburilor)

**3.2 Conexiuni necesare.** Folosiți o bormașină electrică pentru a strânge holșuruburile și șuruburile cu cap înecat cu ajutorul vârfulor furnizate. Holșuruburile și șuruburile cu cap înecat sunt auto-filetante, deci nu sunt necesare găuri de ghidare. Lubrifiați filetele holșuruburilor și ale șuruburilor cu cap înecat cu săpun pentru a ușura instalarea și a reduce riscul de rupere.

În cazul lemnului de esență moale sau tare uscat recomandăm efectuarea în prealabil a găurilor de ghidare:

- Este important să vă asigurați că toate capetele șuruburilor sunt la același nivel cu suprafața lemnului și ca nu există margini ascuțite.
- Nu introduceți șuruburile prea adânc, deoarece aceasta poate deteriora lemnul și provoca așchieria.
- Nu strângeți niciodată complet șuruburile și piulițele la început. Ajută să aveți puțin joc pentru ajustare la alinierea șuruburilor în timp ce îmbinați diferitele părți. După ce toate piesele sunt conectate, asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine și la același nivel cu piesa respectivă.
- Capacele de șuruburi disponibile ce acoperă capetele șuruburilor expuse trebuie fixate bine.

## 4 Pregătire

- „Spațiul minim” se referă la o zonă care se extinde cu 1,50 m în jurul Project-ului pe toate laturile sale și cu 2,30 m în înălțime și trebuie să fie neobstrucționat de orice altă structură cu excepția Project-ului în sine; garduri, ramuri care atârnă deasupra, sârme de rufe, cabluri electrice, pietre, cioturi, rădăcini, alte obstacole sau lucruri de care vă puteți împiedica.
- Suprafața de 1,50 m din jurul Project-ului din cadrul spațiului minim se mai numește și “zonă de impact”.
- Spațiile minime ale diferitelor echipamente ale terenurilor de joacă nu trebuie să se suprapună.
- Nu vă planificați Project-ul în direcția aleilor sau gangurilor.
- Un Hy-Slide nu trebuie să aibă expunere către sud, în afara cazului în care se află la umbră de soarele de amiază și după-amiază. Toboganele



fără umbră sunt orientate spre sub se pot încălzi și pot provoca zgârieturi pielii neprotejate.

- Nu instalați un Project pe beton, pietriș, asfalt, pământ tasat sau orice altă suprafață dură fără o suprafață de atenuare a impactului pentru care s-a testat Înălțimea Critică de Cădere (CFH)  $\geq 1,50\text{m}$  conform EN 1177:2018+C1:2019.
- Folosiți o metodă de izolare, săpând în jurul perimetrului și / sau plasând în jurul zonei de impact, de exemplu, lemn amenajat estetic sau alt tip de bordură. Bordura folosită pentru limitarea suprafeței de atenuare a impactului trebuie să se afle dincolo de zona de impact.

**4.2 Amplasament pavat.** Plasați pavelele din cauciuc sau suprafața de atenuare a impactului turnată pe loc conform cu EN 1177:2018+C1:2019 înainte de asamblarea cadrului. Urmăți cu strictețe recomandările, îndrumările de instalare și întreținere ale producătorului.

**4.3 Amplasament nepavat.** Înainte de asamblarea cadrului, jalonați liniile de caroiaj pentru Project cu o sfoară prinsă de suprafață și săpați găuri la intersecțiile liniilor conform indicațiilor.

#### Material

- Agregatul va trebui turnat pe un strat cu cel puțin 10 cm mai gros decât este necesar pentru a satisface CFH-ul cerut și pentru a compensa deplasarea prin uz.
- Următoarea este o listă de materiale de atenuare a impactului folosite în mod obișnuit conform EN 1176: standardul din 2017. (dacă este pregătit corespunzător pentru a fi folosit la terenurile de joacă pentru copii)

#### Adâncime necomprimată minimă

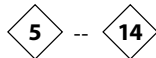
Coajă de copac (de la 20 până la 80 mm dimensiunea granulelor) 30 cm (20 + 10 pentru deplasare)

Talaș (de la 5 până la 30mm dimensiunea granulelor) 30 cm (20 + 10 pentru deplasare)

Nisip & Pietriș\* (de la 0,25 până la 8 mm dimensiunea granulelor) 30 cm (20 + 10 pentru deplasare)

\*Pentru specificația și compoziția corecte, a se vedea anexa c la tabelul I.1 din EN 1176:2017

Pentru plasarea pe gazon, verificați regulamentul local.



#### 15 Conectare / ancorare Project și Hy-Slide

- Pentru anexarea unui Project la un amplasament pavat cu suportii furnizați, sunt necesare articole metalice suplimentare: d. ex. va fi nevoie de ancore chimice, șuruburi cu dibluri.
- Amplasament nepavat: „semnul nivelului de bază” (indicat cu \*) ilustrează punctul în care Project este la nivelul de bază cu suprafața Terenului de joacă.
- Distanțarea între pereții Hy-Slide și ieșirea platformei este garantată de către suportii disponibili.

#### 16 Finalizare, identificare și inițializare

**16.1** De asemenea neteziți toate colțurile cu glaspapir sau cu o pilă pentru metale pe o rază de 3 mm.

**16.2c** Inițializați-vă registrul în Part 4 (Inspection & Maintenance), plasați etichetele cu serial number unice de la fiecare kit utilizat la construcția Project-ului conform indicațiilor. Vă rugăm vedeți Part 4 (Inspection & Maintenance) pentru inspecția vizuală de rutină post-instalare Project-ului dumneavoastră.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_RO\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Garanția limitată a producătorului

Hy-land garantează că piesele livrate au fost fabricate corect. Dacă un client poate justifica fabricarea necorespunzătoare și deține o dovadă datată a achiziționării, vom examina condiția piesei și vom înlocui piesele defecte în decursul a 30 de zile de la data comunicării fabricării necorespunzătoare. Hy-land va înlocui piesa în mod gratuit, numai dacă piesa defectă este returnată pentru inspecție, vom suporta cheltuielile de transport și vom returna partea de cheltuieli de transport plătită în avans.

După perioada de 30 zile, returnați piesa defectă cu transport preplătit și o vom expedia înapoi, pe cheltuiala noastră. Cumpărătorul trebuie să contacteze locul de achiziționare pentru un număr de autorizație, pentru a returna piesa defectă. Fără numărul de autorizație Hy-land și o dovadă datată de achiziționare, nu putem accepta nicio marfă. Cumpărătorul este de acord că garanția este valabilă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziționării, dacă produsul este utilizat normal.

Hy-land își va asuma răspunderea în limitele acestei garanții în următoarele circumstanțe:

- Defectele sunt puse pe seama lipsurilor sau defectelor din materiale sau în eventualitatea defectelor de fabricație.
- Direcțiile din acest Owner Manual au fost examinate și respectate în mod corect.
- Cumpărătorul poate oferi dovadă de execuție a lucrării de întreținere regulată.

Cumpărătorul nu va fi făcut responsabil în limitele acestei garanții dacă:

- Sunt executate inspecțiile și întreținerea regulată (înregistrate în jurnalul furnizat) pentru a se asigura că produsul nu se învechește prematur.
- Sunt luate toate precauțiile pentru a proteja siguranța copiilor.

În eventualitatea vandalismului, neglijenței, utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, condițiilor meteorologice extreme, deteriorării incidentale sau secvențiale, oricăror modificări aduse componentelor sau altor condiții anormale, această garanție limitată nu va acoperi înlocuirea pieselor sau costul muncii depuse. De vreme ce unele jurisdicții din unele țări nu permit excluderea responsabilității pe baza limitărilor menționate mai sus, acestea nu se pot aplica în toate cazurile. Declarația de mai sus nu afectează drepturile statuare ale cumpărătorului.

Hy-land își rezervă dreptul de a aduce modificări materialelor și designului fără notificare prealabilă.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_RO\_0200\_20110906\_NLC

## Поздравляем Вас с покупкой данного Hy-land project!

- Hy-land Projects предназначены для детей от 3 до 12 лет.
- Каждый Hy-land Project состоит из двух или более комплектов Kits, горки Hy-Slide и деревянных элементов. Hy-land Projects разработаны с соблюдением всех требований безопасности и одобрены TOV Rheinland для использования на коммерческих игровых площадках в соответствии со стандартом EN 1176:2017 при условии, что Project будет собираться, устанавливаться и обслуживаться в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.
- Данная инструкция по эксплуатации состоит из 4 частей (Parts), взаимосвязанных между собой. Прочитайте и сохраните все части данной инструкции по эксплуатации для справки. Чтобы сделать предоставляемое Вам обслуживание максимально эффективным, при заказе сменных деталей указывайте их номер по каталогу и уникальные серийные номера используемых Kits.
- Все лица, участвующие и руководящие сборкой, должны ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации до начала работ. Сборка и возведение Project должны осуществляться в строгом соответствии с Part 3 (Assembly). Следуйте всем пунктам данной инструкции, не вносите изменения и не сочетайте продукты разных поставщиков, так как это уменьшает безопасность конструкции. Не прикрепляйте к любому Project дополнительные детали.
- Площадка, используемая для строительства Project, должна превышать размеры Project минимум на 3,00 м с каждой стороны.
- Поверхность площадки должна быть ровной. Установка Project на наклонной поверхности может привести к ее наклону или опрокидыванию. Такой наклон оказывает дополнительную нагрузку на все соединения и стыки и со временем приведет к их ослаблению и неисправности.
- Запрещается нахождение детей на строительной площадке до полной сборки, установки, закрепления Project и удаления всех сборочных приспособлений.
- Внимательно прочитайте приведенную ниже информацию и изучите Part 3 (Assembly). В ней описан простой и безопасный способ сборки конструкции, а также некоторые важные аспекты безопасности, которые помогут при сборке Project.
- Цифры, приведенные перед названиями разделов, соответствуют номерам разделов Part 3 (Assembly) с иллюстрациями.

## 1 Project

- Найдите свой Project в общем списке. Для подъема и удерживания балок, рам и других тяжелых элементов во время фиксации потребуется как минимум два человека. Указанное время сборки является приблизительным, так как оно подразумевает заранее подготовленную площадку, распиленные деревянные элементы и наличие всех необходимых деталей, и также зависит от подготовленности лиц, участвующих в сборке конструкции.

## 2 Содержание

### 2.1a - 2.1f Крепежные элементы и приспособления

Достаньте из каждого Kit все крепежные элементы и разложите их так, чтобы Вы видели каждый из них. Прилагаемые подробные иллюстрации помогут Вам распознать отдельные элементы. Отсортируйте и внимательно ознакомьтесь с ними - это позволит Вам избежать возможных ошибок.

**2.2 Hy-Slide.** Каждый Project включает горку Hy-Slide. Крепежные элементы для нее находятся в Q-Start. Определите Вашу горку по номеру, указанному на обратной стороне (#331.xxx.). На дополнительной печати с обратной стороны горки указан ее уникальный серийный номер, который необходимо записать в журнал, приведенный в Part 4 (Inspection and Maintenance).

**2.3 Деревянные элементы.** Срок службы Вашего Project во многом зависит от качества используемой древесины. Деньги, сэкономленные на древесине более низкого качества, утратят свою ценность уже при возведении конструкции, ухудшат внешний вид и качество готового Project.

- Мы настоятельно рекомендуем использовать предварительно

распиленные, обтесанные деревянные элементы, как указано в Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).

- Древесина может иметь природные дефекты, такие как наросты, трещины и т.д. Перед сборкой конструкции проверьте элементы на наличие зацепин и шероховатостей и отполируйте их, чтобы избежать травм.
- Все углы необходимо обработать наждачной бумагой или напильником по металлу до радиуса в 3 мм.
- Твердые породы дерева более устойчивы к повреждению насекомыми и гниению, чем мягкие. Перед использованием на открытом воздухе мягкие породы дерева необходимо обработать специальным составом. Для строительства Hy-land Project можно использовать следующие виды древесины:
- Древесина с природной защитой от гниения и повреждения насекомыми, к примеру, лиственница, белая акация, твердые породы тропических деревьев, твердые породы европейских деревьев, дуб, орех, красный канадский кедр. Древесина, обработанная под давлением, с 5-летней гарантией от появления гнили и повреждения вредителями.
- Обработайте все спиленные поверхности специальной морилкой, предотвращающей гниение на открытом воздухе, даже если Вы используете древесину, обработанную под давлением. Особое внимание обратите на элементы, которые непосредственно касаются земли.

## 3 Необходимые инструменты и стандартные соединения

**3.1 Необходимые инструменты.** Чтобы защитить глаза от попадания щепок во время пиления или сверления, используйте защитные очки. Также рекомендуется надеть пыленепроницаемую маску и перчатки. Перед использованием инструментов ознакомьтесь с правилами техники безопасности, приведенными производителем. Для работы на высоте воспользуйтесь стремянкой, не стойте на платформе до завершения сборки. Также потребуются:

- Рулетка
- Карандаш
- Пила
- Лопата
- Электрическая дрель
- Вильчатый гаечный ключ
- Отвертка (с наконечником Philips)
- Наждачная бумага (зернистостью 80)
- Мыло (для смазки винтовой резьбы)

**3.2 Стандартные соединения.** Для вкручивания шурупов и винтов типа stealth используйте электрическую дрель и прилагаемые сверла. Шурупы и винты типа stealth для дерева являются самонарезными и не требуют предварительно просверленных отверстий. Чтобы облегчить сборку и свести к минимуму риск образования трещин, смажьте резьбу шурупов и винтов типа stealth мылом,

- Шляпки всех шурупов не должны выступать над поверхностью дерева или создавать острые края.
- Не вкручивайте шурупы слишком глубоко, так как это повреждает древесину и приводит к появлению зацепин.
- Никогда не закручивайте болты и гайки полностью с первого раза. Это позволяет оставить пространство для размещения болта при соединении двух элементов. После того как все поверхности будут выровнены, плотно закрутите все болты.
- Заглушки, закрывающие шляпки болтов, должны быть надежно закреплены.

## 4 Подготовка

- «Минимальное пространство» - это зона, окружающая Project на 1,50 м со всех сторон, высотой 2,30 м. В ней не должны находиться никакие другие объекты, кроме Project (заборы, нависающие ветви деревьев, линии коммуникаций, электрические провода, камни, пни, корни и другие предметы, затрудняющие движение).
- Поверхность, находящаяся в пределах минимального

пространства на расстоянии 1,50 м от Project, называется «зоной воздействия».

- Минимальные пространства разных игровых конструкций не должны перекрывать друг друга.
- Не устанавливайте Project в месте пешеходных дорожек или проходов.
- Hy-Slide не должна выходить на южную сторону, если она не защищена от полуденного и дневного солнца навесом. Не оборудованные навесом горки, выходящие на южную сторону, сильно нагреваются и могут обжечь голую кожу.
- Не устанавливайте Project на бетонном, гравийном, асфальтовом основании, утрамбованной земле или другой твердой поверхности без покрытия, смягчающего удар при падении с критической высоты падения КВП > 1,50 м, в соответствии со стандартом EN 1177:2018+C1:2019.
- В качестве ограждения зону воздействия можно окопать со всех сторон и/или обложить со всех сторон, к примеру, деревянными брусками или другим бордюрным материалом. Бордюр, ограничивающий покрытие для смягчения удара при падении, должен находиться за пределами зоны воздействия.

**4.2 Строительная площадка с покрытием.** Перед сборкой рамы выложите поверхность резиновыми матами или залейте покрытием для смягчения ударов при падении, протестированным в соответствии со стандартом EN 1177:2018+C1:2019. Строго соблюдайте все рекомендации, указания по установке и обслуживанию, приведенные производителем.

**4.3 Строительная площадка без покрытия.** Перед сборкой рамы обозначьте место расположения Project прикрепленными к поверхности веревками и выкопайте отверстия в местах их пересечения, как указано на схеме.

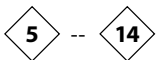
#### Материал

- Слой насыпного материала должен превышать необходимую толщину минимум на 10 см, что позволяет достичь нужной КВП и компенсировать смещение материала при использовании.
- Ниже приведен список наиболее распространенных материалов, используемых для смягчения удара при падении, в соответствии со стандартом EN 1176:2017. (при условии, что они надлежащим образом подготовлены для использования на детских игровых площадках)

#### Мин. глубина в несжатом виде

Древесная кора (размер частиц от 20 до 80 мм)	30 см (20 + 10 на смещение)
Древесные щепки (размер частиц от 5 до 30 мм)	30 см (20 + 10 на смещение)
Песок & Гравий* (размер частиц от 0,25 до 8 мм)	30 см (20 + 10 на смещение)

\*Для правильной спецификации и состава см. Приложение с под таблицей I.1 в EN 1176:2017  
При размещении конструкции на траве см. местные нормативные требования.



## 15 Закрепление Project и горки

- Чтобы прикрепить Project к строительной площадке с покрытием с помощью прилагаемых скоб, требуются дополнительные крепежные элементы: химические анкеры, расширяющиеся пробки/болты.
- Строительная площадка без покрытия: «отметка основного уровня» (обозначается \*) обозначает место, в котором Project на основном уровне по отношению к поверхности игровой площадки.
- Пространство между стенками горки и выходом с платформы обеспечивается за счет прилагаемых скоб.

## 16 Завершение, идентификация и ввод начальных условий

**16.1** Все углы необходимо обработать наждачной бумагой или напильником по металлу до радиуса в 3 мм.

**16.2с** Начните заполнять журнал с Part 4 (Inspection & Maintenance), наклейте наклейки с уникальным серийным номером каждого kit, использованного Вами для строительства Project, обозначенным способом. Процедура визуального осмотра project после завершения установки приводится в Part 4 (Inspection & Maintenance).

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_RU\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

### Ограниченная гарантия производителя

Hy-land гарантирует высокое качество поставляемых деталей. Если покупатель сможет подтвердить наличие производственных дефектов и представить датированный документ, подтверждающий факт покупки, мы изучим состояние детали и заменим бракованные детали в течение 30 дней с момента признания производственных дефектов. Hy-land заменит деталь бесплатно, при условии что бракованная деталь будет доставлена для осмотра за счет отправителя а мы отправим ее Вам за счет отправителя.

По истечении 30 дней верните нам бракованную деталь с оплаченной доставкой, а мы отправим ее Вам за счет отправителя. Чтобы вернуть бракованную деталь, покупатель должен получить авторизационный номер в месте совершения покупки. Без авторизационного номера Hy-land и датированного документа, подтверждающего факт покупки, мы не сможем принять любые бракованные детали.

Покупатель соглашается с тем, что гарантия действительна в течение 2 лет с момента покупки, при условии нормальной эксплуатации изделия.

- Hy-land несет ответственность по данной гарантии в следующих случаях:
  - Дефекты связаны с изъянами или браком в материалах либо в случае производственных дефектов.
  - Покупатель/пользователь строго соблюдал указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации.

Покупатель может подтвердить регулярное проведение технического обслуживания.

- Покупатель может воспользоваться своими правами по данной гарантии при:
  - Регулярном проведении осмотров и технического обслуживания (подтвержденных записями в прилагаемом журнале), что предотвращает преждевременное изнашивание изделия.

Соблюдении всех мер по обеспечению безопасности детей. Данная ограниченная гарантия не распространяется на замену деталей или оплату выполнения работ в случае вандализма, халатности, нецелевого использования, неправильной установки, естественного износа, чрезвычайных природных условий, случайных или фактических повреждений, внесения любых изменений в конструкцию компонентов или других нарушений нормальных условий эксплуатации.

Так как юрисдикции некоторых стран не позволяют исключить ответственность при приведенных выше ограничениях, в некоторых случаях они могут быть недействительны. Вышеприведенное заявление не влияет на законные права покупателя.

Hy-land оставляет за собой право вносить изменения в материалы и конструкцию изделия без предварительного уведомления.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_RU\_0100\_20120605\_NLE

## Ďakujeme Vám za zakúpenie Hy-land Project.

- Hy-land Projects sú určené pre deti od 3 do 12 rokov.
- Každý Hy-land Project sa skladá z dvoch alebo viacerých sád/kits, Hy-Slide a dreva. Hy-land Projects sú starostlivo navrhnuté tak, aby zabezpečili optimálnu bezpečnosť a sú homologované certifikačnou autoritou TÜV Rheinland podľa normy EN 1176:2017 pre použitie na komerčných ihriskách. Všetko za striktné podmienky, že Project je zostavený, postavený, umiestnený a udržiavaný v súlade s touto owner manual.
- Táto owner manual sa skladá z celkom navzájom neoddeliteľných 4 Parts. Uschovajte si prosím všetky časti tejto owner manual pre budúce použitie. Aby sme Vám mohli poskytnúť najefektívnejšie služby, je potrebné, aby ste nám pri objednávaní náhradných dielov poskytli ich čísla a unikátne sériové číslo použitých kits.
- Všetci konštruktéri a orgány dohľadu si musia pred zostavovaním prečítať a oboznámiť sa s touto owner manual. Project postavte a zmontujte výlučne podľa Part 3 (Assembly). Neodchýľte sa od tohto návodu, nemeňte dizajn výrobku ani nekombinujte s výrobkami iných dodávateľov, pretože môžete znížiť jeho bezpečnosť. Nepripájajte k Project žiadne dodatočné predmety.
- Miesto, na ktorom Project stavíte, musí umožniť najmenej 3,00 m voľného priestoru okolo Project na všetkých stranách.
- Plocha staveniska by mala byť rovná. Inštalácia na krivom teréne môže spôsobiť, že sa Váš Project nahne alebo zdeformuje. Naklonenie terénu vystavuje všetky spoje a kĺby dodatočnej námahe, čo môže časom spôsobiť ich uvoľnenie a zlyhanie.
- Deťom nie je povolený vstup na miesto stavby, kým Project nie je kompletne zmontovaný, inštalovaný, ukotvený a všetky montážne pomôcky nie sú odstránené.
- Prosím prečítajte si nasledujúce v spojení s Part 3 (Assembly). Ponúkame zvláštne pokyny pre bezpečnú a jednoduchú montáž a uvádzame niektoré bezpečnostné aspekty, ktoré sú pre montáž bezpečného Project považované za zásadné.
- Následujúce referenčné čísla pred nadpismi odstavcov korešpondujú s odstavcami a prehľadnými výkresmi v Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Nájdite svoj Project v prehľade projektov. Pre zdvíhanie a držanie nosníkov, rámov alebo iných ťažkých častí v pozícii pred kotvením alebo skrutkovaním sú potrební najmenej dvaja ľudia. Uvedené časy montáže vychádzajú z predpokladu, že je pripravené stavenisko, vopred narezané drevo a súpis všetkých dielov a tiež závisí na miere skúsenosti konštruktérov.

## 2 Obsah

- 2.1a - 2.1f Kit súčiastky.** Vyprázdňte každý Kit a vyložte súčiastky tak, aby ste mohli vidieť každú z nich. Podrobné výkresy vám majú uľahčiť rozpoznávanie jednotlivých častí. Roztriedite ich a oboznámte sa s nimi. Zoznámenie sa s dielami pomôže vyhnúť sa chybám.
- 2.2 Hy-Slide.** Ku každému Project patrí Hy-Slide. Súčiastky pre jej montáž sa nachádzajú v Q-Start. Identifikujte prosím Vašu Hy-Slide podľa čísla vzadu vo formáte # 331.xxx. Ďalšia pečiatka na zadnej strane Hy-Slide obsahuje jej unikátne sériové číslo, ktoré by ste si mali zapísať do záznamovej knižky nachádzajúcej sa v Part 4 (Inspection and Maintenance).
- 2.3 Rezivo.** Trvanlivosť vo veľkej miere závisí od kvality použitého reziva. Peniaze, ktoré by ste ušetrili pri použití reziva nižšej kvality, nestoja za problémy pri montáži spôsobené rezivom nižšej kvality. Navyše, výsledkom použitia reziva nižšej kvality môže byť menej atraktívna a uspokojivá povrchová úprava detského ihriska Hy-land.
- Odporúčame používať vopred naplnené baliky reziva so štvorcovým prierezom podľa opisu v Part 2 (Časť 2) (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Drevo môže mať prirodzené chyby, ako sú napríklad uzly alebo povrchové praskliny atď. Pred začatím montáže skontrolujte, či sa na jednotlivých dieloch nenachádzajú triesky alebo drsné miesta a v prípade potreby ich obrúste, aby sa predišlo úrazu.
- Taktiež všetky hrany zaoblite brúsny papierom, alebo kovovým pilníkom na polomer 3 mm.
- Spoločnosť Hy-land odporúča rezivo podľa platných klasifikačných

predpisov uvedených v európskej norme EN 1408-1 a s mechanickými a fyzikálnymi vlastnosťami minimálne triedy C18 podľa normy EN 338.

- Tvrde drevo (napr. smrekovec, agát, tropické listnaté stromy, európske listnaté stromy, dub, gaštan alebo virginský céder) zabezpečí vyššiu úroveň odolnosti proti poškodeniu hmyzom a hnilobe ako mäkké drevo.
- Rezivo by malo byť klasifikované podľa Triedy 2 v súlade s európskou normou EN 350. Ak sa používajú ochranné prostriedky na drevo, mali by sa aplikovať v súlade s pokynmi príslušného výrobcu. Všetky odpiľené povrchy a konce by sa mali ošetriť exteriérovým ochranným prostriedkom na zabránenie poškodeniu reziva hnilobou. Špeciálnu pozornosť treba venovať častiam, ktoré sú v priamom kontakte so zemou.

## 3 Potrebne náradie a štandardné spojenia

**3.1 Potrebne náradie.** Používajte ochranné okuliare na ochranu očí pred letiacimi štiepkami pri rezaní alebo vŕtaní. Odporúča sa použitie ochrannej masky proti prachu a rukavíc. Pred použitím nástrojov je dôležité prečítať si bezpečnostné odporúčania výrobcu. K dosiahnutiu vyšších montážnych bodov použite rebrík, pred dokončením montáže nestojte na plošine. Ďalej sú vyžadované:

- Zvinovací meter
- Ceruzka
- Píla
- Rýľ
- Elektrická vŕtačka
- Kľúč na utahovanie matiek
- Krížový skrutkovač (typ Philips)
- Brúsny papier (hrubosť 80)
- Mydlo (pre mazanie závitov)

**3.2 Štandardné spojenia.** Na skrutky, skryté skrutky a dodané súčiastky použite elektrickú vŕtačku. Skrutky a skryté skrutky sú samorezné, takže žiadne diery sú potrebné. Namažte závitovú skrutku a skrytých skrutiek mydlom, aby ste si uľahčili inštaláciu a minimalizovali ich lámanie.

V prípade suchého mäkkého dreva alebo tvrdého dreva odporúčame predvŕtať si otvory:

- Je dôležité sa ubezpečiť, že hlavy všetkých skrutiek sú v jednej rovine s povrchom dreva a nevyčnievajú žiadne ostré hrany.
- Neuťahujte skrutky príliš hlboko, aby nedošlo k poškodeniu dreva a jeho rozštípeniu.
- Nikdy neuťahujte skrutky a matice úplne na prvýkrát. Pri spojovaní častí dohromady pomôže koordinácia vyrovnania skrutiek. Potom, čo je všetko presne usporiadané, uistite sa, že sú všetky skrutky bezpečne utiahnuté a príslušné konštrukčné prvky usadte. Čiapky, ktoré zakrývajú odhalené hlavy skrutiek, musia byť bezpečne utiahnuté.

## 4 Príprava

- "Minimálna ochranná zóna" znamená voľný priestor 1,50 m na šírku a 2,30 m na výšku okolo všetkých strán Project, na ktorom ne smú byť iné stavby okrem samotného Project; ploty, previsnuté vetvy, prádelne šnúry, elektrické drôty, kamene, pne, korene a iné nebezpečné prekážky.
- Plocha 1,50 m okolo Project v rámci minimálnej ochrannej zóny je označovaná ako "zóna pádu".
- Minimálne ochranné zóny rôznych zariadení detských ihrísk by sa nemali prekryvať.
- Nestavte svoj Project v smere cestičiek alebo chodníkov.
- Hy-Slide by nemala byť orientovaná južným smerom v prípade, že nie je od poludnia do popoludnia zatienená pred slnkom. Kľzačky orientované na juh a vystavené priamemu slnku sa môžu rozpáliť a na holej koži spôsobiť nepríjemné pálenie.
- Neinštalujte Project nad betón, štrk, asfalt, lisovanú hlinu, alebo nad akýmkoľvek iným tvrdým povrchom bez tlmiacej povrchovej úpravy, ktorej výška kritického pádu (CFH)  $\geq 1,50$  m a splňuje podmienky EN 1177:2018+C1:2019.
- Použite zábranu ako vykop alebo obloženie zóny pádu napríklad drevom alebo iným lemovaním. Lemovanie použité na ohraničenie tlmiacej povrchovej úpravy musí byť mimo zónu pádu.

**4.2 Dlážděné stavenisko.** Umiestnite gumové dlaždice alebo odlievanú tľmiacu povrchovú úpravu spĺňajúcu podmienky EN 1177:2018+C1:2019 do rámu pred jeho zostavením. Striktne sa držte odporúčaní, inštalačných pokynov a pokynov pre údržbu výrobcu.

**4.3 Nedlážděné stavenisko.** Pred montážou rámu si pomocou šnúr pripevnených k povrchu vytvorte sieťovú mriežku Project a vykopte diery na príslušných miestach ako je uvedené na obrázku.

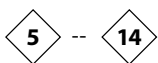
#### Materiál

- Sypký povrch by mal byť inštalovaný vo vrstve o najmenej 10 cm silnejšej ako je potrebné pre dosiahnutie požadovanej výšky kritického pádu (CFH) a kompenzovať tak jeho rozptýlenie počas používania.
- Nasleduje zoznam materiálov bežne používaných k tľmeniu pádu podľa štandardu EN 1176:2017. (ak sú správne pripravené na použitie na detských ihriskách)

#### Min. nestlačená hĺbka

Kóra (o veľkosti 20-80 mm)	30 cm (20 + 10 pre posun)
Drevená drť (o veľkosti 5-30 mm)	30 cm (20 + 10 pre posun)
Piesok & Štrk* (o veľkosti zrn 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 pre posun)

\*Pre správnu špecifikáciu a zloženie pozri prílohu c pod tabuľkou I.1 v EN 1176:2017  
Pre umiestnenie na trávnik sa zoznámte s miestnymi predpismi.



### 15 Pripojenie a kotvenie Project a Hy-Slide

- Pre uchytenie Project na dlážděné stavenisko pomocou priložených podpier je potrebné ďalšie náradie, napríklad chemické kotvy, hmoždinky a skrutky.
- Nedlážděné stavenisko: "Značka základnej úrovne" (označená \*) znázorňuje miesto, kde je Project na základnej úrovni s povrchom ihriska.
- Rozstup medzi stenami Hy-Slide a východom z plošiny je zabezpečený priloženými podperami.

### 16 Dokončenie, identifikácia a zahájenie prevádzky

**16.1** Taktiež všetky hrany zaoblite brúsny papierom, alebo kovovým pilníkom na polomer 3 mm.

**16.2c** Zahájte prevádzku svojej záznamovej knižky v (Časť 4) Part 4 (Inspection & Maintenance) a umiestnite nálepky s ich jedinečným serial number z každého kit, ktorý bol použitý pre zostavenie vášho Project, ako je uvedené na obrázku. Prosím zoznámte sa s Part 4 (Inspection & Maintenance) kvôli poinštalačným pravidelným kontrolám vášho Project.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_SK\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Obmedzená záruka výrobcu

Spoločnosť Hy-land garantuje, že dodané diely boli vyrobené správnym spôsobom. Ak vie zákazník preukázať výrobnú chybu a má príslušný doklad o kúpe s uvedením dátumu, naša spoločnosť preskúma stav daného dielu a vymení poškodené diely do 30 dní od potvrdenia nesprávneho zhotovenia. Spoločnosť Hy-land bezplatne vymení daný diel za predpokladu, že chybný diel je vrátený na kontrolu s uhradením poštovného príjemcom a naša spoločnosť vráti tento diel s poštovným hrazeným odosielateľom.

Po uplynutí 30-dňovej lehoty vráťte chybný diel s uhradením poštovného a my vám ho pošleme späť, pričom poštovné hradí príjemca. Pri vrátení chybného dielu by mal kupujúci kontaktovať miesto nákupu s cieľom získať autorizačné číslo. Bez autorizačného čísla spoločnosti Hy-land a dokladu o kúpe s uvedeným dátumom nemôžeme akceptovať žiadnu reklamáciu.

Kupujúci súhlasí, že záruka platí na obdobie 2 roky od dátumu nákupu pri bežnom používaní.

Spoločnosť Hy-land musí prijať zodpovednosť na základe tejto záruky v nasledovných prípadoch:

- Chyby sa dajú prisúdiť chybnému materiálu, alebo ak ide o výrobné chyby.
- Dôsledne sa dodržiavali pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke Owner manual.
- Kupujúci môže predložiť dôkaz o vykonávaní pravidelnej údržby.

Kupujúci je zodpovedný v rámci tejto záruky, ak:

- Kontrola a údržba sa pravidelne vykonáva (zaznamenané do priloženého záznamníka) na zabránenie predčasnemu starnutiu výrobku.
- Sú vykonané všetky bezpečnostné opatrenia na zaistenie bezpečnosti detí.

V prípade vandalizmu, nedbanlivosti, nesprávneho použitia, nesprávnej inštalácie, bežného opotrebovania, extrémnych poveternostných podmienok, náhodného alebo následného poškodenia, pri úprave komponentov alebo pri iných nezvyčajných podmienkach, sa táto záruka nevzťahuje na výmenu dielov alebo refundáciu pracovných nákladov.

Pretože legislatíva v niektorých krajinách nepovoľuje vylúčenie zodpovednosti na základe vyššie uvedených obmedzení, nemusí to platiť vo všetkých prípadoch. Vyššie uvedené nemá vplyv na práva kupujúceho vyplývajúce zo zákona.

Spoločnosť Hy-land si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien materiálov a konštrukcií bez predchádzajúceho upozornenia.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_SK\_0200\_20110906\_NLC

## Čestitamo vam za nakup Project Hy-land.

- Projects Hy-land so oblikovani za otroke od 3 do 12 let.
- Vsak Project Hy-land sestavljata dva ali več kits, Hy-Slide in stavbni les. Hy-land Projects so pozorno zasnovani, da zagotavljajo optimalno varnost in so potrjeni s strani TÜV Rheinland v skladu s standardom EN 1176:2017 za uporabo na komercialnih igralnih površinah. Project je sestavljen, vzdignjen, nameščen in vzdrževan pod strogimi pogoji in v skladu s tem owner manual.
- Ta owner manual sestavljajo 4 Parts, ki jih je treba brati skupaj. Shranite vse dele tega owner manual za uporabo v prihodnje. Za čim bolj učinkovit servis je obvezno, da ob naročanju nadomestnih delov predložite številko dela in serijsko številko uporabljenih kits.
- Pred sestavljanjem morajo vsi gradbeniki in nadzorniki prebrati in se seznaniti s tem owner manual. Project natančno vzravajte in sestavite v skladu s Part 3 (Assembly). Ne odstopajte od teh navodil, spreminjajte oblike ali združujte izdelkov drugih dobaviteljev, saj lahko zmanjšate varnost. Na noben Project ne pritrjujte dodatnih predmetov.
- Gradbišče, ki je potrebno za namestitev Project, mora segati vsaj 3 metre okrog Project na vseh straneh.
- Gradbišče mora biti na ravni površini. Če Project nameščate na nagnjenih tleh, se lahko nagne ali »obesi«. Nagibanje dodatno obremenjuje vse povezave in zgibe, ki se sčasoma zrahljajo in popustijo.
- Otrokom ni dovoljeno zadrževanje na gradbišču, dokler Project ni v celoti sestavljen, nameščen, pritrjen in so z njega odstranjeni vsi pomožni deli za namestitev.
- Prosimo, preberite naslednje v povezavi s Part 3 (Assembly). Ponujamo specifična navodila za varno in enostavno sestavo ter navajamo določene varnostne vidike, ki so ključni pri gradnji varnega Project.
- Naslednje referenčne številke pred naslovi odstavkov ustrezajo odstavkom, ki vključujejo jasne risbe v Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Poiščite svoj Project v pregledu projektov. Dviganje in držanje prečnikov ali drugih težkih sestavnih delov pred privijanjem ali pritrjevanjem morata izvajati vsaj dve osebi. Omenjeni časi za sestavo so navedeni kot referenca in temeljijo na pripravljenem gradbišču, predhodno narezanem stavbnem lesu, inventarju vseh delov in so odvisni od izkušenj gradbenikov.

## 2 Vsebina

- 2.1a - 2.1f Oprema kit.** Izpraznite vsak kit in razgrnite dele, da boste videli vsak posamezni del. Zagotovljene so natančne risbe, s katerimi boste enostavneje prepoznali posamezne dele. Vzemite jih iz kompleta in se z njimi spoznajete. Če se boste z deli spoznali, se boste izognili napakam.
- 2.2 Hy-Slide.** Vsakemu Project je priložen Hy-Slide. Orodje za njegovo namestitev najdete v Q-Start. Svoj Hy-Slide prepoznate tako, da odčitate številko dela #331.xxx na zadnji strani. Na zadnjem delu tobogana se nahaja tudi dodaten žig, ki vsebuje ID serijske številke in mora biti zapisan v priloženem dnevniku v Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Les.** Trajnost je značilno odvisna od kakovosti uporabljenega lesa. Denar, ki ga lahko prihranite z uporabo lesa nižje kakovosti, boste izgubili zaradi problemov, do katerih med gradnjo pride zaradi uporabe lesa nižje kakovosti, izid pa bo manj privlačno in zadovoljivo izdelano Hy-land igrišče.
- Izrecno priporočamo uporabo paketa vnaprej izrezanega kvadratnega lesa v skladu z opisom v Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Les lahko ima nekatere naravne poškodbe, kot so vozli, površinske razpoke itd. Pred začetkom sestavljanja preverite dele z ozirom na drobce in groba mesta ter jih v primeru potrebe obrusite, da preprečite telesne poškodbe.
- Gladite tudi vse vogale z brusilnim papirjem in jih pilite na minimalni radiji 3 mm.
- Hy-land priporoča les v skladu z uporabnimi pravili razvrščanja, specifikiranimi v Evropskem standardu EN 1408-1 in z mehanskimi ter fizikalnimi lastnostmi, ki so enake najmanj razredu C18 standarda

EN 338.

- Trdi les (npr. macesnovina, akacija, tropski trdi les, evropski trdi les, oreh, kostanj ali cedrovina) ima višjo raven odpornosti pred poškodbami insektov ter razpadanju lesa kakor mehki les.
- Les je treba klasificirati v razred 2 v skladu z evropskim standardom EN 350. Če se uporablja sredstvo za impregnacijo lesa, ga je treba uporabljati v skladu z ustreznimi navodili proizvajalca. Vse žagane površine in konce je treba obravnavati s sredstvom za impregnacijo na odprtem, da se prepreči razkrajanje lesa. Posebno pozornost je treba dati delom, ki so v direktnem stiku s tlemi.

## 3 Potrebna orodja in standardne povezave

**3.1 Potrebna orodja.** Pri rezanju ali vrtanju uporabite zaščitna očala za zaščito oči pred letečimi lesenimi ostružki. Priporočena je uporaba zaščitne maske pred prahom in rokavic. Pred uporabo orodij preberite varnostna priporočila proizvajalca. Dele na višinah sestavljajte ob uporabi lestve; ne stojte na platformi, preden je ne sestavite v celoti. Prav tako potrebno:

- merski trak
- svinčnik
- žaga
- lopata
- električni vrtalnik
- francoz
- izvijač
- smirkov papir (velikost zrna 80)
- milo (za mazanje navojev vijakov)

**3.2 Standardne povezave.** Vijake in matice privijte z nastavki, ki so priloženi električnemu vrtalniku. Leseni vijaki in vgrezni vijaki so oblikovani tako, da vnaprej pripravljene luknje niso potrebne. Namažite navoje vijakov in vgrezne vijake z milom, da olajšate namestitev ter zmanjšate možnost zloma.

Če uporabljate suh mehki ali trdi les, priporočamo, da vnaprej zvrtate luknje:

- Poskrbite, da bodo vrhi vijakov poravnani s površino stavbnega lesa in da na površini ne bo ostrih robov.
- Vijakov ne privijajte pregloboko, saj lahko poškodujete stavbni les in povzročite cepljenje.
- Vijakov in matic na začetku nikoli ne privijte do konca. Dobro je, če imate nekaj prostora za prilagajanje poravnave vijakov z maticami, medtem ko povezujete dele. Ko je vse nameščeno pravokotno, preverite, ali so vijaki z maticami varno pritrjeni in se prilegajo svojim delom.
- Priložene kapice vijakov z maticami, ki prekrivajo njihove glave, morate trdno pritrditi.

## 4 Priprava

- »Najmanjši prostor« opredeljuje območje površine 1,50 metrov okrog Project na straneh in 2,30 metrov visoko ter ne sme vključevati nobenih drugih struktur, razen Project; tj. ograj, previsov, vrvic za perilo, električnih žic, skal, štorov, korenin, drugih ovir ali nevarnosti, na katerih se otroci lahko spotaknejo.
- Površina 1,50 metrov okrog Project v okviru najmanjšega prostora se imenuje »območje možnosti udarca«.
- Najmanjši prostori različnih igral se ne smejo prekrivati.
- Project ne načrtujte v smeri poti ali prehodov.
- Hy-Slide ne sme biti izpostavljen južni strani, razen če je zagotovljena senca opoldne in ob popoldanskem soncu. Nezasenčeni tobogani, ki so obrnjeni proti jugu, se lahko ogrejejo in povzročajo neprijetnosti za golo kožo.
- Project ne nameščajte na beton, gramoz, asfalt, poteptano zemljo ali katero koli drugo trdo površino brez podlage za blaženje sunkov, pri kateri je kritična višina padca  $\geq 1,50$  metra testirana v skladu s standardom EN 1177:2018+C1:2019.
- Gradbišče zavarujte pred vstopom drugih oseb, tako da okrog njega izkopljete jašek in/ali področje možnosti udarca zaščitite z naravnim stavbnim lesom ali drugimi robovi. Robovi površin za blaženje sunkov se morajo nahajati zunaj področja možnosti udarca.
- 4.2 Tlakovano gradbišče.** Pred sestavo okvira namestite gumijaste ploščice ali površino za blaženje sunkov v skladu s standardom EN

1177:2018+C1:2019. Natančno sledite priporočilom ter navodilom za namestitve in vzdrževanje proizvajalca.

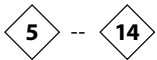
**4.3 Netlakovano gradbišče.** Pred sestavo okvira postavite mreže Project z vrvo, pripeto na površino in izkopane luknje na prehodih, kot je navedeno.

#### Material

- Material v razsutem stanju je treba namestiti na vsaj 10 cm debel sloj, da dosežete zahtevano kritično višino padca in nadomestite premikanje ob uporabi.
- Sledi seznam pogosto uporabljenih materialov za blaženje sunkov v skladu s standardom EN 1176:2017. (ob pravilni pripravi za uporabo na otroških igriščih)

	<b>Najm. nestisnjena globina</b>
Lubje (velikosti zrn 20 do 80 mm)	30 cm (20 + 10 za premikanje)
Leseni ostružki (velikosti zrn 5 do 30 mm)	30 cm (20 + 10 za premikanje)
Pesek & Prod* (velikosti zrn 0,25 to 8 mm)	30 cm (20 + 10 za premikanje)

\*Za pravilne specifikacije in sestavo glej Prilogo c v tabeli I.1 v EN 1176:2017  
Za namestitve trave si oglejte lokalne predpise.



#### 15 Povezava Project in Hy-Slide / pripenjanje

- Za pritrditev Project na tlakovano gradbišče s priloženimi nosilci potrebujete dodatno opremo: npr. kemijska pritrdila, razširitvene zatiče/vijake.
- Netlakovano gradbišče: Oznaka »osnovni nivo« (označena z \*) prikazuje mesto, kjer je Project na osnovnem nivoju s površino igrišča.
- Razmik med stenami Hy-Slide in izhodom iz platforme zagotavljajo priloženi nosilci.

#### 16 Zaključek, identifikacija in zagon

**16.1** Gladite tudi vse vogale z brusilnim papirjem in jih pilite na minimalni radiji 3 mm.

**16.2c** Zaženite svoj dnevnik v Part 4 (Inspection & Maintenance), prilepite nalepke s serijskimi številkami iz vsakega kit, ki ste ga uporabili za izgradnjo Project, kot je navedeno. Za rutinske vizualne preglede Project po namestitvi glejte Part 4 (Inspection & Maintenance).

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_SL\_0200\_20100701\_NLD\_20221024\_NLA

## Omejena garancija proizvajalca

Hy-land zagotavlja, da so dostavljeni deli pravilno izdelani. Če kupec lahko upraviči nepravilno izdelavo in ima dokumentirano dokazilo o nakupu, bomo preverili stanje dela in poškodovane dele zamenjali v roku 30 dni od potrdila o nepravilni izdelavi. Hy-land bo dele zamenjal brezplačno pod pogojem, da poškodovani del vrnete zaradi preverjanja z voznino plačano na destinaciji, mi pa bomo del vrnili z vnaprej plačano voznino.

Po roku 30 dni vrnete poškodovani del z vnaprej plačano voznino, mi pa vam ga pošljemo z voznino plačano na destinaciji. Kupec bi moral stopiti v stik z mestom nakupa, da dobi avtorizacijsko številko, s katero lahko vrne poškodovani del. Brez Hy-land avtorizacijske številke in dokumentiranega dokazila o nakupu ne moremo sprejeti nobenega blaga.

Kupec se strinja, da je garancija učinkovita za obdobje 2 let od datuma nakupa pod pogojem, da se izdelek normalno uporablja.

Hy-land prevzema odgovornost pod to garancijo v naslednjih primerih:

- Poškodbe izhajajo iz napak ali pooškodb v materialih ali proizvodnji.
- Navodila v tem uporabniškem priročniku (Owner Manual) so bila pravilno upoštevana.
- Kupec lahko predloži dokazilo o izvajanju rednega vzdrževalnega dela.

Kupec je pod to garancijo odgovoren, če:

- se izvajajo redna preverjanja in vzdrževanje (zabeleženi v priloženem dnevniku), s katerimi se zagotovi, da ne pride do prezgodnjega staranja izdelka.
- so sproženi vsi previdnostni ukrepi za zagotavljanje varnosti otrok.

V primeru vandalizma, zanemarjanja, nepravilne uporabe, nepravilne postavitve, normalne porabe, ekstremnih vremenskih pogojev, nenamerne ali posledične škode, katerih koli sprememb na komponentah ali drugih nenormalnih pogojev ta omejena garancija ne pokriva zamenjave delov ali stroškov dela.

Ker nekateri pravni sistemi v nekaterih deželah ne dovoljujejo izključitve odgovornosti s temljem na zgoraj omenjenih omejitvah, se te v vseh primerih ne uporabljajo. Zgornja izjava ne vpliva na zakonske pravice kupca.

Hy-land si pridržuje pravico do sprememb materialov in dizajna brez predhodnega obvestila.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_SL\_0200\_20110906\_NLC\_20120605\_NLE

## Onnitelut Hy-land Projectin hankinnan johdosta.

- Hy-land Projectit on suunniteltu 3-12 vuoden ikäisten lasten käyttöön.
- Jokainen Hy-land Project koostuu kahdesta tai useammasta sarjasta Kits, Hy-Slidesta ja puu-osista. Hy-land Projectit on huolellisesti suunniteltu optimaalisen turvallisuuden saavuttamiseksi ja on tyyppihyväksytty TÜV Rheinlandin toimesta EN 1176:2017 -säädöksen mukaan vuonna. käyttöön kaupallisilla leikkikentillä edellyttäen, että Project on koottu, pystytetty, sijoitettu ja ylläpidetty tämän owner manualin (ohjekirja) mukaisesti.
- Tämä owner manual (ohjekirja) koostuu 4 osasta (Part), jotka tulisi lukea yhtä aikaa. Säilytä kaikki owner manualin (ohjekirjan) osat myöhempää tarvetta varten. Jotta voimme tarjota teille mahdollisimman tehokasta palvelua, edellyttämme asianmukaisen osanumeron ja osan sarjanumeron käyttöä varaosaa tilattaessa sarjoihin (Kits), joita olette käyttäneet.
- Kaikkien rakentajien ja rakentamisen valvojien tulee lukea ja perehtyä owner manualiin (ohjekirja) ennen rakentamisen aloittamista. Project tulee pystyttää ja koota noudattamalla tarkasti Part 3 (Assembly) ohjeita. Älä poikkea näistä ohjeista, muuta suunnitelmaa tai yhdistä muiden valmistajien osia tuotteeseemme, koska se saattaa heikentää lopputuotteen käyttöturvallisuutta. Älä kiinnitä ylimääräisiä esineitä mihinkään Projectiin.
- Projectin rakennuspaikan pinta-alan tulee olla vähintään 3,0 m Projectin ulottuvuuksia suurempi Projectin kaikilta sivuilta.
- Rakennuspaikan pinnan tulee olla tasainen. Jos Project asennetaan alaspäin viettävään maastoon se saattaa kallistua tai vahingoittua. Rakenteen kallistuminen alistaa liitos- ja kiinnityskohdat tarpeettomalle rasitukselle ja ajan mittaan johtaa liitosten löystymiseen ja murtumiseen tai pettämiseen.
- Lapsia ei tule päästää rakennuspaikalle ennen kuin Project on kokonaan koottu, asennettu ja kiinnitetty pysyvästi sekä kaikki kokoamisen apuna käytetyt rakenteet ja materiaalit on viety pois paikalta.
- Lue seuraavat kohdat yhdessä Part 3 (Assembly) kanssa. Annamme erityisiä ohjeita Projectin turvalliseen ja helppoon rakentamiseen ja viittaamme tiettyihin turvallisuuskäytäntöihin, jotka ovat olennaisia turvallisen Projectin rakentamisen kannalta.
- Seuraavat viitenumerot, jotka ovat kappaleiden otsikkojen edessä, vastaavat kappaleita piirrosten kera, jotka ovat ohjekirjan osassa Part 3 (Assembly).

## 1 Project

- Aloita tunnistamalla rakennettavan Projectin tyyppi projektin yleiskatsauksesta. Ainakin kaksi henkilöä vaaditaan palkkien nostamiseen ja kannatteluun sekä kehikkojen ja muiden raskaiden rakenteiden paikallaan pitämiseen ennen niiden ruuvi- tai pulttikiinnitysten kiristämistä. Annetut asennusajat ovat ohjeellisia ja perustuvat ideaaliolosuhteisiin, joissa rakennuspaikka on valmiina, puuosat on leikattu mittaan ja kaikki komponentit on inventoitu etukäteen. Asennusaika riippuu myös rakentajien kokemuksen määrästä.

## 2 Sisältö

- 2.1a - 2.1f Kitin (sarjan) osat.** Tyhjennä jokainen kit (sarja) ja levitä osat siten, että ne ovat kaikki näkyvillä tarkastusta varten. Toimitamme yksityiskohtaiset piirustukset, joita käyttämällä yksittäisten osien tunnistaminen on helppoa. Lajittele piirustukset ja tutustu niihin. Osiin tutustuminen vähentää virheiden tekemistä kokoamisvaiheessa.
- 2.2 Hy-Slide.** Jokaiseen Projectiin kuuluu Hy-Slide. Sen asennukseen käytettävät laitteet ja osat voidaan löytää Q-Start. Hy-Slide voidaan tunnistaa sen takana olevasta osanumerosta #331.xxx. Hy-Sliden takana olevaan leimaan on merkitty Hy-Sliden sarjanumero, joka tulee kirjoittaa ylös lokikirjaan. Se voidaan löytää kohdasta Part 4 (Inspection & Maintenance).
- 2.3 Puu-osat.** Tuotteiden kestävyys riippuu paljolti niiden rakentamiseen käytettyjen puuosien laadusta. Halvan tai heikkolaatuisen puun käyttäminen saattaa johtaa rakentamisen aikaisiin ongelmiin ja siihen, että lopputuloksena oleva Hy-land-leikkikeskus ei ole halutun mukainen.

- Rakentamiseen suositellaan mittaan leikattua, reunoilta pyöristettyä puuta kuten osassa Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Puussa saattaa olla luonnollisia virheitä, kuten oksan kohtia, pintahalkeamia jne. Ennen kokoamisen aloittamista puuosista kannattaa hioa tikut ja epätasaisuudet vahinkojen tai vammojen estämiseksi.
- Pyöristä kaikki kulmat hiomapaperilla tai metalliviilalla.
- Hy-land suosittelee käyttämään eurooppalaisen standardin EN 1408-1 laatuluokitusten mukaista puuta, jonka mekaaniset ja fyysiset ominaisuudet vastaavat vähintään luokkaa C18 standardissa EN 338.
- Jalopuu (esim. lehtikuusi, akaasia, trooppiset ja eurooppalaiset puulajit, tammi, kastanja tai virginiankataja) kestävät luontaisesti paremmin hyönteisiä ja lahoamista kuin havupuu tai muut pehmeät puulajit.
- Puuosien luokituksen on oltava eurooppalaisen standardin EN 350 mukainen Luokka 2. Mahdollisia puunsuojakemikaaleja on käytettävä valmistajan ohjeiden mukaan. Kaikki sahatut pinnat ja päädyt on käsiteltävä ulkokäyttöön tarkoitettua suoja-aineella, jotta puu ei lahoa. Käsittele etenkin ne puuosat, jotka ovat suorassa kosketuksessa maan kanssa.

## 3 Tarvittavat työkalut ja perusliitännät

**3.1 Tarvittavat työkalut.** Kun puuta porataan tai leikataan tulee aina käyttää suojalaseja suojaamaan silmiä lentäviltä puunkappaleilta tai lastuilta. Hengityssuojaimen ja käsineiden käyttäminen on suositeltavaa. Ennen työkalujen käyttöä on tärkeää lukea niiden valmistajien ohjeet työkalujen turvallisesta käyttämisestä. Älä kiipeä rakenteen päälle ennen kuin se on kokonaan valmis. Käytä tarvittaessa tikapuita. Lisäksi vaaditaan:

- Mittanauha
- Lyijykynä
- Saha
- Lapio
- Sähköpora
- Kiintoavain
- Ristipääruuvimeisseli
- Hiekkapaperi (karkeus 80)
- Saippua (ruuvien voitelua varten)

**3.2 Perusliitännät.** Käytä sähköporaa puuruuvien ja uppokantaruuvien ruuvaamiseen mukana toimitetuilla ruuvausterillä. Asennuksessa käytettävät ruuvit ovat itsekierteittäviä, joten ohjaukseksi ei tarvita. Voitele puuruuvien ja uppokantaruuvien kierteet saippualla niiden käytön helpottamiseksi ja rikkoutumisen minimoinnin vuoksi.

- Jos rakentamisessa käytetään kuivaa, pehmeää puuta tai jalopuuta on ohjaukseksi poraaminen suositeltavaa.
- On tärkeää, että kaikki ruuvien kannat ovat tasapintaisia puupintojen kanssa, ja että niissä ei ole teräviä reunoja.
- Älä kierrä ruuveja liian syväälle, koska se vahingoittaa puuta ja aiheuttaa puun säilyä.
- Älä koskaan kiristä pultteja ja muttereita ensin kokonaan tiukalle. Pieni kiristysvara auttaa siinä vaiheessa, kun rakenteen osia kiinnitetään toisiinsa. Kun kaikki osat on saatu asianmukaiseen asentoon, varmista, että kaikki pultit on kiristetty tiukalle, ja että niiden kannat ovat kunnolla upoksissa puu- tai metalliosan sisällä.
- Toimitukseen kuuluvat pultin hatut, jotka on tarkoitettu peittämään näkyvillä olevien pulttien päät, tulee kiinnittää tiukasti.

## 4 Valmistautuminen

- Vaadittu "minimitila" Projectin ympärillä tarkoittaa pinta-alaa, joka ulottuu 1,50 m Projectin ympärille kaikkiin suuntiin, ja on lisäksi 2,30 m korkea, eikä sisällä Projectin lisäksi muita rakennuksia tai rakentamisen esteitä, kuten aitoja, riippuvia puunoksia, pyykkinaruja, sähköjohtoja, kiviä, puunkantoja, puun juuria, tai muita vastaavia esteitä tai vaaroja.
- Edellä kuvattua 1,50 m pinta-alaa Projectin ympärillä kutsutaan "putoamisalueeksi".
- Leikkikentän erilaisten varusteiden putoamisalueiden ei tulisi olla edes osittain päällekkäisiä.
- Projectia ei tulisi suunnitella käytävien tai teiden suuntaisesti.



- Hy-Slidea ei tulisi sijoittaa siten, että se altistuu etelästä paistavalle keskipäivän tai iltapäivän auringonpaisteelle. Auringonpaisteelle altistuvat liukumäet saattavat kuumeta ja siten aiheuttaa epämukavuutta paljaalle iholle.
- Älä asenna Projectia betonipinnalle, soralle, asfaltille, pakatulle maalle tai millekään muulle kovalle alustalle ilman törmäystä vaimentavaa pinnoitusta, jonka kriittisen putoamiskorkeuden tulee olla  $\geq 1,5$  m, EN 1177:2018+C1:2019 säädöksen mukaisesti
- Käytä suojarakenteita, kuten rakenteen ympärille kaivettua tilaa tai sisäverhoilua, kuten esimerkiksi maisemointiin tarkoitettuja puurakenteita tai muita reunustusmateriaaleja. Törmäystä vaimentavan pinnoituksen reunustamiseen käytettyjen materiaalien tulee olla putoamisalueen ulkopuolella.

**4.2 Päälystetty rakennuspaikka.** Asettele kumilaatat tai EN 1177:2018+C1:2019 -säädöksen mukaisesti paikalla valettu törmäystä vaimentava pinnoite paikoilleen ennen kuin kehikon kokoaminen aloitetaan. Valmistajan antamia asennus- ja huolto-ohjeita tulee ehdottomasti noudattaa.

**4.3 Päälystämätön rakennuspaikka.** Ennen kehikon kokoamista tulee suorittaa Projectin mittaviivitus, käyttämällä rakennuspaikan pintaan kiinnitettävää narua.

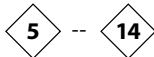
### Materiaali

- Irtonaista ainesta tulee levittää ainakin 10 cm paksuinen kerros vaaditun kriittisen putoamiskorkeuden saavuttamiseksi käytetyn materiaalin lisäksi, jotta kompensoidaan käytön aiheuttama aineksen luontainen hävikki.
- Seuraavassa on luettelo yleisimmistä käytetyistä kriittisestä putoamiskorkeuden saavuttamiseen käytettävistä materiaaleista, EN 1176:2017 standardin mukaisesti. (asianmukaisesti valmisteltuna käyttöön lasten leikkikentillä)

#### Pienin tiivistämätön syvyys

Kuorihake (20-80 mm raekoko)	30 cm (20 + 10 käytön aiheuttaman hävikin varalle)
Puuhake (5-30 mm raekoko)	30 cm (20 + 10 käytön aiheuttaman hävikin varalle)
Hiekka & Hieno sora* (0,25 to 8 mm raekoko)	30 cm (20 + 10 käytön aiheuttaman hävikin varalle)

\* Oikean määrittelyyn ja koostumuksen osalta katso liite c taulukossa I.1 standardissa EN 1176:2017  
Jos Project on suunniteltu asennettavaksi ruohopinnalle, tulee paikalliset rakennusmääräykset tarkistaa ja toimia niiden mukaisesti.



### 15 Projectin ja Hy-Sliden kiinnitys/ ankkurointi

- Kun Projectia kiinnitetään päälystetyn rakennuspaikan pintaan toimituksen mukana tulleilla kiinnikkeillä, mm. seuraavia lisäosia tai tarvikkeita tarvitaan: kemiallisia ankkuripultteja, laajenevia tulppia.
- Päälystämätön rakennuspaikka: "perustason merkki" (osoitettu merkillä \*) on se kohta, missä Project on samalla tasolla leikkikentän pinnan kanssa.
- Hy-Sliden seinien ja lavan uloskäynnin välinen tila on taattu toimitukseen kuuluvien kiinnikkeiden käytön kautta.

### 16 Viimeistely, tunnisteiden kiinnitys ja käytön aloittaminen

**16.1** Pyöristä kaikki kulmat hiomapaperilla tai metalliviilalla.

**16.2c** Aloita lokikirja, joka voidaan löytää kohdasta Part 4 (Inspection & Maintenance) (osa 4 (Tarkistus & Huolto)), aseta tarrat, joissa on yksilöidyt sarjanumerot (serial numbers) jokaisesta sarjasta (kit), jota Projectin rakentamiseen on käytetty ohjeen mukaisesti. Suorita Projectin silmämääräinen tarkistus kohdan Part 4 (Inspection & Maintenance) mukaisesti.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_FI\_0200\_20090427\_NLC\_20221024\_NLA

## Valmistajan rajoitettu takuu

Hy-land takaa, että toimitetut osat on valmistettu asianmukaisesti. Jos asiakas voi todistaa, että materiaaleissa on ollut valmistusvirhe, ja jos asiakkaalla on hallussaan tuotteen ostopäivän ilmoittava kuitti, Hy-land tutkii osan ja toimittaa uuden osan virheellisen tilalle 30 päivän kuluessa siitä, kun Hy-land on todennut osan virheelliseksi. Hy-land toimittaa uuden osan ilmaiseksi, edellyttäen, että viallinen osa palautetaan tarkastettavaksi rahtivapaasti. Jos palautus tehdään rahtivapaasti, Hy-land lähettää uuden osan takaisin asiakkaalle myös rahtivapaasti.

Jos viallinen osa palautetaan myöhemmin kuin 30 päivän kuluessa ja lähetetään takaisin Hy-landille rahtivapaasti, Hy-land lähettää uuden osan, mutta rahti on maksettava perillä. Ostajan on otettava yhteyttä tuotteen ostopaikkaan saadakseen valtuutusnumeron, jota käytetään viallisen osan palauttamiseen. Emme voi vastaanottaa tuotteita ilman Hy-landin valtuutusnumeroa ja ostokuittia. Ostaja hyväksyy, että takuu on voimassa 2 vuotta ostopäivästä, edellyttäen että tuotetta käytetään asianmukaisesti.

Hy-land on vastuussa tähän takuuseen perustuen seuraavissa tilanteissa:

- Tuotteen vikojen voidaan katsoa johtuvan materiaaliavista tai valmistusvirheestä.
- Tämän Owner Manualin ohjeita on noudatettu.
- Ostaja voi todentaa, että tuotetta on huollettu asianmukaisesti ja säännöllisesti.

Ostajan vastuut tähän takuuseen perustuen ovat seuraavat:

- Tuotteen käyttöä varmistaminen säännöllisillä tarkastuksilla ja huolloilla (merkitään toimitukseen kuuluvaan huoltokirjaan).
- Hoitaa kaikki varoimet tuotetta käyttävien lasten turvallisuuden takaamiseksi.

Tämä rajoitettu takuu ei korvaa osien vaihtamista uusiin tai työn kustannuksia, jos vauriot ovat syntyneet ilkeivallan, ostajan velvollisuuksien laiminlyönnin, epäasiallisen käytön, epäasiallisen asennuksen, normaalin kulumisen, vaikeiden sääolosuhteiden, satunnaisten tai tahallisten vaurioiden takia, tai koska tuotetta on muutettu lisäämällä siihen kuulumattomia osia tai muiden epätavallisten syiden vuoksi.

Koska joidenkin valtioiden lainsäädäntö ei salli vastuun rajoittamista perustuen ylläoleviin kohtiin, ne eivät välttämättä päde kaikissa tapauksissa. Ylläolevat ehdot eivät vaikuta ostajan lakisääteisiin oikeuksiin.

Hy-land pidättää oikeuden muuttaa materiaaleja ja tuotteita ilman ennakoilmoitusta.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_SV\_0200\_20110906\_NLC

## Gratulerar till valet av ditt Hy-land Project (projekt).

- Hy-land Projects (projekt) är designade för barn från 3 till 12 år.
- Varje Hy-land Project (projekt) består av två eller fler Kits (satser), Hy-Slide (rutschkana) och virke. Varje Hy-land Project (projekt) är omsorgsfullt utformat för att garantera maximal säkerhet, och typgodkänt av TÜV Rheinland enligt EN 1176:2017 för användning på kommersiella lekplatser. Project (projektet) måste monteras, resas, placeras och underhållas i enlighet med denna owner manual (bruksanvisning).
- Denna owner manual (bruksanvisning) består av 4 Parts (delar) som måste läsas tillsammans med varandra. Spara alla delar av denna owner manual (bruksanvisning) för framtida bruk. För att du ska få bästa möjliga service när du beställer reservdelar hos oss måste du ange både delnummer och serienummer på de Kits (satser) du använt.
- Alla konstruktörer och arbetsledare måste läsa och bekanta sig med denna owner manual (bruksanvisning) innan bygget påbörjas. Res upp och montera ditt Project (projekt) enbart enligt anvisningarna i Part 3 (Assembly). Det är förbjudet att avvika från dessa anvisningar, ändra designen eller kombinera produkter från andra tillverkare, eftersom detta kan inkräkta på säkerheten. Fäst inga överflödiga föremål på ditt Project. (projekt)
- Byggnadsplatsen där ditt Project (projekt) ska installeras måste vara minst 3,00 m runtom Project (projektet) på alla sidor.
- Byggnadsplatsens yta ska vara jämn. Om du installerar ditt Project (projekt) på sluttande mark kan det börja luta och till och med falla samman. Lutningen anstränger alla förbindningar och skarvar ytterligare och leder med tiden till att de lossnar och faller ihop.
- Barn får inte vistas på byggnadsplatsen förrän ditt Project (projekt) har blivit komplett monterat, installerat, förankrat och alla monteringsredskap avlägsnats.
- Läs följande tillsammans med Part 3 (Assembly). Vi har särskilda riktlinjer för säker och enkel montering, och gör dig uppmärksam på särskilda säkerhetsaspekter som är nödvändiga för att du ska kunna bygga ditt Project på ett säkert sätt.
- Följande referensnummer framför paragrafrubrikerna motsvarar paragraferna med tydliga ritningar i Part 3 (Assembly).

### 1 Project

- Identifiera ditt Project (projekt) på projektöversikten. Det behövs minst två personer för att lyfta och hålla balkar, ramar eller andra tunga delar som ska monteras i position innan de skruvas fast/ihop. De angivna monteringstiderna är referenser och baserade på en förberedd byggnadsplats, försågat virke samt en förteckning över alla delar. Tiderna beror även på konstruktörernas erfarenhet.

### 2 Innehåll

**2.1a - 2.1f Kit (sats) hårdvaror (skruvar, bultar, muttrar etc.).** Töm varje kit (sats) och lägg ut delarna så att du kan se varje del. Med hjälp av detaljritningarna blir det lättare för dig att känna igen de individuella delarna. Sortera och bekanta dig med dem. Detta gör det betydligt enklare att undvika misstag.

**2.2 Hy-Slide (rutschkana).** Varje Project (projekt) innehåller en Hy-Slide (rutschkana). Hårdvarorna för montering hittar du i Q-Start. Din Hy-Slide (rutschkana) identifierar du på baksidan med hjälp av delnumret #331.xxx. På baksidan av din Hy-Slide (rutschkana) finns en stämpel med det unika serie-ID-numret som ska skrivas ned i din befintliga logbook (loggbok) i Part 4 (Inspection & Maintenance).

**2.3 Virke.** Hållbarheten beror till stor del på kvaliteten på virket som används. Pengarna som du sparar genom att använda virke av lägre kvalitet förlorar du p.g.a. de problem som kan uppstå genom att använda virke av låg kvalitet under bygget och kommer att resultera i en mindre snygg och tillfredsställande färdig Hy-land-lekplats.

- Vi rekommenderar starkt att du använder försågat, kanthugget virke enligt beskrivningen i Part 2 (Timber Pack, Cutting & Drilling).
- Trä kan uppvisa naturliga defekter, t.ex. knölar, sprickor i ytan etc. Innan du påbörjar monteringen bör du kontrollera alla delar avseende flisor och sträva ytor och om nödvändigt slipa dem släta, detta för att förebygga skador.
- Släta även till alla hörn med sandpapper eller en metallfil till en radie på 3 mm.

- Hy-land rekommenderar virke i enlighet med det tillämpningsbara gradningsreglerna som specificeras i den europeiska standarden EN 1408-1 och med mekaniska och fysiska egenskaper som minst motsvarar klass C18 i EN 338.
- Hårdträ (t.ex. larix, robinia, tropiskt hårdträ, europeiskt hårdträ, ek, kastanj eller röd ceder) ger en högre motståndsnivå mot insektsskador och träröta än mjukt trä.
- Virke bör klassificeras i klass 2 i enlighet med den europeiska standarden EN 350. Om ett träskyddsmedel används ska detta sättas på i enlighet med relevanta tillverkarinstruktioner. Alla sågade ytor och ändrar bör behandlas med ett skyddsmedel för utomhusbruk för att undvika att virket ruttnar. Var speciellt uppmärksam på delar som är i direkt kontakt med marken.

### 3 Nödvändiga verktyg och standardförbindningar

**3.1 Nödvändiga verktyg.** Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen från flygande träflisor vid tillskärning eller borring. Vi rekommenderar att du använder handskar och ett dammfilterskydd. Innan du använder verktygen är det viktigt att du läser igenom tillverkarens rekommendationer avseende säkerhet. För att nå upp till monteringspunkter på högre höjd, använd en stege. Stå inte på plattformen innan monteringen är färdig. Följande krävs också:

- Måttband
- Penna
- Såg
- Spade
- Elektrisk bormaskin
- Gaffelnnyckel
- Skruvdragare (Philips head)
- Sandpapper (80 grit)
- Tvål (att smörja in skruvytorna med)

**3.2 Standardförbindningar.** Använd en elektrisk bormaskin med medföljande skär för skruvar, muttrar och skydd. Träskruvar och skyddsskruvar är självgående och därför är inga styrhåll nödvändiga. Smörj in ytorna på skruvarna och skydden med tvål för att underlätta installationen och minimera brytning.

- Om du använder torra, mjuka träslag eller torrt lövträ rekommenderar vi att du borrar styrhåll:
- Det är viktigt att topparna på alla skruvar är i jämnhöjd med virkets yta samt att det inte finns några vassa kanter.
- Skruva inte i skruvarna för djupt, eftersom detta skadar virket och skapar flisor.
- Dra aldrig åt bultar och muttrar helt och hållet till att börja med. Det är bra om du kan justera muttrarna under tiden du sätter samman de olika delarna. När allting är rätvinkligt, se till att alla bultar har dragits åt ordentligt och sitter rätt i förhållande till övriga komponenter.
- Se till att bultarnas medföljande skyddshuvar, som täcker de bara bulthuvudena, fästs ordentligt.

### 4 Förberedelse

- "Minimiutrymmet" syftar på ett område som sträcker sig 1,50 m runtom ditt Project (projekt) på alla sidor, är 2,30 m högt och fritt från alla hinder utom själva Project (projektet); staket, hängande grenar, tvättlinor, elektriska ledningar, stenar, stubbar, rötter samt andra hinder eller föremål man kan snubbla på.
- Den 1,50 m stora ytan runtom ditt Project (projekt) inom minimiutrymmet kallas stötområde (impact area).
- Minimiutrymmen för olika lekplatsredskap ska inte överlappa.
- Planera inte ditt Project (projekt) där det finns gångvägar eller passager.
- En Hy-Slide (rutschkana) bör inte exponeras mot söder, såvida den inte skyddas mot den starka solen mitt på dagen och eftermiddagen. Rutschkanor mot söder som inte får någon skugga kan bli varma och kännas obehagliga mot bar hud.
- Installera inte ditt Project (projekt) över betong, grus, asfalt, packad jord eller något annat hårt underlag utan stötdämpande underlag för lekplatsens ytbeläggning där den kritiska fallhöjden (Critical Fall height CFH)  $\geq$  1,50 m har testats i enlighet med EN 1177:2018+C1:2019.

- Avgränsa genom utgrävningar runtom och/eller rama in stötområdet med timmer eller liknande kantningar. Kantning som används för att rama in det stötdämpande underlaget måste befinna sig utanför aktuellt stötområde.

**4.2 Belagd byggnadsplats.** Placera gummidäck eller stötdämpande underlag som gjutits på plats och testats i enlighet med EN 1177:2018+C1:2019 innan själva rammonteringen. Tillverkarens rekommendationer och anvisningar om installation och underhåll måste följas.

**4.3 Ej belagd byggnadsplats.** Innan rammontering, markera ut konstruktionslinjerna för ditt Project (projekt) med rep som fästs vid ytan, och gräv hål vid korsningspunkterna enligt beskrivningen.

### Material

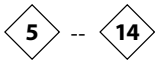
- Löst partikelmaterial bör bilda ett lager på minst 10 cm mer än vad som behövs, för att den nödvändiga, kritiska fallhöjden ska uppnås samt för att kompensera för lägesförskjutning vid användning.
- Följande är en lista över de stötdämpande underlagsmaterial som vanligen används enligt EN 1176:2017 standard. (om de är lämpliga för användning på barnlekplatser)

#### Min. okomprimerat djup

Bark (20 till 80 mm kornstorlek)	30 cm (20 + 10 för förskjutning)
Träflis (5 till 30 mm kornstorlek)	30 cm (20 + 10 för förskjutning)
Sand & Grus* (0,25 to 8 mm kornstorlek)	30 cm (20 + 10 för förskjutning)

\* För korrekt specifikation och komposition se bilaga c enligt tabell I.1 i EN 1176:2017

Vid placering på gräs, kontrollera de lokala regleringarna.



## 15 Anslutning/förankring av Project (projekt) och Hy-Slide (rutschkana)

- Vid förankring av ett Project (projekt) till en belagd byggnadsplats med medföljande vinkeljärn krävs extra hårdvaror: t.ex. kemiska förankringar, expanderpluggar/bultar.
- Ej belagd byggnadsplats: "grundnivåmarkeringen" (utmärkt med \*) visar den punkt där Project sig i grundnivå med lekplatsens yta.
- Mellanrum mellan Hy-Slide-väggarna (rutschkana) och plattformens utgång garanteras med de medföljande vinkeljärnen.

## 16 Slutförande, identifiering och initialisering

**16.1** Släta även till alla hörn med sandpapper eller en metallfil till en radie på 3 mm.

**16.2c** Ta fram din logbook (loggbok) i Part 4 (Inspection & Maintenance) (del 4, inspektion och underhåll), placera klistermärkena med de unika serienumrena från varje kit (sats) du använt för att bygga ditt Project (projekt) enligt anvisningarna. Ta hjälp av Part 4 (Inspection & Maintenance) vid den visuella rutininspektion av ditt Project (projekt) som utförs efter installationen.

10\_460\_0819\_105\_26\_GEQ\_SV\_0200\_20090427\_NLC\_20221024\_NLA

## Tillverkarens begränsade garanti

Hy-land garanterar att de levererade delarna är korrekt tillverkade. Om kunden kan bevisa inkorrekt tillverkning och framlägga ett daterat köpkvitto, kommer vi att undersöka den aktuella delens skick och ersätta den defekta delen inom 30 dagar efter det att fabriktionsfel fastställts. Hy-land kommer att ersätta delen gratis, förutsatt att den defekta delen returneras för inspektion freight collect (mottagaren betalar). Vi kommer då att returnera delen freight prepaid (avsändaren betalar).

Efter perioden på 30 dagar så returnerar du den defekta delen freight prepaid (avsändaren betalar), så skickar vi tillbaka den freight collect (mottagaren betalar). Köparen ska kontakta försäljningsstället för ett auktoriseringsnummer för att kunna returnera den defekta delen. Utan detta Hy-lands auktoriseringsnummer och ett daterat köpkvitto kan vi inte acceptera några returnerade varor. Köparen är införstådd med att garantin gäller i 2 år från inköpsdatumet, förutsatt att delen används normalt.

Hy-land tar på sig ansvaret i enlighet med denna garanti i följande fall:

- Om defekterna beror på brister eller defekter i material samt vid fabriktionsfel.
- Om anvisningarna i denna owner manual har lästs igenom noggrant och följts.
- Om köparen kan bevisa att regelbundna underhållsarbeten utförts.

Köparens garanti gäller om:

- Inspektioner och underhåll utförs regelbundet (noterade i loggboken som följer med) för att säkerställa att produkten inte åldras i förtid.
- Vid vidtagande av alla nödvändiga åtgärder för att upprätthålla säkerheten för barn.

Vid fall av vandalisera, negligera, felaktig användning, felaktig installation, normalt spill, extrema väderförhållanden, olycksrelaterade skador eller följskador, ändringar som gjorts på komponenterna eller andra abnorma förhållanden täcker denna begränsade garanti inte ersättning av delar eller arbetskostnader.

Eftersom vissa juridiska instanser i vissa länder inte tillåter ansvarsfriskrivning baserat på begränsningar som nämns ovan, är det möjligt att dessa inte gäller i alla fall. Uttalandet ovan påverkar inte köparens lagstadgade rättigheter.

Hy-land förbehåller sig rätten till ändringar avseende material och design utan offentliggörande.

10\_460\_0819\_103\_26\_MLW\_SV\_0200\_20110906\_NLC

Hy-land B.V.  
Valscherkade 18  
NL - 1059 CD Amsterdam  
The Netherlands

Tel : +31 85 444 41 01  
Email : [info@hy-land.eu](mailto:info@hy-land.eu)  
URL : [www.hy-land.eu](http://www.hy-land.eu)

Chamber of Commerce :  
NL 16.078.319

